



## MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PROIZVOBAČ, YŮROVCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ,  
 GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAZOTĀJS, GAMINTOJAS, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PRODUŠENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR,  
 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, PROIZVOBAČ, YŮROVCA, PROIZVAJALEC, TILIVERKARE, ÜRETICI, ВИРОБНИК  
**PORTWEST, IDA BUSINESS PARK WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND**

## TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЈА ЗА ИЗПИТУВАЊЕ, ISPITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA,  
 TESTAALJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHAUS, ДОМН ДОКІМОН, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA,  
 TESTAVIMO ĮSTAIGA, ТЕСТ КУЌА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJĄCE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ  
 ЦЕНТР, ISPITNA KUĆA, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUIS, TEST  
 KURULUŞU, ВІПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

### INTERTEK

Intertek Italia S.p.A.  
 via Guido Miglioli 2/A , 20063 Cernusco sul  
 Naviglio Milano (MI), Italy  
**Notified body number: 2575**  
 ITS Testing Services UK Ltd  
 Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD,  
 United Kingdom

### SATRA

**Approved body number: 0362**  
 Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland  
**Notified body number : 2777**  
 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire,  
 NN16 8SD, United Kingdom

### BTG

**Approved Body number: 0321**  
 Sky Business Centres, Unit 21 Block 1 Port Tunnel Business Park,  
 Clonsaugh Business and Technology Park, Dublin  
**Notified body number: 2895**  
 Unit 6 Wheel Forge Way, Manchester M17 1EH

### SGS

**Approved body number: 0338**  
 SGS Fimko Ltd  
 PPE services, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland  
**Notified body number: 0598**  
 SGS United Kingdom Ltd, Whittle Estate, Cambridge Road,  
 Whetstone, Leicester, LE8 6LH  
**Approved body number: 0120**

### AITEK

Plaza Emilio Sala, 1  
 03801 ALCÓY (Alicante) SPAIN  
**Notified body number: 0161**

### OETI

Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH  
 Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Vienna, Austria  
**Notified body number: 0534**

### PHB

**PHB Certification Services**  
 17 Water Royd Avenue, Mirfield, WF14 9LS, United Kingdom  
**Approved Body: 8519**



## USER INFORMATION



### CERTIFICATION

EN ISO 11612  
 EN ISO 11611  
 EN 1149



119USP

## CERTIFICATION GUIDELINES



www.portwest.com



quefairedemesdechets.fr

## USER INFORMATION

119-USP

EN

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior regarding to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.

CE  
UK  
CA

Refer to the product label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.



### EN ISO 13688:2015 + A1:2021 Protective Clothing (See label)

General Requirements: This European Standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing and information supplied by the manufacturer.

- A= Recommended height range of wearer
- B= Recommended chest girth of wearer
- C= Recommended waist girth of wearer
- D= Recommended inside leg measurement of wearer



### EN ISO 11612:2015

#### Protective Clothing – Clothing to protect against heat and flame. (see label)

This standard specifies performance requirements for garments made from flexible materials which are designed to protect the wearer's body from heat and/or flame. The performance requirements set out in this international standard are applicable to garments which could be worn for a wide range of end uses, where there is a need for clothing with limited flame spread properties and where the user can be exposed to radiant or convective or contact heat or molten metal splashes.

**Code A:** Limited flame spread (A1 Surface Ignition, A2 Edge Ignition)

**Code B:** Protection against Convective Heat - 3 levels (where level 3 is the highest performance)

**Code C:** Protection against Radiant Heat - 4 levels (where level 4 is the highest performance)

**Code D:** Protection against Molten Aluminium Splash - 3 levels (where level 3 is the highest performance)

**Code E:** Protection against Molten Iron Splash - 3 levels (where level 3 is the highest performance)

**Code F:** Protection against Contact Heat - 3 levels (where level 3 is the highest performance)

### EN ISO 11612

In the event of an accidental splash of chemical or flammable liquids on clothing covered by this international standard whilst being worn, the wearer shall immediately withdraw (from the hazardous environment) and carefully remove the garment(s) ensuring that the chemicals or liquid does not come into contact with any part of the skin. The clothing shall then be cleaned or removed from service. The higher the number, the higher the safety level. Garments claiming EN ISO 11612 of 0 or molten metal protection. In the event of a molten metal splash, the wearer shall leave the workplace immediately and remove the garment. In the event of a molten metal splash, the garment if worn next to the skin may not eliminate all risks of burn.



### EN 1149 Protective Clothing with Electrostatic Properties

This standard specifies electrostatic requirements for electrostatic dissipative protective clothing to avoid incendiary discharges. This standard is not applicable for protection against static voltages.

Garments must be fully fastened when worn

EN 1149-1:2006 - Test method for surface conducting fabrics.

EN 1149-3:2004 - Charge decay test method for all fabrics.

EN 1149-5:2018 - Performance requirements for fabrics and garments.

### EN 1149-5

The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 10<sup>10</sup> Ω, e.g. by wearing adequate footwear

Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances

Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer.

The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.

Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non- complying materials during normal use (including bending and movements)

The clothing should not be altered or fitted with extra labels or logos.

EN1149-5 - No metal object shall be fixed to the outside of the garment when working in an explosive environment

EN1149-5 - The garment shall not be used in combination with other garments providing a lower safety level.

\* Electrostatic dissipative clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 & 22 (See EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0.016mJ



### EN ISO 11611:2015 Protective Clothing for use in welding and Allied processes (See Label)

This type of protective clothing is intended to protect the wearer against small splashes of molten metal, short contact time with flame, radiant heat and the arc, and minimise the possibility of electrical shock by short-term, accidental contact with live electrical conductors at voltages up to approximately 1100 V a.c. in normal conditions of welding. Sweat, soiling or other contaminants can affect the level of protection provided against short-term accidental contact with live electric conductors at these voltages.

#### This international standard specifies two classes with specific performance requirements

(See Annex A Grid from EN ISO 11611).

**Class 1** is protection against less hazardous welding techniques and situations, causing lower levels of splatter and radiant heat.

**Class 2** is protection against more hazardous welding techniques and situations, causing higher levels of splatter and radiant heat

Testing of material and seams both before and after pre-treatment:

Code A: Limited flame spread (A1 Surface Ignition, A2 Edge Ignition)

### EN ISO 11611

Follows the grid from Annex A for the appropriate choice of class of welders protective clothing.

For operational reasons not all welding voltage carrying parts of arc welding installations can be protected against direct contact.

Additional partial body protection may be required e.g. for welding overhead.

The garment is only intended to protect against brief inadvertent contact with live parts of an arc welding circuit, and that additional electrical insulation layers will be required where there is an increased risk of electric shock: garments meeting the requirements of EN ISO 11611 are designed to provide protection against short term, accidental contact with live electrical conductors at voltages up to

| Type of welders' clothing | Selection criteria relating to the process:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Selection criteria relating to the environmental conditions                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CLASS 1</b>            | Manual welding techniques with light formation of splatters and drops, e.g.: <ul style="list-style-type: none"> <li>Gas Welding</li> <li>TIG welding</li> <li>MIG welding</li> <li>Micro Plasma Welding</li> <li>Brazing</li> <li>Spot Welding</li> <li>MMA welding (with rutile-covered electrode)</li> </ul>                                                                                                                    | Operation of machines, e.g. of: <ul style="list-style-type: none"> <li>Oxygen Cutting Machines</li> <li>Plasma Cutting Machines</li> <li>Resistance Welding Machines</li> <li>Machines for Thermal Spraying</li> <li>Bed Welding</li> </ul> |
| <b>CLASS 2</b>            | Manual welding techniques with heavy formation of splatters and drops, e.g.: <ul style="list-style-type: none"> <li>MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode)</li> <li>MIG welding (with O<sub>2</sub> or mixed gases)</li> <li>MIG welding (with high current)</li> <li>Self-Shielded Flux Cored Arc Welding</li> <li>Plasma Cutting</li> <li>Gouging</li> <li>Oxygen Cutting</li> <li>Thermal Spraying</li> </ul> | Operation of machines, e.g. of: <ul style="list-style-type: none"> <li>In Confined Spaces</li> <li>At Overhead Welding/Cutting or In Comparable Constrained Positions</li> </ul>                                                            |

### IMPORTANT RECOMMENDATIONS

To put on and take off garments, always fully undo the fastening systems. The clothing should be worn firmly closed.

Only wear garments of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products are marked on them (always read the label).

If the clothing has an attached hood this must be worn while the wearer is working.

Trousers or bib-overall must be worn in combination with a suitable top, likewise jackets or trousers must be worn in combination with a suitable bottom. Wearer must ensure there is an adequate overlap between the jacket and trousers when arms are fully extended overhead and when wearer is bent over.

If the clothing has knee pad pockets these must be provided with knee protectors that comply EN14004 - 2004, to prevent medical complications. The dimension of knee protectors must be 195 x 145 x 15mm (length x width x thickness). However, knee protection does not provide absolute protection. Knee patches added to the clothing serve to enhance comfort and act as reinforcing (of the clothing). They do not protect the wearer against developing possible medical complications. The manufacturer cannot be held liable in case of improper or incorrect use.

The insulating effect of the protective clothing will be reduced by wetness, humidity or sweat.

Dirty clothing may lead to a reduction in protection, should at any time this garment become irreversibly soiled or contaminated, replace the item with a new one.

Damaged garments should not be repaired - instead replace with a new garment.

Discarded garments should be disposed of in accordance with local waste disposal rules.

### Wash Care Labels: Refer to garment label for corresponding washing details.

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| 30° | Max temp 30°C, mild process   |
| 40° | Max temp 40°C, mild process   |
| 40° | Max temp 40°C, normal process |
| 60° | Max temp 60°C, normal process |
| ✖   | Do Not Bleach                 |
| ✖   | Do not tumble dry             |
| ☐   | Tumble dry low                |
| ☐   | Tumble dry normal             |

|      |                        |
|------|------------------------|
| I    | Line dry               |
| II   | Drip line dry          |
| III  | Do not iron            |
| 110° | Iron max 110°C         |
| 150° | Iron max 150°C         |
| ☐    | Do not dry clean       |
| P    | Professional dry clean |

|     |           |     |           |     |           |     |          |
|-----|-----------|-----|-----------|-----|-----------|-----|----------|
| MAX | Maximum   | MAX | Maximum   | MAX | Maximum   | MAX | Maximum  |
| 50x | 50 Washes | 25x | 25 Washes | 12x | 12 Washes | 5x  | 5 Washes |



Industrial Laundered garments have assessed FB suitability to industrial washing in accordance with EN ISO 15927.

Tunnel Drying  
Wash Procedure 1-8

DE

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit dann nachlesen können.

CE

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Schutzkleidung (siehe Etikett)**  
 Allgemeine Anforderungen: Diese Europäische Norm legt allgemeine Anforderungen an Ergonomie, Alterung, Dimensionierung, Kennzeichnung von Schutzkleidung und die Informationen, die vom Hersteller geliefert werden fest.  
 A= Körpergröße: Senkrechtes Maß vom Scheitel bis zur Sohle des Trägers  
 B= Waagrechter Umfang an der Brust der Träger  
 C= Taillenumfang des Trägers  
 D= Beinninnenseite des Trägers



**EN ISO 11612:2015 Schutzkleidung – Schutzkleidung gegen Hitze und Flammen. (siehe Etikett)**

Diese Norm legt die Leistungsanforderungen für aus flexiblen Materialien hergestellte Kleidungsstücke, die entworfen worden sind um den Körper des Trägers (mit Ausnahme der Hände) vor Hitze und Flammen zu schützen.

In dieser internationalen Norm werden die Leistungsanforderungen für Kleidungsstücke festgelegt, die für eine Vielzahl von Endanwendungen getragen werden könnten, wo es einen Bedarf an Kleidung mit begrenzter Flammenausbreitung gibt und wo der Benutzer Kontakt-, Strahlungs-, oder konvektiver Hitze sowie geschmolzene Metallspritzern ausgesetzt sein könnte.

- Code A:** Begrenzte Flammenausbreitung (A1 Flächenbrennleistung, A2 Kantenbrennleistung)  
**Code B:** Schutz gegen konvektive Hitze - 3 Stufen (Stufe 3 entspricht der höchsten Leistung)  
**Code C:** Schutz gegen Schweißspray - 4 Stufen (Stufe 4 entspricht der höchsten Leistung)  
**Code D:** Schutz gegen flüssige Aluminiumspritzer - 3 Stufen (Stufe 3 entspricht der höchsten Leistung)  
**Code E:** Schutz gegen geschmolzene Eisenspritzer - 3 Stufen (Stufe 3 entspricht der höchsten Leistung)  
**Code F:** Schutz gegen Kontaktwärme - 3 Stufen (Stufe 3 entspricht der höchsten Leistung)

**EN ISO 11612**

Sollten beim Tragen dieser europäisch zertifizierten Kleidung versehentlich Spritzer von chemischen oder brennbaren Flüssigkeiten auf das Kleidungsstück während des Tragens kommen, muss sich der Träger unverzüglich von der gefährlichen Umgebung zurückziehen und vorsichtig das betroffene Kleidungsstück entfernen um zu gewährleisten, dass die Chemikalien oder Flüssigkeit nicht in Kontakt mit einem Teil der Haut kommt. Die Kleidung muss dann gereinigt oder aus dem Einsatz genommen werden.

Je höher die Nummer umso höher ist die Sicherheitsstufe: Bekleidung mit EN ISO 11612 D oder E zertifiziert (Schutz gegen flüssiges Metall):  
 Sollten am Arbeitsplatz flüssige Metallspritzer auftreten, muss der Träger den Arbeitsplatz sofort verlassen und das Kleidungsstück ausziehen und überprüfen. Im Falle eines flüssigen Metallspritzers kann das nahe der Haut getragene Kleidungsstück nicht alle Risiken von Verbrennungen verhindern.



**EN 1149 Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften**

Diese Norm legt Anforderungen für elektrostatische, ableitfähige Schutzkleidung fest um entzündliche Entladungen zu vermeiden. Diese Norm ist nicht anwendbar für den Schutz vor Netzspannungen.

Die Bekleidung muss während des Tragens komplett befestigt sein. EN 1149-1:2006 - Prüfverfahren für Messung der Oberflächenabweisung  
 EN 1149-3:2004 - Prüfverfahren zur Leistung des Ladungsabbaus für alle Gewebe  
 EN 1149-5:2018 - Leistungsanforderungen an Gewebe und Kleidungsstücke.

**EN 1149-5**

Die Person, die ableitfähige Schutzkleidung trägt, muß ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde soll weniger als 10kΩ betragen, dies ist z.B. durch das Tragen geeigneter Schuhe zu erreichen.

Ableitfähige Schutzkleidung darf in der Nähe von brennbaren oder explosiven Bereichen, beim Umgang mit brennbaren oder explosiven Stoffen nicht geöffnet oder entfernt werden. Ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in mit Sauerstoff angereicherten Bereichen ohne vorherige Genehmigung des zuständigen Sicherheitsbeauftragten verwendet werden.

Die ableitfähige Leistung der ableitfähigen Schutzkleidung kann durch Abnutzung, Wäsche und möglicher Kontamination beeinträchtigt sein.

Ableitfähige Schutzkleidung muß dauerhaft nicht-entsprechende Materialien während des normalen Gebrauchs abdecken (einschließlich beim Sitzen und sich Bewegen) Die Kleidung sollte nicht mit zusätzlichen Etiketten oder Logos verändert oder bestückt werden.

EN 1149-5: Auf der Außenseite des Kleidungsstücks dürfen keine Gegenstände aus Metall befestigt werden, wenn sie in einer explosionsgefährdeten Umgebung arbeiten

1149-5 DE - Keine Metallgegenstände dürfen auf der Außenseite des Kleidungsstücks befestigt werden, ideal in einer explosionsgefährdeten Umgebung arbeiten  
 „Elektrisch ableitfähige Kleidung soll in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60799-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]) getragen werden, in denen die Mindestzündigkeit explosiver Atmosphären nicht weniger als 0,016 mJ beträgt



**EN ISO 11611:2015 Schutzkleidung für Schweißern und verwandte Prozesse**

Diese Art von Schutzkleidung soll den Träger gegen kleine Spritzer flüssigen Metalls, kurze Kontaktzeit mit Flammen, Strahlungswärme und Lichtbogen schützen und minimiert die Möglichkeit eines elektrischen Schlags durch zusätzlichen Kontakt mit einem unter Spannung stehenden, elektrischen Leiter, bei Spannungen bis zu etwa 100 V, die in den normalen Bedingungen des Schweißens, Schweiß, Schmelz- oder andere Verunreinigungen können das Schutzniveau gegen kurzfristigen versehentlichen Kontakt mit einem unter elektrischer Spannung stehendem Leiter beeinflussen.

**Diese internationale Norm legt zwei Klassen mit spezifischen Leistungsanforderungen fest (siehe A Grid von EN ISO 11611 Anhang).**

**Klasse 1** ist der Schutz bei weniger gefährlichen Schweißtechniken und Situationen, welche nur geringe Spritzer und Strahlungswärme hervorufen.

**Klasse 2** ist der Schutz bei gefährlicheren Schweißtechniken und Situationen, welche zu einer erhöhten Menge Spritzer und Strahlungswärme hervorufen.  
 Testen von Material und Nähten sowohl vor als auch nach der Vorbehandlung.

**Code A:** Begrenzte Flammenausbreitung (A1 Flächenbrennleistung, A2 Kantenbrennleistung)

**EN ISO 11611**

Folgen Sie dem Raster anhand A für die korrekte Wahl der geeigneten Klasse der Schweißerschutzkleidung. Aus technischen Gründen sind nicht alle spannungsführenden Teile von Lichtbogen-schweißanlagen gegen direkten Kontakt zu schützen. Zusätzlicher Teilkörper-schutz kann zum Beispiel beim Überkopfschweißen erforderlich sein.  
 Das Kleidungsstück ist nur darauf ausgelegt Schutz zu bieten vor kurzen, unabsichtlichen Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen eines Lichtbogen-schweißstromkreises, besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags ist eine zusätzliche elektrische Isolationsschicht notwendig. Kleidung ist, die Anforderungen der EN ISO 11611 erfüllen, sind ausgelegt auf Schutz gegen kurzfristigen, zufälligen Kontakt mit spannungsführenden

Leitern mit bis zu etwa 100 V Gleichstrom. Einmalige Berührung des Sauerstoffschliffs in der Luft wird die Schutzfunktion der Schweißerschutzkleidung gegen Flammen herabsetzen. Es sollte darauf geachtet werden, ob die Möglichkeit besteht das die Atmosphäre in beengten Räumen, in denen geschweis wird, sich mit Sauerstoff anreichern könnte. Die Schutzkleidung selbst kann keinen Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten. Während des Schweißens sollten geeignete Isolierschuhe vorgesehen werden um zu verhindern, dass der Schweißer in Kontakt mit elektrisch leitenden Teilen seiner Ausrüstung kommen kann.  
 Der Schutz der Kleidung umfasst also die Gefahren von Flammen, flüssigen Metallspritzern, Strahlungswärme und kurzfristigen, versehentlichen elektrischen Kontakt.

| Art der Schweißerbekleidung | Auswahlkriterien in Bezug auf den Prozess :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Auswahlkriterien in Bezug auf die Umgebungsbedingungen                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KLASSE 1</b>             | Handschweißtechniken mit leichter Bildung von Spritzern und Tropfen, z.B.: <ul style="list-style-type: none"> <li>Gasschweißen</li> <li>TIG-Schweißen</li> <li>MIG-Schweißen</li> <li>Mikroplasmenschweißen</li> <li>Löten</li> <li>Multipunktschweißen</li> <li>MMA-Schweißen (mit Rutil-bedeckter Elektrode)</li> </ul>                                                                                                                                                           | Der Betrieb von Maschinen, z.B. von: <ul style="list-style-type: none"> <li>Sauerstoff Brennschneidmaschine</li> <li>Plasma Brennschneidmaschine</li> <li>Widerstandsschweißmaschinen</li> <li>Maskinen für thermisches Spritzen</li> <li>Schweissen am Tisch</li> </ul> |
| <b>KLASSE 2</b>             | Handschweißtechniken mit schwerer Bildung von Spritzern und Tropfen, z.B.: <ul style="list-style-type: none"> <li>MMA-Schweißen (mit basischen oder Zellulose bedeckten Elektrode)</li> <li>MAK-Schweißen (mit CO<sub>2</sub> oder Mischgasen)</li> <li>MIG-Schweißen (mit hohem Strom)</li> <li>Selbst geschmilte flüssigmetallhaltiges Lichtbogen-schweißen</li> <li>Plasmahochschneiden</li> <li>Ausfräsen</li> <li>Sauerstoffschnitten</li> <li>Thermisches Spritzen</li> </ul> | Der Betrieb von Maschinen, z.B. von : <ul style="list-style-type: none"> <li>in geschlossenen Räumen, bei Überlast-Schneiden / Schneiden oder in vergleichbaren Positionen in Zwangslage</li> </ul>                                                                      |

**WICHTIGE HINWEISE**

Um Kleidungsstücke an- und auszuziehen lösen sie bitte immer die Befestigungssysteme vollständig. Die Kleidung sollte fest geschlossen getragen werden.

Tragen sie nur Kleidung mit einer für sie geeigneten Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu fest sitzen, werden die Bewegungsfreiheit einschränken und den optimalen Schutz nicht bieten können. Die Größe dieser Produkte sind in dem Produkt markiert (immer das Etikett lesen).

Sollte an der Bekleidung eine Mütze befestigt sein ist dies während der Arbeit zu tragen

Bundlösen oder Latzchen müssen in Kombination mit einem passenden Oberteil getragen werden, gleichfalls müssen Jacken oder Hosen in einer jeweiligen Kombination mit einem passenden Gegenstück getragen werden. Der Träger muß sicherstellen, dass Jacke und Hose den Kopf hartum voll deckend sind.

Wenn die Kleidung Knieeithen hat müssen diese mit Knieprotektoren versehen sein um die EN1404-2004 zu erfüllen um medizinischen Komplikationen zu verhindern. Die Abmessung der Knieprotektoren muss 195 x 145 x 15 mm (Länge x Breite x Dicke) sein. Allerdings liefert Knieschutz keinen absoluten Schutz. An Kleidung angebrachter Knieschutz dient als Verstärkung (der Kleidung) und um den Komfort zu verbessern. Sie bieten dem Träger keinen Schutz vor eventuell sich entwickelnden medizinischen Komplikationen.

Der Hersteller hat nicht für falsche- und/oder unsachgemäße Nutzung. Der isolierende Effekt der Schutzkleidung wird durch Nässe, Feuchtigkeit oder Schweiß verringert.

Verschmutzte Kleidung kann zu einer Verringerung des Schutzes führen. Sollte diese Schutzkleidung einmal unwiderruflich verschmutzt oder kontaminiert sein, ist dieses durch ein neues Kleidungsstück zu ersetzen. Beschädigte Kleidungsstücke sollten nicht repariert werden sondern sind mit einem neuen Kleidungsstück zu ersetzen.

**Pliegemarkierung: siehe dazu das Waschetikett in der Bekleidung (innen)**

- Max. Temperatur 30°C
- Max. Temperatur 40°C
- Max. Temperatur 60°C
- Max. Temperatur 60°C
- nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Trocknen bei niedriger Temperatur
- Geeignit für Trockner

Ausrangete Kleidungsstücke sollten unter Berücksichtigung der örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

Um das Risiko einer Kontamination zu reduzieren sollte das Kleidungsstück nicht in der häuslichen Wäsche gewaschen werden.

**Vorhandene Größen und deren Auswahl:** Um die optimale Passform der Bekleidung zu bestimmen, richten Sie sich bitte nach Größentabelle. Diese Bekleidung erfüllt ein hohes Maß an Komfortansprüchen und kann auch über unüblicher Kleidung getragen werden. Um den bestmöglichen Schutz des Trägers zu erreichen, sollten zusätzlich Handschuhe (nach EN 407 oder EN12477) und Sicherheitsschuhe (nach EN 20345) getragen werden.

**Lagerung:** Lagern Sie die Bekleidung nicht an Orten, die direkter oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Lagern nur unter sauberen und trockenen Bedingungen.

**Nachbehandlung:** Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pliegemarkett ignoriert, unternommen gemacht oder entfernt wurden.

**Inhalt des Textil Labels:** Siehe Kleidungsetikett.

**Achtung:** Durch das Tragen der Kapuze, kann das Sehen und Hören beeinträchtigt werden.

**Reflektierendes Tape und Labels:** Reflektierendes Tape und Label sollten nicht gebügelt werden. Die Artikelnummern und den Waschzyklus entnehmen sie dem Produktlabel (die angegebene maximale Anzahl von Wäschen ist nicht der einzige Faktor für die Dauerhaftigkeit des Kleidungsstücks, diese ist auch abhängig von der Art des Gebrauchs, Pflege, Lagerung, usw. Kleidungsstücke sollten entsorgt werden wenn die Schutz Eigenschaften nicht mehr den Vorgaben entsprechen. 1. maximale Anzahl der Wäschen des Kleidungsstücks ist erreicht. 2. Das Material beschädigt, geschnitten oder zerrissen ist. 3. Die reflektierenden Eigenschaften des Wasches verblasst sind. 4. Das Kleidungsstück nicht mehr zu reinigen, rissig, verbrannt oder verschlissen ist.

- zum Trocknen aufhängen
- Wäscheleine trocknen
- nicht heiß bügeln
- bügeln max 110°C
- bügeln max 150°C
- Nicht chemisch reinigen.
- professionelle Reinigung, Pflege



Für industriell waschbare Kleidung muss die Tauglichkeit für flammhemmende Eigenschaften für industrielle Wäsche nach EN ISO 15797 bestätigt sein. Tunnel-trockner Waschverfahren 1-8

FR

CE

Si vous plait lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devez également consulter votre agent de sécurité ou supérieur immédiat en ce qui concerne les vêtements adaptés à votre situation de travail spécifique. Conservez soigneusement ces instructions afin que vous puissiez les consulter à tout moment.

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

##### Vêtements de protection (voir l'étiquette)

Exigences générales La présente Norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, le vieillissement, le dimensionnement, le marquage des vêtements de protection et d'information fourni par le fabricant.

- A = Statut recommandée du porteur
- B = Four de poitrine recommandée du porteur
- C = Four de taille recommandée du porteur
- D = Entourage recommandée du porteur

#### EN 1149-5

La personne qui porte le vêtement de protection dissipative électrostatique doit être connectée en continu à la terre. La résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à 10<sup>9</sup>Ω, par exemple en portant des chaussures adéquates.

Des vêtements de protection électrostatique dissipatif ne doit pas être ouvert ou retiré tout en présence d'atmosphères explosives ou inflammables lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives.

Les vêtements de protection électrostatique dissipatif ne doit pas être utilisé dans des atmosphères enrichies en oxygène sans l'approbation préalable de l'ingénieur de sécurité responsable.

La performance dissipative électrostatique des vêtements de protection dissipative électrostatique ne peut être affectée par l'usure, le blanchiment et la contamination possible.

Électrostatique des vêtements de protection dissipative couvre de façon permanente tous les matériaux conformes non lors de l'utilisation normale (le compris la flexion et mouvements). Les vêtements ne doit pas être modifié ou équipé d'étiquettes ou logos supplémentaires.

EN149-5 - Aucun objet métallique est fixé à l'extérieur du vêtement lorsque l'on travaille dans un environnement explosif.

EN149-5 - Le vêtement ne doit pas être utilisé en combinaison avec d'autres vêtements offrant un niveau de sécurité inférieure.

\* Les vêtements à dissipation électrostatique sont destinés à être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10 [17] et EN 60079-10 [2] [8]) dans lesquelles l'énergie minimale d'allumage de tout atmosphère explosif n'est pas moins de 0,01mJ



#### EN ISO 11611:2015

##### Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes (Voir l'étiquette)

Ce type de vêtements de protection est destiné à protéger le porteur contre les petites projections de métal en fusion, à court terme de contact avec la flamme, la chaleur rayonnante et l'arc, et minimise le risque de choc électrique en court terme, tout contact accidentel avec des conducteurs électriques sous tension à des tensions jusqu'à environ 100 V en court continu dans des conditions normales de service. Sweat, salissures ou d'autres contaminants peuvent affecter le niveau de protection contre les contacts accidentels à court terme avec des conducteurs électriques sous tension à ces tensions.

Cette norme internationale spécifie deux classes avec des exigences de performance spécifiques (voir l'annexe A Grille de la norme EN ISO 11611).

**Classe 1** est une protection contre les moins techniques des situations de soudage dangereux, provoquant des niveaux inférieurs de l'éclaboussure et la chaleur rayonnante.

**Classe 2** est une protection contre les plus techniques des situations de soudage dangereux, provoquant des niveaux plus élevés d'éclaboussures et de la chaleur rayonnante.

Essai des matériaux et coutures à la fois avant et après le prétraitement.

Code A: propagation de flamme limitée (A1 allumage de surface, A2 bord ignifugé)



#### EN ISO 11612: 2015 Vêtements de protection

##### - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes. (Voir l'étiquette)

Cette norme spécifie les exigences de performance pour les vêtements fabriqués à partir de matériaux souples qui sont conçus pour protéger le corps de l'utilisateur, à l'exception des mains, de la chaleur et / ou d'une flamme.

Les exigences de performance énoncées dans la présente norme internationale sont applicables aux vêtements qui pourraient être portés pour une large gamme d'utilisations finales, où il y a un besoin de vêtements avec des propriétés de propagation de flamme limitée et / ou l'utilisateur peut être exposé à des radiations ou convective ou contacte chaleur ou de métal fondu éclaboussures.

**Code A:** propagation de flamme limitée (A1 allumage de surface, A2 Bord ignifugé)

**Code B:** Protection contre la chaleur convective

- 3 niveaux (où le niveau 3 est la plus haute performance)

**Code C:** Protection contre la chaleur radiante

- 4 niveaux (où le niveau 4 est la plus haute performance)

**Code de B:** Protection contre les projection d'humidité fondu

- 3 niveaux (où le niveau 3 est la plus haute performance)

**Code de F:** Protection contre la projection d'acier fondu

- 3 niveaux (où le niveau 3 est la plus haute performance)

**Code de F:** Protection contre la chaleur de contact

- 3 niveaux (où le niveau 3 est la plus haute performance)

#### EN ISO 11612

Dans le cas d'une chute accidentelle de liquides chimiques ou inflammables sur les vêtements couverts par cette norme internationale tout en étant portés, le porteur doit se retirer immédiatement (de l'environnement dangereux) et retirer soigneusement le vêtement (s) en veillant à ce que les produits chimiques ou liquides ne restent pas en contact avec une partie quelconque de la peau. Les vêtements doivent ensuite être nettoyés ou retirés du service.

Plus le nombre est élevé, plus le niveau de sécurité est haut. Les vêtements revendiquant la norme EN ISO 11612 (ou F de protection de métal en fusion: Dans le cas d'une projection de métal en fusion, le porteur doit quitter le lieu de travail immédiatement et retirer le vêtement. Dans le cas d'une projection de métal en fusion, le vêtement porté à même la peau ne peut pas éliminer tous les risques de brûlure.



#### EN 1149 Vêtements de protection avec propriétés électrostatiques

Cette norme spécifie les exigences électrostatiques pour les vêtements de protection dissipative électrostatique pour éviter les décharges incendiaires. Cette norme est pas applicable pour la protection contre les tensions statiques.

Les vêtements doivent être entièrement froids lorsqu'il est porté

EN 1149-1: 2006 - Méthode d'essai pour les tissus de surface conductrice.

EN 1149-3: 2004 - Charge méthode d'essai de décroissance pour tous les tissus.

EN 1149-5: 2018 - Exigences de performance des tissus et des vêtements.

#### USE ISO 11611

Suivez la grille de l'annexe A pour le choix approprié de la classe des soudeurs de vêtements de protection.

Pour des raisons opérationnelles pas tous la tension de soudage portait parties d'installations de soudage à l'arc peut être protégé contre les contacts directs.

protection partielle supplémentaire du corps peut être nécessaire par exemple pour le soudage au-dessus.

Le vêtement est uniquement destiné à protéger contre un bref contact accidentel avec des parties sous tension d'un arc de soudage circuit, et que des couches supplémentaires d'isolation électrique sont nécessaires ou il y a un risque accru de choc électrique: vêtements répondant aux exigences de la norme EN ISO 11611 sont conçus pour fournir une protection contre court terme, tout contact accidentel avec des conducteurs électriques sous

| Type de vêtements pour soudeurs | Les critères de sélection relatifs au processus:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Les critères de sélection relatifs aux conditions environnementales                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CLASSE 1</b>                 | techniques de soudage manuel avec formation lumière des éclaboussures et les gouttes, par exemple <ul style="list-style-type: none"> <li>Soudage au gaz</li> <li>soudage TIG</li> <li>soudage MIG</li> <li>Soudage Micro Plasma</li> <li>brassage</li> <li>soudage par points</li> <li>MMA (avec électrode de retour couverte)</li> </ul>                                                                                                          | Opération de machines, ex: <ul style="list-style-type: none"> <li>Machines Oxygène Cutting</li> <li>Machines de découpe plasma</li> <li>Machines à souder Résistance</li> <li>Machines pour la projection thermique</li> <li>Banc de soudage</li> </ul> |
| <b>CLASSE 2</b>                 | techniques de soudage manuel avec la formation lourde des éclaboussures et les gouttes, ex: <ul style="list-style-type: none"> <li>MMA (avec électrode de base ou de la cellulose recouverte)</li> <li>MAG (avec O<sub>2</sub> ou gaz mixtes)</li> <li>Soudage MIG (avec un courant élevé)</li> <li>Auto-blende fourré soudage à l'arc</li> <li>coupage plasma</li> <li>gougeage</li> <li>Oxygène Cutting</li> <li>Projection thermique</li> </ul> | Opération de machines, ex: <ul style="list-style-type: none"> <li>Dans les espaces clos,</li> <li>Au Soudage aérien / coupe ou dans des positions comparables avec contraintes</li> </ul>                                                               |

#### RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Pour mettre et à enlever les vêtements, toujours assurer complètement les zones de fixation. Les vêtements doivent être portés fermement fermés.

Ne portez que des vêtements de taille appropriée. Les produits qui sont soit trop lâche ou trop serré va restreindre le mouvement et ne fournir pas le niveau de protection optimal. La taille de ces produits sont marqués sur eux (toujours lire l'étiquette).

Si le vêtement a une capuche cela doit être porté pendant que le porteur travaille. Pantalon ou Salopettes doivent être portées en combinaison avec un haut convenable, même des vestes ou des pantalons doivent être portées en combinaison avec un fond approprié. Le porteur doit assurer qu'il y a un chevauchement suffisant entre la veste et le pantalon lorsque les bras sont entièrement étendus au-dessus et quand porteur est penché.

Si le vêtement à des poches genouillères poche celles-ci doivent être fournies avec des genouillères conformes EN14004: 2004, pour prévenir les complications médicales. La dimension de protection des genoux doit être de 195 x 145 x 15mm (longueur x largeur x épaisseur). Cependant, la protection du genou ne fournit pas une protection absolue. Les plaques ajoutées aux vêtements du genou servent à améliorer le confort et agir en tant que renfort (des vêtements). Ils ne protègent pas le porteur contre le développement de complications médicales possibles.

Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas d'utilisation inappropriée ou incorrecte.

L'effet isolant des vêtements de protection sera réduite par l'humidité, la moiteur ou la sueur. Des Vêtements souillés peuvent conduire à une réduction de la protection, on doit à tout moment remplacer l'article par un nouveau si ce vêtement est devenu irrémédiablement souillé ou contaminé.

Des vêtements endommagés ne doivent pas être réparés - remplacer par un neuf.

Étiquettes de lavage: se référer à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondant.

|     |                                          |
|-----|------------------------------------------|
| 30° | Température maxi 30°C, processus doux    |
| 40° | Température maxi 40 °C, processus doux   |
| 40° | Température maxi 40 °C, processus normal |
| 60° | Température maxi 60 °C, processus normal |
|     | Ne pas javelliser                        |
|     | Ne pas sécher en machine                 |
|     | Sécher à basse température               |
|     | Sécher en machine normale                |

tension à des tensions allant jusqu'à environ 100 V en courant continu. Une augmentation de la teneur en oxygène de l'air permettra de réduire la protection des vêtements de protection des soudeurs contre les flammes. Des précautions doivent être prises lors de la soudure dans des espaces confinés, s'il est possible que l'atmosphère peut être enrichi avec de l'oxygène.

Les vêtements de protection eux-mêmes ne fournissent pas de protection contre les chocs électriques. Lors du soudage, des couches isolantes appropriées doivent être mises pour empêcher le soudeur d'être en contact avec des parties conductrices électriques de son équipement. Les risques contre lesquels le vêtement est destiné à protéger comprennent les flammes, les éclaboussures de métal en fusion, la chaleur radiante, le contact électrique accidentel à court terme.

Les vêtements aimés doivent être éliminés conformément aux règles de gestion des déchets.

Pour réduire le risque de contamination ne pas laver dans un environnement domestique.

**Tailles disponibles & Sélection:** selon la concordance avec votre le tour de poitrine et tour de taille, voir le tableau des tailles. Ces vêtements ont été fabriqués pour le confort et pour permettre au vêtement d'être porté avec des vêtements moyennement encombrants. Pour obtenir une protection globale, l'utilisateur peut avoir besoin de porter des gants (selon EN 407 ou EN 12477), des brodequins (à la norme EN 20345) et un casque de sécurité (EN 397).

**Stockage:** NE PAS entreposer dans des endroits soumis à forte ensoleillement. Stocker dans des conditions propres et sèches. **Entretien:** Le fabricant décline toute responsabilité pour les vêtements ou les équipements d'entretien ont été ignorés, déduites ou enlevés.

**Étiquette de composition:** Se référer à l'étiquette du vêtement pour plus de détails de contenu correspondant.

**Attention:** La loi il y a une capuche, la vision périphérique et de la vue peut être altérée.

**Rétro-réfléchissante et étiquettes: les bandes**

bandes réfléchissantes ou les étiquettes ne doivent pas être repassées! Si l'on plait se référer à l'étiquette du vêtement pour le nombre et les cycles de lavage recommandés. Le nombre minimal indiqué de cycles de nettoyage n'est pas le seuil factuel lié à la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra aussi de l'utilisation, du stockage, de l'entretien, etc. Les vêtements doivent être jetés lorsque les qualités de protection ne sont plus valables, par exemple, 1. Le nombre maximum de lavages est atteint. 2. Le matériel a été endommagé, soit par la décoloration ou a été déchiré. 3. Les qualités réfléchissantes de la bande se sont estompées. 4. Vêtement est sale en performance, fissuré, brûlé ou fortement abîmé.

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| I   | Séchage en ligne              |
| III | Séchage en goutte à goutte    |
|     | Ne pas passer                 |
|     | Fer au maximum 110 °C         |
|     | Fer au maximum 150 °C         |
|     | Ne pas nettoyer à sec         |
| P   | Nettoyage à sec professionnel |



Les vêtements industriels L'avered ont évalué la compatibilité du FR avec le lavage industriel conformément à la norme EN ISO 15797 - Séchage par tunnel Procédure de lavage I-8

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

119-USP

PL

Przed użyciem tego produktu należy zawsze dokładnie zapoznać się z tą Instrukcją. Ponadto należy zawsze skonsultować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo, tak jak z bezpośrednim przełożonym odnośnie jego użycia w konkretnych warunkach pracy. Należy zachować tę Instrukcję, tak aby zawsze można było z niej skorzystać.



Wszystkie produkty zawierają szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszystkich oraz w Instrukcji Użytkownika mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.



EN ISO 13688-2013 + A1:2021

**Odzienie ochronne (szczęśliwość na wyspy)**

Ogólne wymagania. Ta Norma określa ogólne wymagania odnośnie ergonomii, starzenia się, rozmiarów i oznakowania odzieży ochronnej, jak również informacji, jakie powinien dostarczyć producent.

A= Zalecany przedział wzrostu użytkownika

B= Zalecany obwód klatki piersiowej użytkownika

C= Zalecany obwód pasa użytkownika

D= Zalecana wewnętrzna długość nogawki użytkownika



**EN ISO 11612:2015 Odzież ochronna – Odzież do ochrony przed czynnikami gorącymi i płomieniem (szczęśliwość na wyspy)**

Ta Norma określa wymagania odnośnie wykonania odzieży, której zadaniem jest ochrona użytkownika przed gorącem i płomieniem (za wyjątkiem dymu).

Te wymagania odnośnie wykonania mają zastosowanie do odzieży stosowanej przez użytkowników z różnych branż, w których występuje konieczność używania odzieży z ograniczonym rozpraszaniem ciepła, ognia oraz węgla, gdy użytkownik jest narażony na ciepło promieniujące lub kontaktowe, a także na ogień stopionego metalu.

**Kod A:** Ograniczone rozpraszanie promieniowania (A1 – zapłon na powierzchni, A2 – zapłon na brzegach)

**Kod B:** Ochrona przed ciepłem konwekcyjnym – 3 poziom, z których poziom 3 jest najwyższy

**Kod C:** Ochrona przed ciepłem promieniującym – 4 poziom, z których poziom 4 jest najwyższy

**Kod D:** Ochrona przed odpykami stopionego aluminium – 3 poziom, z których poziom 3 jest najwyższy

**Kod E:** Ochrona przed odpykami stopionego żelaza – 3 poziom, z których poziom 3 jest najwyższy

**Kod F:** Ochrona przed odpykami kontaktowymi – 3 poziom, z których poziom 3 jest najwyższy

**EN ISO 11612**

W razie przegrzania odpyrku płynów chemicznych lub łatwopalnych na odzież zgodnie z tą Normą wtedy, gdy jest noszona, należy natychmiast wycofać użytkownika ze strefy zagrożenia, a następnie ostrzeżenie zgłoś zanieczyszczone odzież w ten sposób, aby środek chemiczny lub łatwopalny nie miał kontaktu ze skórą. Następnie należy dokładnie oczyścić taką odzież lub wycofać ją z użytkowania. Wyższy numer oznacza wyższy poziom ochrony.

Odzież zgodnie z EN ISO 11612 lub E chroni przed odpykami stopionego metalu. W wypadku wystąpienia odpyrku użytkownik powinien natychmiast opuścić miejsce pracy oraz zdjąć tę odzież. Jeżeli ta odzież jest noszona bezpośrednio na skórze, istnieje zagrożenie, że nie ochroni użytkownika przed oparzeniem w czasie wystąpienia odpyrku cząstek stopionego metalu.



**EN 1149 Odzież ochronna – Właściwości elektrostatyczne**

Ta Norma określa wymagania dla odzieży ochronnej elektrostatycznej rozpraszającej ładunki elektryczne w celu uniknięcia porażenia rozładowania. Ta odzież nie chroni przed porażeniem prądem elektrycznym.

W czasie noszenia odzieży musi być w pełni zaplata.

EN 1149-1:2006 – Metoda badania rozpraszalności powierzchniowej

EN 1149-2:2004 – Metoda badań do pomiaru zaniku ładunku

EN 1149-5:2018 – Wymagania materiałów i konstrukcyjne odzieży.

**EN 1149-5**

Osoba nosząca odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektryczne powinna być w naleyzy sposobu użycia. Opór elektryczny pomiędzy tą osobą i ziemią powinien być mniejszy niż 100Ω. Można to osiągnąć na przykład poprzez zastosowanie odpowiedniego obwodu.

Odzież rozpraszająca ładunki elektryczne nie może być rozpięta lub zdejmowana w czasie przebywania w atmosferze zagrożenia wybuchem substancji łatwopalnych lub w czasie przenoszenia substancji lub przedmiotów o takich właściwościach.

Odzież rozpraszająca ładunki elektryczne nie może być używana w atmosferze ze znaczącym tlenem bez uprzedniego aprobaty osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo pracy.

Właściwości ochronne odzieży rozpraszającej ładunki elektryczne mogą zostać w znaczącym stopniu zmniejszone poprzez rozpięcie, zużycie, pranie lub różne zanieczyszczenia.

Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektryczne powinna przed cały czas zakrywać odzież nie posiadającą takich parametrów w trakcie normalnego użytkowania i w tym podczas schładzania się w wszelkich warunkach.

Tę odzież nie wolno zmieniać lub oznakować dodatkowymi znakami, znakami lub logami.

EN 1149-5 – Do tej odzieży nie wolno przyspawiać żadnych elementów metalowych w trakcie jej noszenia w warunkach zagrożenia wybuchem

EN 1149 – Tę odzież nie należy nosić w połączeniu z inną odzieżą oferującą niższy poziom ochrony.

\* Odzież rozpraszająca ładunki elektryczne jest przeznaczona do noszenia w Strefach 1, 2, 20 i 21 z 22 (zgodnie z EN 60079-10 [17] oraz EN 60079-10 [18]), w których minimalna energia zapłonu dowolnej atmosfery zagrożenia wybuchem nie jest mniejsza niż 0,016mJ.



**EN ISO 11611:2015**

**Odzież ochronna do stosowania podczas spawania i w procesach pokrewnych (Szczęśliwość na wyspy)**

Zadaniem tego rodzaju odzieży ochronnej jest ochrona użytkownika przed małymi odpykami stopionego metalu, krótkim kontaktem z płomieniem, promieniowaniem ogniem lub ogniem w celu zminimalizowania ryzyka porażenia elektrycznego w czasie krótkotrwałego i przypadkowego kontaktu z przewodami elektrycznymi pod napięciem do poziomu napięcia 100V prądu stałego w normalnych warunkach spawania, lut, zalewania i inne składowe mogą znacząco wpłynąć na zmniejszenie poziomu ochrony przed krótkotrwałym i przypadkowym kontaktem z przewodami elektrycznymi przy tym poziomie napięcia.

**Ta Norma międzynarodowa wymienia 2 klasy ochrony i szczegółowe parametry wykonania dla każdej z nich (Patrz Aneks A z siłątką z EN ISO 11611).**

**Klasa 1:** chroni przed ryzykiem w czasie wykonywania innych niebezpiecznych technik spawalniczych i w sytuacjach powodujących mniejszy poziom ochrony i promieniowania ciepłego

**Klasa 2:** chroni przed ryzykiem w czasie wykonywania bardziej niebezpiecznych technik spawalniczych i w sytuacjach powodujących większy poziom odpyrku i promieniowania ciepłego

Badanie materiałów i szwów przed i po uprzedniej obróbce

Kod A: Ograniczone rozpraszanie promieniowania (A1 – zapłon na powierzchni, A2 – zapłon na brzegach)

EN ISO 11611

W Aneksie A przedstawiono informacje umożliwiające odpowiedni dobór klasy środka ochrony w czasie szczególnych prac.

Z kryteriów ochrony nie zawsze istnieje możliwość ochrony wszystkich elementów instalacji spawalniczych przed bezpośrednim kontaktem.

W trakcie spawania ponad głowę może być konieczne zastosowanie dodatkowego środka ochrony dla części ciała.

Ta odzież chroni jedynie przed krótkim i niezamierzonym kontaktem z prądem elektrycznym pod napięciem. W przypadku zaistnienia podwyższonego ryzyka porażenia prądem należy zastosować dodatkowe warstwy izolacyjne. Odzież zgodnie z EN ISO 11611 została zaprojektowana wyłącznie do ochrony przed krótkotrwałym i przypadkowym kontaktem z przewodami prądu stałego o napięciu do około 100V.

W środowisku z zwiększoną zawartością tleniu poziom ochrony przed płomieniem ulega zmniejszeniu. Należy zachować szczególną ostrożność w czasie spawania w pomieszczeniu o ograniczonej przestrzeni z uwagi na możliwość wystąpienia większego zawartości tleniu.

Ta odzież nie oferuje ochrony przed porażeniem elektrycznym. W trakcie spawania należy zastosować dodatkowe warstwy izolacyjne chroniące pracownika przed porażeniem.

Ta odzież chroni przed płomieniem, odpykami stopionego metalu, promieniowaniem cieplnym i krótkotrwałym oraz przypadkowym kontaktem z przewodami elektrycznymi pod napięciem.

| Typ odzieży spawalniczej | Kryteria wyboru odnoszące się do procesu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Kryteria doboru odnoszące się do warunków pracy                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KLASA 1</b>           | Techniki spawania ręcznego powodujące formowanie się małych rozprysków i kropli tleni:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Spawanie gazowe</li> <li>Spawanie TIG</li> <li>Spawanie MIG</li> <li>Spawanie mikroplazmowe</li> <li>Lutowanie twarde</li> <li>Spawanie punktowe</li> <li>Spawanie MMA (z elektrodami pokrytymi rutylem)</li> </ul>                                                                                                                                                                   | Praca przy obsłudze maszyn, na przykład:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Maszyny tnące przy użyciu tleni</li> <li>Maszyny tnące przy użyciu plazmy</li> <li>Spawarki oporowe</li> <li>Maszyny do natryskiwania cieplnego</li> <li>Spawarki warsztatowe</li> </ul> |
| <b>KLASA 2</b>           | Techniki spawania ręcznego powodujące formowanie się dużych rozprysków i kropli tleni:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Spawanie MMA (elektroda w otulinie zwykłej lub celulozowej)</li> <li>Spawanie MIG (w osłonie CO<sub>2</sub> lub mieszanin gazowych)</li> <li>Spawanie MIG (z wysokim natężeniem prądu)</li> <li>Spawanie samosmolnymi drutami rdzeniowymi</li> <li>Spawanie MMA (z elektrodami pokrytymi rutylem)</li> <li>Złobienie</li> <li>Cięcie tlenem</li> <li>Natryskiwanie cieplne</li> </ul> | Praca przy obsłudze maszyn, na przykład:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>W ograniczonych przestrzeniach</li> <li>Przy spawaniu/ocięciu ponad głową lub w podobnych porządkach wymuszonych</li> </ul>                                                              |

**WAŻNE ZALECENIA**

W trakcie zakładania i zdejmowania tej odzieży należy ją zawsze w pełni rozpiąć i zaplatać.

Należy nosić jedynie odzież w odpowiednim rozmiarze. Produkty zbyt luźne lub zbyt ciasne ograniczają swobodę ruchu użytkownika i nie dostarczają odpowiedniego poziomu ochrony. Rozmiar produktu jest w nim oznakowany (należy zawsze zapoznać się z etykietkami).

Jeżeli odzież posiada kapszy, należy ją zawsze nosić w czasie pracy. Spodnie lub ogrodniki powinny być zawsze noszone w połączeniu z odpowiednią odzieżą górną. Błuzyni mogą być zawsze noszone ze spodniami lub inną odpowiednią odzieżą dolną. Użytkownik musi zawsze upewnić się, że odzież góra zachodzi na odzież dolną oraz, że komplet odzieży pokrywa całe ciało użytkownika wtedy, gdy jest schylony lub gdy na podniesienie do góry ręce.

Jeżeli odzież posiada kieszenie na nakalniki, muszą one być zgodne z EN 14404:2004, aby nie spowodować komplikacji zdrowotnych. Wymiar tych nakalników powinien wynosić 195 x 145 x 15mm (długość x szerokość x grubość). Nakalniki nie oferują absolutnej ochrony.

Kieszenie na nakalniki podwyższają komfort użytkownika odzieży oraz wpływają jej konstrukcję. Same kieszenie nie oferują ochrony przed komplikacjami zdrowotnymi. Należy uważać na ich konstrukcję.

Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytku tej odzieży.

Effekt izolacji odzieży ochronnej będzie zredukowany poprzez zamoczenie, wilgoć lub pot.

Jeżeli zabrudzona może posiadać mniejszą właściwość ochronną. Jeżeli odzież jest niedostatecznie zabrudzona lub skażona, należy ją natychmiast wymienić na nową.

Odzież uszkodzoną należy natychmiast naprawić lub wymienić na odzież nową.

Użytkownik powinien nastąpić w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami lokalnymi.

W celu zmniejszenia ryzyka skażenia, tej odzieży nie należy prac w warunkach domowych.

**Rozmiary i dopasowanie:** Dopasowanie właściwego rozmiaru należy dokonywać biorąc pod uwagę rozmiar klatki piersiowej i łba pasa użytkownika. Ta odzież została tak skonstruowana, aby zapewnić swobodę ruchu, gdy jest noszona na innej odzieży o średniej grubości. W celu zapewnienia kompletności ochrony użytkownik musi i powinien ubrać równocześnie rękawice zgodnie z EN 407 i EN 12477, obuwie zgodnie z EN 20345 i / lub przemyślny komplet ochrony zgodny z EN 397.

**Składowanie:** NIE WOLNO składować w miejscach narażonych na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego. Składować w miejscu suchym i czystym.

**Odpowiedzialność producenta:** Producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt w przypadku, gdy jego wszyscy zostaną uszkodzone lub usunięte, a także gdy nie będą przestrzegane zawarte w nim zalecenia.

**Skład materiałów:** Wszystkie materiały zawierają dokładne informacje o składzie materiału.

**Uwaga:** Nieodzież posiada kapszy, to zawsze istnieje ryzyko, że może on ograniczyć pole widzenia oraz przyczynić się do wystąpienia wypadków.

**Taśma ostrzegawcza i wszytych:** Nie wolno prasować taśmy ostrzegawczej i wszytych i / lub przemyślny komplet ochrony zostały przewidziane na wszystkich. Dopuszczalna ilość prądu nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres użytkowania odzieży. Zależy on również od sposobu użytkowania, składowania oraz od innych czynników.

Odzież należy bezpiecznie użytkownik gdy zaprzestanie spełniać swoje funkcje ochronną. Przyszłość jego wystąpienia następuje okoliczności. 1. Zostanie osiągnięta maksymalna ilość prądu. 2. Materiał zostanie uszkodzony poprzez wyblaknięcie lub rozzerwanie. 3. Taśma ostrzegawcza wyblaknie. 4. Odzież jest stale zabrudzona, pęknięta, przypalona, poważnie wytarta itp.

**Pranie produktu: Wszystkie zawierają szczegółowe informacje odnośnie sposobu prania.**

|     |                                 |     |                                         |
|-----|---------------------------------|-----|-----------------------------------------|
| 30° | Max temp 30°C, pranie delikatne | I   | Suszenie w rozwieszeniu                 |
| 40° | Max temp 40°C, pranie delikatne | II  | Suszenie w rozwieszeniu bez wywieszania |
| 40° | Max temp 40°C, pranie normalne  | III | Nie prasować                            |
| 60° | Max temp 60°C, pranie normalne  | IV  | Prasowanie max 110°C                    |
| X   | Nie wybielać                    | V   | Prasowanie max 150°C                    |
| X   | Nie wirować                     | VI  | Nie czyścić chemicznie                  |
| X   | Wirować na wolnych obrotach     | VII | Profesjonalne czyszczenie chemiczne     |
| X   | Wirowanie normalne              |     |                                         |

|     |          |     |          |     |          |     |          |
|-----|----------|-----|----------|-----|----------|-----|----------|
| MAX | Maksimum | MAX | Maksimum | MAX | Maksimum | MAX | Maksimum |
| 50x | 50 prań  | 25x | 25 prań  | 12x | 12 prań  | 5x  | 5 prań   |



Odzież prania przemyślnego została zbudowana odnośnie możliwości prania przemysłowego zgodnie z EN ISO 15797

Suszenie tunelowe

Procedura prania 1-8

ES

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar esta ropa de protección. Además Usted deberá consultar con su técnico de seguridad o con su superior inmediato sobre las prendas más apropiadas para sus condiciones de trabajo concretas. Guarde estas instrucciones cuidadosamente para que pueda consultarlas en cualquier momento.



Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e íconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**

**Ropa de Protección (Ver etiqueta)**

Requisitos generales. Esta norma Europea especifica los requisitos generales de ergonomía, envejecimiento, talla y marcado de la ropa de protección y proporciona la información que debe suministrar el fabricante.

- A = Rango de altura del usuario recomendado
- B = Contorno de pecho del usuario recomendado
- C = Contorno de cintura del usuario recomendado
- D = Medida del interior de la pierna del usuario recomendada



**EN ISO 11612:2015 Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama. (Ver etiqueta)**

Esta norma especifica las prestaciones de las prendas hechas de materiales flexibles, que están diseñadas para proteger el cuerpo del usuario, excepto las manos, del calor y/o la llama. Los requisitos de prestaciones establecidos en esta norma internacional son aplicables a la prendas que pueden ser utilizadas en una amplia gama de aplicaciones, cuando exista la necesidad de ropa con propiedades de propagación limitada de la llama y donde el usuario pudiera estar expuesto al calor radiante, convectivo o de contacto, o a salpicaduras de metal fundido.

**Código A:** Propagación limitada de la llama (A1 Ignición en la superficie, A2 Ignición en el borde)

**Código B:** Protección contra el calor convectivo - 3 Niveles (donde el nivel 3 es el de mayores prestaciones)

**Código C:** Protección contra calor radiante - 4 Niveles (donde el nivel 4 es el de mayores prestaciones)

**Código D:** Protección contra salpicaduras de aluminio fundido - 3 Niveles (donde el nivel 3 es el de mayores prestaciones)

**Código E:** Protección contra salpicaduras de hierro fundido - 3 Niveles (donde el nivel 3 es el de mayores prestaciones)

**Código F:** Protección contra el calor por contacto - 3 Niveles (donde el nivel 3 es el de mayores prestaciones)

**EN ISO 11612**

En caso de salpicadura accidental de sustancia química o líquido inflamable sobre la prenda cubierta por esta norma internacional, mientras se esté utilizando, el usuario deberá retirarse inmediatamente (de la zona con riesgo) y quitarse cuidadosamente la(s) prenda(s) asegurándose de que la sustancia química o líquido inflamable no toque la piel en ninguna parte. La ropa deberá ser limpiada o retirada del servicio.

Cuanto mayor sea el número, mayor será el nivel de seguridad.

Prendas que indican cumplir con la protección contra metales fundidos, norma EN ISO 11612 D o E: En el caso de una salpicadura de metal fundido, el usuario abandonará el lugar de trabajo inmediatamente y se quitará la ropa. En caso de salpicaduras de metal fundido, si la ropa está en contacto con la piel, puede que no elimine el riesgo de quemaduras.



**EN 1149 Ropa de Protección con Propiedades Electroestáticas**

Esta norma especifica los requisitos para la ropa de protección con disipación electrostática, para evitar descargas incendiarías. Esta norma no es aplicable para la protección contra la tensión de red.

Las prendas deberán estar completamente abrochadas cuando se usen.

EN 1149-1: 2006 - Método de ensayo para la superficie conductora de los textiles.

EN 1149-3: 2004 - Método de ensayo para determinar la disipación de la carga de todos los materiales.

EN 1149-5: 2018 - Requisitos de comportamiento de materiales y prendas.

**EN 1149-5**

La persona que visita la ropa de protección disipadora de energía electrostática deberá estar adecuadamente conectada a tierra. La resistencia entre la persona y tierra será inferior a 10 $\Omega$ ; por ejemplo, usando el calzado adecuado.

No deberá quitarse ni abrirse la ropa de protección disipadora de energía electrostática en presencia de atmósferas inflamables explosivos ni mientras se manipulan sustancias inflamables o explosivas.

No deberá usarse ropa de protección disipadora de energía electrostática en atmósferas enriquecidas en oxígeno, sin la aprobación previa del ingeniero responsable de la seguridad.

Las prestaciones disponibles de la ropa de protección disipadora de energía electrostática pueden verse afectadas por el uso y el desgaste, el lavado y la posible contaminación.

La ropa de protección disipadora de energía electrostática cubrirá permanentemente, durante su utilización, todo material que no sea disipador (incluyendo durante el movimiento y al agacharse).

La ropa no será modificada ni alterada con logos o etiquetas.

EN 1149-5 - No se colocará ningún objeto metálico en el exterior de la prenda cuando se trabaje en ambientes explosivos.

EN 1149-5 - No se usará la prenda conjuntamente con otras que ofrezcan niveles inferiores de seguridad.

La ropa disipadora de energía electrostática está pensada para ser utilizada en zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (consultar normas EN 60079-10 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición de cualquier atmósfera explosiva no es inferior a 0,016mJ



**EN ISO 11611:2015 Ropa de protección utilizada durante el soldado y procesos afines. (Ver etiqueta)**

Este tipo de ropa de protección está pensada para proteger al usuario contra pequeñas salpicaduras de metal fundido, contactos de corta duración con llamas, calor radiante y contra el arco, y minimizar la posibilidad de choque eléctrico breve por contacto accidental con conductores con corriente eléctrica a tensiones de hasta aproximadamente 100V (DC) en condiciones normales de soldado.

Esta norma internacional define dos clases con requisitos de prestaciones específicos (Ver Cuadro en Anexo A de la EN ISO 11611)

La clase 1 corresponde a la protección contra técnicas de soldadura y situaciones que causen menores niveles de salpicaduras y de calor radiante

La clase 2 corresponde a la protección contra técnicas de soldadura y situaciones con mayores niveles de salpicaduras y calor radiante.

Ensayos de protección y corturas antes y después de pre-tratamiento

Código A: Propagación limitada de la llama (A1 Ignición en la superficie, A2 Ignición en el borde)

**USO E IMPORTACIÓN**

Siga el cuadro del Anexo A para la elección adecuada de la clase de ropa de protección para soldadores.

Por razones operativas, no todas las partes en tensión de las instalaciones de protección para arco, pueden ser protegidas contra el contacto directo. Puede ser necesaria una adicional protección parcial de la ropa, como para soldadura por encima de la cabeza.

La prenda está únicamente pensada para proteger contra breves contactos involuntarios con partes en tensión de un circuito de soldadura por arco, y cumplir necesarias capas aislantes eléctricas adicionales donde haya un mayor riesgo de descarga eléctrica. Las prendas que cumplan los requisitos de la norma EN ISO 11611 están diseñadas para proporcionar protección contra contacto accidental breve con conductores eléctricos en tensión en voltajes de hasta aproximadamente 100V (DC).

Un aumento en el contenido de oxígeno del aire reducirá a la protección de la ropa de protección contra la llama de los soldadores. Se deberá tener cuidado cuando se suelde en espacios confinados donde es posible que la atmósfera pudiera enriquecerse en oxígeno.

La ropa de protección en si misma no protege contra descargas eléctricas. Durante la soldadura, se deberán proporcionar las capas aislantes apropiadas, que prevengan al operario contra el contacto con las partes eléctricas conductoras del equipo.

Los riesgos contra los que esta ropa está diseñada para proteger incluyen, llamas, salpicaduras de metal fundido, calor radiante, contacto accidental eléctrico de corta duración.

| Tipo de ropa de soldador | Criterio de selección según el proceso:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Criterio de selección según condiciones ambientales                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CLASE 1</b>           | Técnicas de soldadura manual con ligera formación de salpicaduras y goteo, como: <ul style="list-style-type: none"> <li>Soldadura por gas</li> <li>Soldadura MIG</li> <li>Soldadura MIG</li> <li>Soldadura por micro plasma</li> <li>Soldadura con láser</li> <li>Soldadura por puntos</li> <li>Soldadura MMA (con electrodo cubierto con rutilo)</li> </ul>                                                                                                   | Trabajos de las máquinas, como: <ul style="list-style-type: none"> <li>Máquinas de oxicorte</li> <li>Máquinas de corte por plasma</li> <li>Máquinas de soldadura por resistencia</li> <li>Máquinas de proyección térmica</li> <li>Bancadas de soldadura</li> </ul> |
| <b>CLASE 2</b>           | Técnicas de soldadura manual con elevada formación de salpicaduras y goteo, como: <ul style="list-style-type: none"> <li>Soldadura MMA (con electrodo básico o cubierto con celulosa)</li> <li>Soldadura MMA (con CO<sub>2</sub> o gases mezclados)</li> <li>Soldadura MIG (con corriente elevada)</li> <li>Soldadura por arco con flujo auto-protectado</li> <li>Corte con plasma</li> <li>Cinzelado</li> <li>Oxicorte</li> <li>Proyección térmica</li> </ul> | Trabajos de las máquinas, como: <ul style="list-style-type: none"> <li>Soldadura a corte por encima del nivel de la cabeza o en situaciones similares de confinamiento</li> </ul>                                                                                  |

**RECOMENDACIONES IMPORTANTES**

Para poner y quitar las prendas, desabrochélas completamente siempre.

La ropa deberá ser utilizada completamente cerrada.

Use únicamente prendas de una talla apropiada. Los productos que sean demasiado grandes o demasiado pequeños impedirán el movimiento y no proporcionarán el óptimo nivel de protección. La talla de los productos está marcada en los mismos (consulte siempre la etiqueta).

Si la prenda tiene incluida una capucha, ésta deberá ser utilizada mientras el usuario esté trabajando.

Los pantalones y petos deberán ser usados conjuntamente con una prenda superior apropiada, como por ejemplo una chaqueta, y las chaquetas deberán ser utilizadas conjuntamente con una prenda inferior apropiada. El usuario deberá asegurarse de que exista una superposición adecuada entre la chaqueta y los pantalones cuando los brazos estén totalmente levantados y cuando el usuario esté agachado.

Si la ropa tiene bolsillos para rodilleras, éstas deberán ser proporcionadas con protección que cumpla la norma EN 14004: 2004, para evitar complicaciones médicas. Las dimensiones de los protectores de rodilla deberá ser de 195 x 145 x 15mm (largo x ancho x espesor). Sin embargo, los protectores no proporcionan una protección absoluta. Las rodilleras añaden a la prenda sirven para incrementar el confort y actuar como un refuerzo (de la ropa). Ellos no protegen al usuario contra el desarrollo de posibles complicaciones médicas.

El fabricante no podrá ser considerado responsable en caso de usos incorrectos o impropios.

El efecto aislante de la ropa de protección será reducido si está mojada o por la humedad o el sudor.

La ropa usada puede conllevar una reducción en la protección, si en algún momento esta prenda se contaminara o ensuciara de forma irreversible, sustituyala por una nueva.

Las ropas dañadas no deberán ser reparadas, sustitúyalas por prendas nuevas.

Las prendas desechadas deberán ser eliminadas de acuerdo con las disposiciones locales sobre residuos.

Para reducir el riesgo de contaminación no limpie en ambientes domésticos.

**Tallas disponibles y selección:** Ajuste según la talla correcta de pecho y altura, consulte la tabla de tallas. Estas prendas están confeccionadas para su comodidad y permitiendo que pueden ser usadas sobre ropas de volumen medio. Para obtener una protección general, el usuario puede seguir sus guantes (según las normas EN407 o EN387), los zapatos (según la EN20345) y/o casco de seguridad (según la EN397).

**Almacenaje:** NO deje las prendas en lugares expuestos a la luz solar directa o demasiado intensa. Guárdelas en lugar limpio y seco.

**Cuidados:** El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por prendas en las que se hayan ignorado, retirado o pintado las etiquetas de cuidados.

**Etiqueta de composición:** Consulte en la etiqueta de la prenda sus correspondientes detalles de composición

**Aviso:** Cuando hay capucha, la visión periférica y el oído se pueden ver afectados.

**Cinta retro-reflectante y etiquetas:** No se deben planchar las cintas reflectantes ni las etiquetas!

Consulte en la etiqueta de la prenda el número de ciclos de lavados de la prenda.

El número de lavados no es el único factor a tener en cuenta para la vida de la prenda. La vida de la prenda también depende del uso, almacenaje, cuidados, etc.

Las prendas deberán ser desechadas cuando las cualidades protectoras ya no sean válidas, como, por ejemplo: 1. Cuando se alcanza el número máximo de lavados. 2. Cuando el material haya sido dañado por decoloración o se haya roto. 3. Cuando hayan desaparecido las cualidades protectoras de la cinta. 4. Cuando la prenda esté suya de forma permanente, rajada, cuando o severamente desgastada.

**Etiquetas de lavado: Consultar los detalles de lavado correspondientes en la etiqueta de la prenda.**

- Máx. temperatura 30°C, proceso suave
- Máx. temperatura 40°C, proceso suave
- Máx. temperatura 40°C, proceso normal
- Máx. temperatura 60°C, proceso normal
- No usar blanqueador
- No usar secadora
- Secadora a baja temperatura
- Secadora a temperatura normal

- Secar en colgador
- Dejar secar en colgador
- No planchar
- Temperatura máxima de plancha 110°C
- Temperatura máxima de plancha 150°C
- No limpiar en seco
- Limpieza en seco profesional



Se ha evaluado, según la norma EN ISO 15797, la aptitud para el lavado industrial de la resistencia a la llama, en las prendas que se pueden lavar industrialmente. Secado en túnel Procedimiento de lavado 1-8

|     |                   |     |                   |     |                   |     |                  |
|-----|-------------------|-----|-------------------|-----|-------------------|-----|------------------|
| MAX | Máximo 50 lavados | MAX | Máximo 25 lavados | MAX | Máximo 12 lavados | MAX | Máximo 5 lavados |
| 50x |                   | 25x |                   | 12x |                   | 5x  |                  |



Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumento di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.



Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).



#### EN ISO 13688-2013 + A1:2021

##### Abbigliamento di Protezione (Vedi etichetta)

Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'innescamento, il dimensionamento, la maturazione di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.

- A = Altezza consigliata di chi lo indossa
- B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
- C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
- D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa



#### EN ISO 11612-2015 Abbigliamento di protezione – Abbigliamento di protezione da calore e fiamma (vedi etichetta)

Questa norma specifica i requisiti prestazionali per capi realizzati con materiali flessibili che sono progettati per proteggere il corpo di chi li indossa, tranne le mani, da calore e/o fiamme.

I requisiti di prestazione di cui alla presente norma internazionale sono applicabili a capi che possono essere indossati per una vasta gamma di usi, finai in cui vi è la necessità di abbigliamento con proprietà di propagazione limitata della fiamma ed esposizione a calore radiante e convettivo o contatto di calore o di metallo fuso e schizzi.

**Codice A:** propagazione limitata della fiamma (A1 accensione di superficie, A2 accensione del bordo)

**Codice B:** Protezione da calore convettivo - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)

**Codice C:** Protezione da calore radiante - 4 livelli (dove il livello 4 è il massimo delle prestazioni)

**Codice D:** Protezione da schizzi di alluminio fuso - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)

**Codice E:** Protezione da schizzi di ferro fuso - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)

**Codice F:** Protezione da contatto di calore - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)

#### EN ISO 11611

In caso di schizzi accidentali di liquidi chimici o infiammabili sui vestiti coperti dalla presente norma internazionale, chi li indossa deve uscire immediatamente dall'ambiente pericoloso e rimuovere con attenzione gli indumenti assicurandosi che le sostanze chimiche o liquide non entrino in contatto con qualsiasi parte della pelle. L'abbigliamento deve quindi essere pulito o rimosso dal servizio.

Maggiore il numero, maggiore è il livello di sicurezza. Indumenti certificati EN ISO 11612 D o E e protezione da metallo fuso: in caso di spruzzi di metallo fuso, l'utilizzatore deve lasciare il posto di lavoro immediatamente e rimuovere l'indumento. In caso di schizzi di metallo fuso, l'indumento se indossato sulla pelle non può eliminare tutti i rischi di ustione.



#### EN 1149 Abbigliamento di protezione con proprietà elettrostatiche

La norma specifica i requisiti elettrostatici per indumenti di protezione e dissipazione elettrostatica per evitare scariche incendiarie. La presente norma non è applicabile per la protezione dai picchi di tensione.

Gli indumenti devono essere completamente allacciati quando indossati.

EN 1149-1: 2006 - Metodo di prova per tessuti conduttivi di superficie.

EN 1149-3: 2004 - Metodo di prova di decadimento della carica per tutti i tessuti.

EN 1149-5: 2018 - Requisiti prestazionali per tessuti e indumenti.

#### EN 1149-5

La persona che indossa gli indumenti protettivi di dissipazione elettrostatica deve essere adeguatamente messa a terra. La resistenza tra la persona e la terra deve essere inferiore a 100Ω, per esempio, si deve evitare di calzare scarpe antistatiche.

Indumenti protettivi/elettrostatici dissipativi non devono essere aperti o rimossi in presenza di atmosfere esplosive infiammabili o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive.

Indumenti protettivi/elettrostatici dissipativi non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite da ossigeno senza la previa approvazione del responsabile della sicurezza.

Le prestazioni dissipative degli indumenti protettivi/elettrostatici possono essere influenzate da usura, riciclaggio e possibile contaminazione.

Indumenti protettivi/elettrostatici dissipativi devono coprire in modo permanente materiali non conformi durante l'uso normale (compresi flessione e movimenti).

L'abbigliamento non deve essere modificato o dotato di etichette in più o loghi.

EN 1149-5 - nessun oggetto metallico deve essere fissato all'esterno del capo quando si lavora in un ambiente esplosivo

EN 1149-5 - l'indumento non deve essere usato in combinazione con altri indumenti di sicurezza inferiore.

\* L'abbigliamento elettrostatico dissipativo è destinato ad essere indossato nelle classi 1, 2, 2B, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ



#### EN ISO 11612-2015

##### Abbigliamento di protezione per saldatura e attività connesse (vedi etichetta)

Questo tipo di indumenti di protezione è destinato a proteggere chi li indossa contro i piccoli spruzzi di metallo fuso, contatto con la fiamma, calore radiante ed arco, e riduce al minimo la possibilità di scossa elettrica a breve termine, contatto accidentale con i conduttori elettrici in tensione a tensioni fino a circa 100V dc in normali condizioni di saldatura. Sudore, sporco o altri contaminanti possono influenzare il livello di protezione fornito da contatti accidentali a breve termine con conduttori elettrici a queste tensioni.

La presente norma internazionale definisce due classi con specifici requisiti di prestazioni (vedi allegato A griglia da EN ISO 11611).

**Classe 1** è la protezione contro tecniche e situazioni di saldatura meno pericolose, causando livelli più bassi di schizzi e calore radiante.

**Classe 2** è la protezione contro le più tecniche e le situazioni di saldatura pericolose, causando alti livelli di schizzi e calore radiante. Prove del materiale e delle cuciture sia prima che dopo pre-trattamento:

Codice A: propagazione limitata della fiamma (A1 accensione di superficie, A2 accensione del bordo)

#### EN ISO 11611

Seguire la griglia da allegato A per la scelta appropriata di classe di indumenti protettivi per saldatori.

Per ragioni operative non tutte le tensioni di saldatura che trasportano le parti di impianti di saldatura ad arco possono essere protette da contatti diretti.

Ulteriori protezioni parziali del corpo possono essere richieste ad esempio per la saldatura in altezza.

L'indumento è destinato esclusivamente alla protezione da breve contatto accidentale con parti attive di un circuito di saldatura ad arco, e sarà necessariamente ausiliario dei livelli di isolamento elettrico o ve è rischio di scosse elettriche; capi che soddisfino i requisiti della norma EN ISO 11611 sono progettati per fornire una protezione contro il breve termine, il contatto accidentale con

con un nuovo.

Un aumento del contenuto di ossigeno dell'aria ridurrà la protezione di indumenti protettivi saldatore contro le fiamme, e deve prestare attenzione quando si salda in spazi limitati se è possibile che l'atmosfera possa diventare arricchita con ossigeno. L'abbigliamento protettivo di per sé non fornisce protezione contro le scosse elettriche. Durante la saldatura, devono essere previsti opportuni traslanti isolanti per evitare che il saldatore entri in contatto con le parti conduttrici elettriche del suo equipaggiamento. I pericoli contro cui l'abbigliamento è destinato a proteggere includono fiamme, spruzzi di metallo fuso, calore radiante, contatto elettrico accidentale e brevi termine...

| Tipico di abbigliamento da saldatura | Selezione dei criteri relativi ai processi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Selezione dei criteri relativi alle condizioni ambientali                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CLASSE 1</b>                      | Tecniche di saldatura manuali con leggere formazioni di schizzi e gocce, es. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saldature gas</li> <li>• Saldature TIG</li> <li>• Saldature MIG</li> <li>• Saldature Micro Plasma</li> <li>• Brazing</li> <li>• Saldature Spot</li> <li>• Saldature MMA (con elettrodo rutile-covertito)</li> </ul>                                                                                                                            | Macchine operative, es. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Macchine per il taglio all'ossigeno</li> <li>• Macchine per il taglio al plasma</li> <li>• Macchine per la resistenza alla saldatura</li> <li>• Macchine per lo spray termico</li> <li>• Saldatura Bech</li> </ul> |
| <b>CLASSE 2</b>                      | Tecniche manuali di saldatura con grande formazione di schizzi e gocce, es. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saldature MMA (con elettrodo basico o covertito-cellulosa)</li> <li>• Saldature MAG (con mix di gas di CO<sub>2</sub>)</li> <li>• Saldature MIG (con alta corrente)</li> <li>• Alta saldatura ad arco schemata con filo annato</li> <li>• Tagli al plasma</li> <li>• Gouging</li> <li>• Taglio all'ossigeno</li> <li>• Spray termico</li> </ul> | Macchine operative, es. <ul style="list-style-type: none"> <li>• In spazi confinati</li> <li>• A saldature/tagli in altezza o in posizioni costrette comparabili</li> </ul>                                                                                                         |

#### IMPORTANTI RACCOMANDAZIONI

Per mettere e togliere gli indumenti, annullare completamente i sistemi di fissaggio. L'abbigliamento deve essere indossato chiuso saldamente.

Indossare solo indumenti di taglia adeguata. I prodotti che sono o troppo larghi o troppo stretti limitano il movimento e non forniscono il livello ottimale di protezione. La dimensione di questi prodotti è contrassegnata su di essi (leggere sempre l'etichetta).

Se l'abbigliamento ha un cappuccio attaccato questo deve essere indossato da chi lo utilizza.

Pantaloni o salopette devono essere indossati in combinazione con una parte superiore adatta, analogamente giacche o pantaloni devono essere indossati in combinazione con un fondo idoneo. Chi li indossa deve assicurarsi che ci sia una sovrapposizione sufficiente tra la giacca e pantaloni, quando le braccia sono completamente distese e quando chi li indossa è piegato.

Se l'abbigliamento ha le tasche per ginocchiera, queste devono essere dotate di protezione al ginocchio che rispetta la EN14004: 2004, per evitare contaminazioni chimiche. La dimensione della protezione del ginocchio deve essere 195 x 145 x 15mm (lunghezza x larghezza x spessore). Tuttavia, la protezione del ginocchio non fornisce una protezione assoluta. I patch del ginocchio aggiuntivi ai vestiti servono per migliorare il comfort e agire come rinforzo (dei vestiti). Essi non proteggono chi li indossa contro lo sviluppo di possibili complicazioni mediche.

Il costruttore non può essere ritenuto responsabile in caso di uso improprio o non corretto.

L'effetto isolante degli indumenti di protezione sarà ridotto da umidità o sudore.

Indumenti sporchi possono portare ad una riduzione della protezione, se l'indumento dovesse diventare irrimediabilmente sporco o contaminato, sostituire l'articolo con uno nuovo.

Gli indumenti danneggiati non devono essere riparati - invece sostituirli con uno nuovo.

Gli indumenti scartati devono essere smaltiti in conformità con le norme di smaltimento locali.

Ridurre il rischio di contaminazione non lavare in un ambiente domestico.

**Fornitura disponibile e Selezione:** Vestibilità in accordo con dimensioni idonee di petto e vita, si riferiscono alla tabella di formato. Questi indumenti sono stati concepiti per assicurare comfort e per consentire al capo di essere indossato sopra ad altri vestiti per un minore ingombro. Per ottenere la protezione generale, chi lo indossa può avere bisogno di indossare guanti (EN 407 e EN 12477), stivali (EN 20345) o scarpe di sicurezza (EN 397).

**Conservazione:** NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito.

**Mantenimento:** Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi di cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiare o rimossi.

**Contenuto Etichetta:** Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.

**Attenzione:** l'utilizzo di cappuccio può compromettere una buona visione periferica e dell'udito

**Nastro riflettente ed etichette:** Nastro riflettente ed etichette non devono essere staccati.

Si prega di fare riferimento all'etichetta indumento per il numero e i cicli di lavaggio sostenibili.

Il numero massimo indicato di cicli di pulizia non è il solo fattore legato alla durata del capo. La durata dipenderà anche l'utilizzo, lo stoccaggio di capo, etc.

Gli indumenti devono essere smaltiti quando le qualità protettive vengono meno, ad esempio, viene raggiunto 1. Numero massimo di lavaggi, 2. Il materiale è stato danneggiato da usura o è stato strappato.

3. Le qualità riflettenti del nastro sono sbiadite. 4. L'indumento è permanentemente sporco, rotto, bruciato o fortemente abraso.

#### Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.

|                       |                                             |
|-----------------------|---------------------------------------------|
| 30°                   | Temperatura massima 30°C, lavaggio delicato |
| 40°                   | Temperatura massima 40°C, lavaggio delicato |
| 40°                   | Temperatura massima 40°C, lavaggio normale  |
| 60°                   | Temperatura massima 60°C, lavaggio normale  |
| Non candeggiare       |                                             |
| Non asciugare         |                                             |
| Asciugare leggermente |                                             |
| Asciugare normalmente |                                             |

|                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| I                  | Lasciare asciugare             |
| III                | Lasciare sgocciolare           |
| Non strirare       |                                |
| Ferro max 110°C    |                                |
| Ferro max 150°C    |                                |
| Non lavare a secco |                                |
| P                  | Lavaggio a secco professionale |

|                        |                        |                        |                       |
|------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|
| MAX Massimo 50 lavaggi | MAX Massimo 25 lavaggi | MAX Massimo 12 lavaggi | MAX Massimo 5 lavaggi |
|------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|



Le lavanderie industriali hanno valutato l'ID idoneo al lavaggio industriale in conformità alla norma EN ISO 15797. Tunnel di asciugatura Procedura di lavaggio 1-8



# ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

119-15P

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием этой защитной одежды. Вы также должны проконсультироваться со специалистом по технике безопасности или с непосредственным начальником в отношении подходящей одежды для вашей конкретной рабочей ситуации. Храните эти инструкции бережно, чтобы вы могли ознакомиться с ними в любой момент.

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и знаки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕС) 2016/425).



EN ISO 13668:2013 + A1:2021  
**Защитная одежда (смотрите этикетку)**  
Общие требования: Настоящий стандарт устанавливает общие требования к эргономике, размеру, маркировке защитной одежды и для получения информации, предоставляемой изготовителем.  
A= Рекомендуемый размер пользователя  
B= Рекомендуемый обхват груди пользователя  
C= Рекомендуемый обхват талии пользователя  
D= Рекомендуемый шаг шов пользователя

## EN ISO 11612-2015 Защитная одежда - Одежда для защиты от тепла и пламени. (смотрите этикетку)

Этот стандарт определяет эксплуатационные требования для предметов одежды, сделанных из эластичных материалов, которые разработанные для защиты тела владельца, от тепла, от огня или пламени. Эксплуатационные требования, изложенные в этом международном стандарте, применимы к предметам одежды, которые можно использовать в широком диапазоне конечного применения, где есть потребность в одежде со свойствами ограничения распространения пламени и, где потребителю может подвергаться воздействию повышенных температур тепловому излучению, конвекционной теплоты, контакта с горячими поверхностями или вытекосе расплавленного металла.  
Код A: Ограниченное распространение пламени (A1) воспламенение поверхности (A1) воспламенение кромок)  
Код B: Защита от конвекционной теплоты - 3 уровня (где уровень 3 является высокоэффективным)  
Код C: Защита от лучистого тепла - 4 уровня (где уровень 4 является высокоэффективным)  
Код D: Защита от расплавленных алюминиевых брызг - 3 уровня (где уровень 3 является высокоэффективным)  
Код E: Защита от расплавленных железных брызг - 3 уровня (где уровень 3 является высокоэффективным)  
Код F: Защита от контактного теплоемкости - 3 уровня (где уровень 3 является высокоэффективным)  
EN ISO 11612  
В случае случайного вытекоса химических или легковоспламеняющихся жидкостей на одежду, охваченную этим международным стандартом, работник должен немедленно выйти (из опасной среды) и осторожно снять предмет (ы) одежды, убедившись, что химикаты или жидкость не контактируют с кожей. Затем одежду необходимо почистить или вывести из эксплуатации.  
Чем больше металл, тем выше уровень безопасности.  
Предметы одежды, претендующие на EN ISO 11612 (1) и (2) обязательно должны быть защищены от расплавленного металла: в случае вытекоса расплавленного металла работник должен немедленно покинуть рабочее место и снять предмет одежды. Предмет одежды, надевший непосредственно на тело, в случае вытекоса расплавленного металла не может исключить все риски воздействия тела.

## EN 1149 Защитная одежда с электростатическими свойствами

Настоящий стандарт устанавливает требования к электростатической ESD рассеивающей защитной одежде, чтобы избежать возмущающих зарядов. Настоящий стандарт не применяется для защиты от статических разрядов.  
Одежда должна быть полностью заземлена при ношении.  
EN 1149-3: 2004 - Метод испытания на поверхности проводящих тканей.  
EN 1149-3: 2004 - Метод испытания распада заряженной частицы для всех тканей.  
EN 1149-5: 2018 - Требования к эксплуатационным характеристикам тканей и одежды.

EN 1149-5  
Человек, носящий защитную одежду, рассеивающую электростатический заряд, должен быть достаточным образом заземлен. Сопровождение между человеком и землей должно быть менее 100 Ом, например, при ношении специальной обуви. Защитная одежда, рассеивающая электростатический заряд, не следует носить в присутствии огнеопасных или взрывоопасных сред или при обращении с огнеопасными или взрывоопасными веществами.  
Защитную одежду, рассеивающую электростатический заряд, не следует использовать в среде с повышенным содержанием кислорода без предварительного одобрения ответственного инженера по технике безопасности.  
На электростатическое рассеивание действие защитной одежды влияют иониз, статики и возможное загрязнение.  
Защитная одежда, рассеивающая электростатический заряд, должна полностью закрывать все токопроводящие детали одежды и иметь нормальную установку (включая стегание и совмещение двоек).  
Одежда не должна передаваться или осязаться дополнительными предметами или предметами.  
EN 1149-5 - Во один электрический объект не должен быть заземлен на внешней стороне предмета одежды при работе во взрывоопасной среде.  
EN 1149-5 - Предмет одежды не должен быть использован в сочетании с другими предметами одежды, которые обеспечивают более низкий уровень безопасности.  
Электростатическая рассеивающая одежда предназначена для ношения в зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), в которых минимальная энергия воспламенения любого взрывчатого вещества атмосферы не менее 0,016 мДж.

EN ISO 11611-2015 Защитная одежда для использования при сварке и смежных процессах. (смотрите ярлык)  
Этот тип защитной одежды предназначен для защиты работника от небольших вытекосов расплавленного металла, кратковременного контакта с пламенем, теплового излучения и минимизации возможности поражения электрическим током в результате кратковременного соприкосновения с электрическими проводами, находящимися под напряжением до 100 В постоянного тока при обычных условиях сварки. Пот, грязь и другие загрязнители могут повлиять на защитные свойства, обеспечиваемые при кратковременном случайном контакте с электрическими проводами, находящимися под напряжением.

Этот международный стандарт определяет два класса с конкретными эксплуатационными требованиями (смотрите Приложение A Grid из EN ISO 11611).

Класс 1 Защита от менее опасных методов сварки и ситуаций, в связи с чем более низкие уровни брызг и теплового излучения.  
Класс 2 Защита от более опасных методов сварки и ситуаций, в связи с чем более высокие уровни брызг и теплового излучения.

Тестирование материала и швов до и после предварительной обработки:  
Код A: Ограниченное распространение пламени (A1) воспламенение поверхности, A2 воспламенение кромок)

EN ISO 11611  
См. таблицу в приложении 1 для правильного выбора защитной защитной одежды для сварки.  
В связи с производственной необходимостью не все детали сварочного станка, находящегося под напряжением, могут быть защищены от прямого контакта.  
Дополнительная защитная защита тела может потребоваться, например, для потоложной сварки.  
Специальная предостережения только для защиты от кратковременного случайного контакта с деталями сварочных установок, находящимися под напряжением. При увеличении риска удара током требуются дополнительные электрические свойства: одежда, соответствующая требованиям EN ISO 11611, служит для защиты от кратковременного случайного контакта с электрическими проводами под напряжением

| Тип одежды для сварки | Критерии отбора, связанные с процессом:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| КЛАСС 1               | Ручные методы сварки с образованием света, брызг и капель, например: <ul style="list-style-type: none"><li>• Газовая сварка</li><li>• Газово-плазменная сварка</li><li>• Сварка металлическим электродом в инертном газе</li><li>• Микроплазменная сварка</li><li>• Пайка</li><li>• Точечная сварка</li><li>• Сварка шутными электродами (с электродом с рутиловым покрытием)</li></ul>                                                                                                                                               |
| КЛАСС 2               | Ручные методы сварки с образованием света, брызг и капель, например: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ручная электро-дуговая сварка (с базовым электродом с цеолитовым покрытием)</li><li>• Дуговая сварка плавящимся электродом (ГО или смеси газа)</li><li>• Сварка металлическим электродом в инертном газе (с сильным током)</li><li>• Дуговая сварка порошковой проволокой (самозащитной)</li><li>• Плазменная резка</li><li>• Дуговая резка</li><li>• Автоматическая резка</li><li>• Газотермическое напыление</li></ul> |

**ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**  
Чтобы одеть и снять предметы одежды, всегда полностью раскрывайте системы застегивания. При ношении одежда должна быть плотно застегнута.  
Надевайте предметы одежды только подходящего размера. Слишком свободные или слишком тесные предметы одежды ограничат движение, и не будут обеспечивать оптимальный уровень защиты. На одежде отмечен размер (всегда читайте ярлык).  
Если у одежды есть прорезиненный подшлемник, его необходимо использовать во время работы.  
Броши или пуговицы/шнурки нужно носить в комбинации с подшлемником, аналогично шнурку, куртки или броши нужно носить в комбинации с подшлемником. Работник должен убедиться в соответствующем совместном перекрывании куртки и броши при полностью поднятых верхах рука и нахлесте рукава.  
Если у одежды есть карманы на коленях, они должны поставлены с защитными штифами-наколенками для колен, соответствующими EN 14044: 2004, чтобы предотвратить медицинские осложнения.  
Размеры швов для колен должны составлять 195 x 145 x 15 мм (длина x ширина x толщина). Однако защитные наколенники не обеспечивают абсолютную защиту. Карманы на коленях, добавленные к одежде, служат для повышения комфорта и действуют как упреждение. Однако, если они не зашивают карманы от развития возможных медицинских осложнений.  
Защитная одежда не несет ответственность в случае ненадлежащего или неправильного использования.  
Износительный эффект защитной одежды снижается при воздействии сырости, влажности или пота.  
Грязная одежда может привести к снижению защиты, поэтому предмет одежды, испорченный загрязнением или испорченный, а также поврежденный, должен быть заменен на новый.  
Поврежденные предметы одежды не должны реставрироваться, вместо этого их заменяют новыми.

приблизительно до 1008.  
Увеличение содержания кислорода в воздухе значительно снижает уровень защитных свойств одежды от пламени. В случае, когда существует вероятность образования атмосферы кислорода в замкнутом пространстве, необходимо проведение сварочных работ с особой осторожностью.  
Защитная одежда не обеспечивает защиты против поражения электрическим током. Во время сварочных работ требуется дополнительные электрические свойства: см. ярлык для предотвращения контакта сварщика с проводящими электричество частями оборудования.  
Виды рисков, от которых защищает одежда, включают открытое пламя, вытекос расплавленного металла, тепловое излучение и краткосрочный случайный контакт с электричеством.

| Критерии отбора, относящиеся к условиям окружающей среды                                                                                                                                                                                                                      | Критерии отбора, относящиеся к условиям окружающей среды                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Эксплуатация машин, например: <ul style="list-style-type: none"><li>• Машина для распиловочной резки</li><li>• Машина для плазменной резки</li><li>• Контактная электросварочная машина</li><li>• Машина для газотермического напыления</li><li>• Настольная сварка</li></ul> | Эксплуатация машин, например: <ul style="list-style-type: none"><li>• В стесненных условиях</li><li>• При потоложной сварке / резке или в сравнительно жестких с ограничением движения</li></ul> |

От предметов одежды, которыми перестали пользоваться, необходимо избавиться в соответствии с местными правилами удаления отходов.  
Для снижения риска загрязнения shirts в домашних условиях запереть.  
**Доступные размеры в наборе:** Подгонка в соответствии с размерами груди и талии, обратите внимание на диаметры размеров. Эти предметы одежды имеют притуп для комфорта. Для получения общей защиты, пользователь может носить перчатки (в соответствии с EN 2047) или в соответствии (EN 12477, гл. IV) (в соответствии с EN 4035) и или шлем безопасности (в соответствии с EN 397).  
**Упаковка:** Не хранить в мешках, поврежденных воздействием прямых или сильных солнечных лучей. Хранить в чистых, сухих условиях.  
Упр: Производители не несут ответственности за сохранность одежды, если не соблюдены требования изложенные на этой этикетке.  
**Совмещение этикетки:** Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующей информации.  
**Предупреждение:** В тех случаях, когда есть кампозинное поведение зрения и силу могут ухудшиться.  
**Светоотражающая лента и этикетки:** Светоотражающая лента и этикетки не должны быть удалены! Странно ознакомиться с этикеткой одежды для определения цвета и заявленного цвета отбывания/проявления. Поставленное максимальное количество цветовой информации не является единственным фактором, который может отнесте к сроку службы одежды. Срок службы одежды может зависеть также от условий эксплуатации, хранения и т.д. Необходимо замечать одежду, если защитные свойства одежды больше не применяются, например, при повреждении или загрязнении.  
1. Максимальное количество швов достигнуто. 2. Материал поврежден, выведен из размера. 3. Светоотражающие свойства ленты исчезли. 4. Одежда постоянно загрязнена, порвана, прожжена или сильно изношена.

## Панкты по уходу: Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующих деталей стирки.

|     |                                           |     |                                               |
|-----|-------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------|
| 40° | Максимальная температура 30°C, мягкий     | I   | Ушить на сухом воздухе                        |
| 40° | Максимальная температура 40°C, мягкий     | II  | Ушить без выжимания на свежем воздухе         |
| 40° | Максимальная температура 40°C, нормальный | III | Не гладить                                    |
| 60° | Максимальная температура 60°C, нормальный | IV  | Утопить при температуре не более 110°C        |
| ✗   | Не отбеливать                             | V   | Утопить при температуре не более 150°C        |
| ✗   | Не сушить в стиральной машине             | VI  | Не подвергать химической чистке               |
| ✗   | Депилянтный отжим                         | VII | Подвергать профессиональной химической чистке |
| □   | Нормальная сушка                          | P   |                                               |

PRO CARE  
Предметы одежды для промышленной чистки оцениваются на соответствие осязательности для промышленной чистки в соответствии с EN ISO 15797.  
Утилизация одежды  
Процедура стирки 1-8

|     |             |     |             |     |             |     |            |
|-----|-------------|-----|-------------|-----|-------------|-----|------------|
| MAX | Максимум 50 | MAX | Максимум 25 | MAX | Максимум 12 | MAX | Максимум 5 |
| 50x | стирок      | 25x | стирок      | 12x | стирок      | 5x  | стирок     |

HU

Kérjük olvassa el az alábbi instrukciókat figyelmesen, mielőtt használná a védőruhat. Kérjük, hogy szintén konzultáljon a munkavédelmi kollégáival, vagy más kompetens személlyel, hogy a ruházat megfelelő vagy nem az ön munkakörülményeinek. Kérjük őrizz meg ezeket az információkat, hogy bármikor rendelkezzen velük.



A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a termékben és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

##### Védőruha - Általános követelmények (lásd a címkén)

Ez a nemzetközi szabvány pontosan meghatározza az általános követelményeket ergonómiai szempontból. Az információ a gyártó által van jelölve a védőruhán.

- A = A ruha viselőjének ajánlott magassága
- B = A ruha viselőjének ajánlott mellbőlsége
- C = A ruha viselőjének ajánlott derekátérsége
- D = A ruha viselőjének ajánlott több lökésbiztonsága



#### EN ISO 11612:2015 Védőruházat - Védőruházat hő és lángtűzés ellen. (lásd címkén)

A szabvány meghatározza a rugalmas alapanyagból készült a viselő testének (kivéve kéz) hő és lángtűzés elleni védelmét biztosító védőruházatra vonatkozó előírásokat.

A szabvány meghatározza a védelelvezetés minimális követelményeit olyan helyzetekben, ahol a dolgozó sugárzó környezetek, köztükített vagy közvetlen meleghatások, lángok, elektromos ívek, vagy olvadt fém által okozott sérülés lehetőségének van kitéve.

**A** idő: Korlátozott lángtűzés (A1 felületi gyújtás, A2 alsó el gyújtás)

**B** idő: Védelem konvekció hővel szemben - 3 teljesítményszint (ahol a 3-as szint a legnagyobb teljesítményű)

**C** idő: Védelem sugárzó hővel szemben - 4 teljesítményszint (ahol a 4-es szint a legnagyobb teljesítményű)

**D** idő: Védelem olvadt alumínium fröccsenése ellen - 3 teljesítményszint (ahol a 3-as szint a legnagyobb teljesítményű)

**E** idő: Folyékony vasfröccsenése elleni védelem - 3 teljesítményszint (ahol a 3-as szint a legnagyobb teljesítményű)

**F** idő: Kontakt hő elleni védelem - 3 teljesítményszint (ahol a 3-as szint a legnagyobb teljesítményű)

#### EN ISO 11612

Abban az esetben, ha vegyi vagy gyúlékony folyadék kerül a ruhára, amelyre ez a nemzetközi szabvány vonatkozik és az kopott, viselés, a viselőnek azonnal hagyja el a veszélyes környezetet, és óvatosan vegye le a ruhadarabot. Biztosítók, hogy a vegyi anyagok vagy folyadékok ne lépessenek kapcsolatba semmilyen bőrfelülettel. A ruhát ezt követően meg kell tisztítani, vagy kivonni a használatból.

A jelölésznél növekedésével arányosan nő a védelmi szint.

Az EN ISO 11612 a gyártásig a ruházat használata esetében: fémolvadékok esetén a munkaterületet azonnal el kell hagyni és a ruhát levetni. Amennyiben a ruházatot bőrről érintkezve veszi, az nem véd teljes mértékben az égési kockázatok ellen.



#### EN 1149 Elektrosztatikus tulajdonságokkal rendelkező védőruházat

Elektrosztatikus tulajdonságokkal rendelkező védőruházatra vonatkozó harmonizált európai szabvány. Robbanásveszélyes területen nem szabad az emberek és a munkaruhák elektrosztatikus felhőtlenítés. Ezek elektrosztatikus vezetési védőruházat kell alkalmazni. Ez a szabvány nem vonatkozik háziként felszültség elleni védelemre.

A védőruhát teljesen zártan kell viselni

EN 1149-1 : 2006 - A falgaps felületi ellenállás mérési módszere.

EN 1149-3 : 2004 - A töltéscsillapítás mérésének vizsgálati módszere.

EN 1149-5 : 2018 - Anyagtisztaság és kivétel követelmények.

#### EN 1149-5

Az antistatikus védőruhát viselő dolgozónak megfelelően fel kellennie. Az ellenállás a dolgozó és a föld között nem lehet több mint 100 $\Omega$ , melyet speciális védőcipő viselése biztosít.

Elektrosztatikus antistatikus védőruhát nem lehet megnyitni vagy levetni, míg gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben dolgozunk, vagy míg gyúlékony vagy robbanékony anyagok kezelése történik.

Elektrosztatikus antistatikus védőruhát az illetékes biztonsági menők előírásai jóváhagyása nélkül nem lehet olyan díszított legkötörök használni.

Az elektrosztatikus antistatikus védőruha dissipatív teljesítményű befolyásolhatja az izzádság, a mosási mód és a lehetséges szennyeződések.

Az elektrosztatikus antistatikus védőruhát normál használat során megfelelő anyagokkal kell lefedni.

A ruházatot nem lehet megvaltoztatni vagy extra címkével, logóval ellátni.

EN 1149-5 - Robbanásveszélyes környezetben nem szabad fém tárgyakkal rögzíteni a védőruhához.

EN 1149-5 - A védőruha nem használható együtt más, alacsonyabb biztonsági szintet nyújtó védőruházattal.

[7] az elektrosztatikus dissipatív ruházat hardosa az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában javasolt (lásd EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]), ahol a robbanásveszélyes legkisebb minimális gyújtási energiája nem kevesebb, mint 0,01mJ.



#### EN ISO 11612:2015

##### Védőfelszerelés használati, és az azal rokonok jellegű munkafeladatokhoz (lásd címkén)

A szabvány előírja a minimális biztonsági követelményeket és tesztelési módszereket, hogy biztosítsa a védőruhák megfelelését a hegesztési és az azzal használatos folyamatok során (befolygoló a védőruhák, a kesztyűk, a hegesztőgépek, illetve a védődobozok miatt). A szabvány a megfelelő folyamatokat beírta elő az olvadt fém esetleges fröccsenéseire; a rövid ideig tartó, tüzzel vagy elektromos ívvel származó sugárzó hővel való kontaktus esetére; illetve minimalizálja az elektromos sokk lehetőségét az elektromos vezetékkel való, rövid ideig tartó érintkezéssel kinyúlólag.

A szabvány két teljesítményszintet határoz meg az észlelt veszély mértékével kapcsolatosan (lásd függelék A, EN ISO 11611)

**Class 1** védelem védelem veszélyes hegesztési technikák, helyzetek során. Alacsony szintű olvadt fém fröccsenése és sugárzó hő esetén.

**Class 2** védelem veszélyes hegesztési technikák, helyzetek során. Alacsony szintű olvadt fém fröccsenése és sugárzó hő esetén.

Az alapanyag és a varások tesztelése az előzetes előzetes el után:

A idő: Korlátozott lángtűzés (A1 felületi gyújtás, A2 alsó el gyújtás)

#### USO ISO 11611

Kövess az A mellékletben lévő táblázatot a megfelelő hegesztőruházat kiválasztásához.

Operációs okokból nem minden hegesztési feladatot hordozó ívhegesztő berendezés alkalmazása véd közvetlen kapcsolat esetén.

Továbbá részletes tudást igényel a helyi szabványok és áramtörési szabványok.

A védőruha csak rövid ideiglenes érintkezéssel ellenel védhető, fokozott áramtörési veszély esetén kiegészítő kiegészítő szigetelő rétegre van szükség. A védőruha megfelel az EN 610 direktiva előírásainak, és elektromos vezeték 100 V DC feszültségű, rövid távú, véletlen érintkezéssel biztosított védhető.

A legelő megnevezéssel oxigéntartama csökkent a hegesztő védőruházat láng elleni védelmet. Gondossággal kell eljárni, amennyiben a hegesztő zárt helyen dolgozik, mivel hegesztés, vagy a legelő oxigéntartalma válik.

A védőruházat önmagában nem nyújt védelmet az áramtörési ellen. Hegesztés közben megfelelő szigetelő réteget kell biztosítani, amely megakadályozza, hogy a hegesztő kapcsolata kerüljön a beordenés villamos vezetékre.

A veszélyek, amelyek ellen a ruházat védelmet biztosít: lángtűzés, olvadt fém fröccsenése, sugárzó hő, rövid távú véletlen elektromos kapcsolat.

| Hegesztő ruházat típusa | Kiválasztási szempontok a munkafolyamatnak megfelelően:                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Kiválasztási szempontok a környezeti feltételeknek megfelelően:                                                                                                                   |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CLASS 1</b>          | Manuális hegesztési technikák, kis méretű fröccsenő anyaggal <ul style="list-style-type: none"> <li>gáz hegesztés</li> <li>TIG hegesztés</li> <li>MIG hegesztés</li> <li>micro plasma hegesztés</li> <li>forrasztás</li> <li>ponthegeztés</li> <li>MMA hegesztés (elektrodával)</li> </ul>                                                                         | Gépek üzemeltetése, pl.: <ul style="list-style-type: none"> <li>oxygen vágságó</li> <li>plasma vágságó</li> <li>hegesztőgépek</li> <li>hőmérő</li> <li>bench hegesztés</li> </ul> |
| <b>CLASS 2</b>          | Manuális hegesztési technikák, nagy méretű fröccsenő anyaggal <ul style="list-style-type: none"> <li>MMA hegesztés (agy vagy cellulóz bevonatú elektrodával)</li> <li>MAG hegesztés (COP vagy kevert gázokkal)</li> <li>MAG hegesztés (erőssármall)</li> <li>arc ívhegesztés</li> <li>plasma vágás</li> <li>vésés</li> <li>oxygen vágás</li> <li>hőmérő</li> </ul> | Gépek üzemeltetése, pl.: <ul style="list-style-type: none"> <li>zárt térben</li> <li>magában vagy hasonló speciális pozícióban végzett vágás/hegesztés</li> </ul>                 |

#### FONTOS UTASÍTÁSOK

Fél és levetelkor minden esetben előre illetve zárja az összes gombolást, zárszírtási lehetőséget. A ruházaton viselőkor pontosan zárni kell lennie.

Mindig a megfelelő méretű védőruhát használja. A túl nagy vagy túl kis méret használata akadályozhatja a mozgásában és így nem biztosítja az optimális védelmet. A méreinformációkat a termékben megtalálhatja. (Mindet esetben olvassa el a címkét)

A termék teljes kapacitást rendelkezik, melyet a munkavégzés közben viselni kell.

Nadrágok és kantáros nadrágok minden esetben a megfelelő felszerelés együttes viselésével. A ruházaton megfelelő átfedést kell biztosítani abban az esetben is, ha vékony kiegészítő a karját vagy lehalaj.

Amennyiben a nadrág rendelkezik térdpántárral zsebekkel, úgy azokat, egyezőségkorosodással ellátott eljárást csak az EN 14404 : 2004 szabványban megjelölt térdpántárral használja. A szabvány méret a következő: 195 x 145 x 15mm (hossz x szélesség x vastagság).

A térdpánta nem biztosít teljes védelmet. A térdpánta növelik a viselő komfortérzetét és megerősíti a védőruházatot. Nem akadályozza meg teljes mértékben az esetlegesen felmerülő egyezőségkorosodást.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, nem rendeltetés szerinti használatból eredő károk esetén.

A védőképességet befolyásolhatja a páratartalom, nedvesség és izzádság.

Szenyeztet védőruházat védőképessége csökkenhet. Amennyiben a ruházat nem tisztított mértékben szennyeződött, cseréje azt a védőruhát.

Serült védőruházatot nem javítható. Cserélje új védőruhára.

Elhasznált védőruházatot a helyi hulladékkezelési előírásoknak

megfelelően kezelje.

A továbbismeréses elkerülése érdekében nem mossa háztartási tisztítószerekkel.

**Értéktől mért és választék** Váll és derékmérlet teszt a kényelmes viselést közösen vastag ruházat felett is. A teljes körű védelem érdekében viseljen kesztyűt (EN 407 vagy EN 12477), védőlábélit (EN 20345) és védősisakot (EN 397).

Tárolásakor tárolja úgy helyesen ahol direkt vagy erős napsütésnek van kitéve. Tárolja tiszta, száraz környezetben.

**Útkezelés** gyártó nem fogad el reklámcsírtat amennyiben a ruházat címkéi nem találhatók vagy az azokon előírtak nem betartottak.

**A ruhacímek** szabványoknak megfelelő tulajdonságokról adnak információkat.

**Figyelmeztetés** Ahol kapucni található ott a periferikus látás és a hallás jelentősen csökkenhet.

**Fennviszározás cílok és címkék**: A fennviszározás cíkokat, vagy a címkéket tilos vasalni. A mosási ciklussal a belső címkén van feltüntetve. A megadott maximális mosási ciklussal meg az egyetelen, a termék élettartamát meghatározó tényező. Az élettartamot a fennviszározás a használat és a mosási módja és egyéb tényezők. A ruhát ki kell sebezni, ha a védelmi funkció már nem tölti be mandátumát.

1. Maximum mosási számtól elérte. 2. A ruhában mechanikus kar kezeletként: lyuk vagy lehorasztó területek. 3. A fennviszározás képessége jelentősen csökken a ruhának. 4. A ruha tartósan szennyezett, repedt, égett vagy erősen kopott.

#### Készleésre vonatkozó jelölések : A vonatkozó információk a ruha címkéjén található



Maximális hőmérséklet 30°C, kímélő mosás



Maximális hőmérséklet 40°C, kímélő mosás



Maximális hőmérséklet 40°C, normal mosás



Maximális hőmérséklet 60°C, normal mosás



Nem fehéríthető



Ne szárítsuk szárítógéppel



Szárítógéppel szárítható, alacsony hőmérséklet



Szárítógéppel szárítható



Szárítás kötélen függeszve



Függeszve, csépettegetve szárítható



Nem vasalható



Vasalható max 110°C



Vasalható max 150°C



Vegyileg nem tisztítható



Vegyileg tisztítható



Ipari mosásra alkalmas FR védőruházatok az EN ISO 15797 szabványának megfelelően mosva.

Szárítógép  
Mosási mód 1-8





Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar esta roupa de segurança. Deve também consultar o seu agente de segurança ou superior imediato no que diz respeito ao vestuário adequado para a sua situação de trabalho específica. Guarde cuidadosamente estas instruções para que possa consultá-las a qualquer momento.

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425).



#### EN ISO 13688-2013 + A1:2021

##### Vestuário de protecção (ver etiqueta)

Requisitos Gerais: Esta Norma Europeia especifica os requisitos gerais para a ergonomia, envelhecimento, dimensionamento, marcação de vestuário de protecção e informação fornecida pelo fabricante.

- A = Intervalo de altura recomendada do utilizador
- B = Perímetro torácico recomendado do utilizador
- C = Circunferência da cintura recomendada do utilizador
- D = Medida do interior de perna recomendada do utilizador

#### EN ISO 11612-2015 Vestuário de protecção - Vestuário de Protecção contra o calor e a chama. (Ver etiqueta)

Esta norma especifica requisitos de desempenho para roupas feitas a partir de materiais flexíveis, que são projetados para proteger o corpo do utilizador, exceto as mãos, do calor e/ou do fogo. Os requisitos de desempenho estabelecidos na presente norma internacional são aplicáveis ao vestuário que pode ser usado para numa ampla gama de utilizações finais, onde há uma necessidade de roupas com propriedades de protecção de chama limitada e onde o utilizador pode ser exposto a calor radiante, convectivo ou contacto ao projectos de metal fundido.

**Código A:** Propagação limitada de chama (A1 Ignição de superfície, A2 Ignição de extremidade)

**Código B:** Protecção contra o Calor Convectivo - 3 níveis (onde o nível 3 é o de mais elevado desempenho)

**Código C:** Protecção contra o Calor Radiante - 4 níveis (onde o nível 4 é o de mais elevado desempenho)

**Código D:** Protecção contra Projectões de Alumínio Fundido - 3 níveis (onde o nível 3 é o de mais elevado desempenho)

**Código E:** Protecção contra Projectões de Ferro Fundido - 3 níveis (onde o nível 3 é o de mais elevado desempenho)

**Código F:** Protecção contra o Calor por Contacto - 3 níveis (onde o nível 3 é o de mais elevado desempenho)

#### EN ISO 11612

No caso de uma protecção adicional de líquidos químicos ou inflamáveis na roupa abrangidos por esta norma internacional, enquanto em uso, o utilizador deve retirá-la imediatamente (do ambiente perigoso) e remover cuidadosamente a peça(s) assegurando que os produtos químicos ou líquidos não entrem em contacto com qualquer parte da pele. A roupa deve então ser lavada ou retirada de serviço. Quanto maior o número, maior será o nível de segurança. Vestuário em conformidade com a EN ISO 11612, códigos D ou E: No caso de uma projecção de metal fundido, o utilizador deve deixar o local de trabalho imediatamente e retirar a peça de roupa. No caso de uma projecção de metal fundido, se a peça for usada junto a pele pode não eliminar todos os riscos de queimadura.

#### EN 1149 Vestuário de Protecção com Propriedades Electrostaticas

Esta Norma especifica os requisitos electrostaticos para vestuário de protecção de dissipação electrostatica para evitar descargas incendiarías. Esta Norma não se aplica para a protecção tendente de rede.

Vestuário deve ser totalmente apto para quando usado

EN 1149-1:2006 - Método de ensaio para medição da resistência da superfície.

EN 1149-3:2004 - Método de ensaio para medição da resistência eléctrica de todos os tecidos.

EN 1149-5:2018 - Requisitos de desempenho para tecidos e vestuário.

#### EN 1149-5

A pessoa que veste o vestuário de protecção de dissipação electrostatica deve ser devidamente ligado a terra. A resistência entre a pessoa e a terra deve ser inferior a 10<sup>6</sup>Ω, por exemplo, através do uso de calçado adequados. Vestuário de protecção de dissipação electrostatica não poderá ser aberto ou removido enquanto na presença de atmosferas explosivas ou inflamáveis durante o manuseio de substâncias inflamáveis ou explosivas. Vestuário de protecção de dissipação electrostatica não devem ser utilizados em atmosferas enriquecidas de oxigénio sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável.

O desempenho do vestuário de protecção de dissipação electrostatica pode ser afectado pelo desgaste, lavagem e possível contaminação. Vestuário de protecção de dissipação electrostatica deve cobrir de forma permanente todos os materiais não em conformidade durante o uso normal (incluindo flexão e movimento)

A roupa não deve ser alterada ou personalizada com etiquetas ou logotipos.

EN 1149-5 - Nenhum objecto de metal deve ser fixado na exterior da peça quando se trabalha num ambiente explosivo

EN 1149-5 - A peça não deve ser utilizada em combinação com outras peças de vestuário proporcionando um nível de segurança inferior.

\* Roupas de protecção electrostatica devem ser usadas nos zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver EN 1149-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) nas quais a energia mínima de ignição de qualquer atmosfera explosiva não é inferior a 0,01mJ

#### EN ISO 11611:2015

##### Vestuário de Protecção para uso em processos de Soldadura e associados (ver etiqueta)

Este tipo de vestuário de protecção destina-se a proteger o utilizador contra os pequenos salpicos de metal fundido, contacto de curto prazo com a chama, calor radiante e do arco, e minimiza a possibilidade de choque eléctrico de curto prazo, contacto accidental com condutores eléctricos com tensões até aproximadamente 100V d.c., em condições normais de soldadura. Suor, sujidade ou outros contaminantes podem afectar o nível de protecção fornecido contra contactos accidentais de curto prazo com condutores eléctricos em então nestas voltagens.

**Esta Norma especifica duas classes com requisitos de desempenho específicos (Ver Grelha no Anexo A da EN ISO 11611).**

**Classe 1** é a protecção contra técnicas e situações de soldadura menos perigosas, causando níveis mais baixos de projecções e calor radiante.

**Classe 2** é a protecção contra técnicas e situações de soldadura mais perigosas, causando níveis mais elevados de projecções e calor radiante.

Testes de materiais e costuras, antes e após pré-tratamento:

**Código A:** Propagação limitada de chama (A1 Ignição de superfície, A2 Ignição de extremidade)

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

119-USP

## USO E MANUTENÇÃO

Siga a grelha do anexo A para a escolha adequada da classe de vestuário de protecção para soldadores

Para trabalhos operacionais nem todas as partes de soldadura em tensão de instalações de soldadura a arco podem ser protegidas contra o contacto directo.

Pode ser necessária protecção adicional parcial do corpo, por exemplo, para soldar acima da cabeça.

A roupa destina-se apenas para proteger contra um breve contacto accidental com as partes em tensão de um circuito de arco de soldadura, e será necessária protecção adicional de isolamento eléctrico, onde há um aumento do risco de choque eléctrico; peças de vestuário que cumpram os requisitos da norma EN ISO 11611 são projectadas para fornecer protecção contra contacto accidental de

curto prazo, com condutores eléctricos em tensão com voltagens de até aproximadamente 100 V d.c.

Um aumento do teor de oxigénio do ar diminui a protecção do vestuário de soldadores com condutores eléctricos contra as chamas. Devem ser tomados cuidados durante a soldadura em espaços confinados, quando é possível que a atmosfera se torne enriquecida com oxigénio.

O vestuário de protecção em si não fornece protecção contra choque eléctrico. Durante a soldadura, camadas isolantes adequadas devem ser fornecidas para evitar que o soldador entre em contacto com peças condutoras eléctricas do seu equipamento. Os perigos contra os quais a roupa se destina a proteger incluem Chamas, Projectões de Metal Fundido, Calor Radiante, Contacto Eléctrico Accidental de Curto Prazo.

| Tipos de roupa de soldadores | Critérios de selecção, relativamente ao processo:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Critérios de selecção relativos às condições ambientais                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CLASSE 1</b>              | Técnicas de soldadura manuais com formação leve de respingos e gotas, por exemplo, <ul style="list-style-type: none"> <li>Soldadura de gás</li> <li>Soldadura TIG</li> <li>Soldadura MIG</li> <li>Soldadura Micro Plasma</li> <li>Brazagem</li> <li>Soldadura por pontos</li> <li>Soldadura MMA (com electrodos revestido)</li> </ul>                                                                                                                  | A operação de máquinas, por exemplo de: <ul style="list-style-type: none"> <li>Máquinas de Oxir corte</li> <li>Máquinas de Corte por Plasma</li> <li>Máquinas Soldadura por Resistência</li> <li>Máquinas de Pulverização Térmica</li> <li>Soldadura de Bancada</li> </ul> |
| <b>CLASSE 2</b>              | Técnicas de soldadura manuais com formação pesada de respingos e gotas, por exemplo, <ul style="list-style-type: none"> <li>Soldadura MMA (com electrodos baço de coberto de celulose)</li> <li>Soldadura MAG (com CO<sub>2</sub> ou misturas de gases)</li> <li>Soldadura MIG (com arcos centrais)</li> <li>Soldadura auto-blimada Flux Cored Arc</li> <li>Corte por plasma</li> <li>Goiagem</li> <li>Oxir corte</li> <li>Aspersão térmica</li> </ul> | AA operação de máquinas, por exemplo de: <ul style="list-style-type: none"> <li>Em espaços confinados,</li> <li>Em Soldadura/Corte acima da cabeça ou em posições condicionadas comparáveis</li> </ul>                                                                     |

## RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

Para colocar a roupa, deve sempre soltar totalmente os sistemas de fecho. A roupa deve ser usada devidamente fechada.

Use apenas roupas de um tamanho adequado. Os produtos que são muito soltos ou muito apertados vão restringir o movimento e não irão fornecer o melhor nível de protecção. O tamanho desses produtos está marcado nelas (le-se sempre a etiqueta).

Se a roupa tem uma capta anelado, ele deve ser usado enquanto o utilizador está trabalhando.

Calças ou jantins devem ser usadas em combinação com uma parte superior adequada, da mesma forma que casacos e calças devem ser usados em combinação com uma parte inferior adequada. O utilizador deve garantir que há uma sobreposição apropriada entre o casaco e as calças quando os braços estão estendidos para cima e quando o utilizador está dobrado.

Se a roupa tem bolsos para joelheiras estes devem ser fornecidos com joelheiras que cumpram a EN1404:2004, para evitar complicações médicas. A dimensão das joelheiras deve ser de 195 x 145 x 15mm (comprimento x largura x espessura). No entanto, a protecção do joelho não fornece protecção suficiente. As joelheiras adicionadas à roupa servem para aumentar o conforto e actua como reforço (da roupa).

Não protegem o utilizador contra o desenvolvimento de possíveis complicações médicas.

O fabricante não se pode responsabilizar em caso de utilização indevida ou incorreta.

O efeito isolante do vestuário de protecção será reduzida na presença de humidade ou suor.

A roupa suja pode levar a uma redução da protecção. Se em qualquer momento esta peça de vestuário se tornar irreparavelmente suja ou contaminada, o artigo deve ser substituído por um novo.

As roupas danificadas não devem ser reparadas - substituir com uma roupa nova.

A roupas descartadas devem ser eliminadas de acordo com as regras de descarte de resíduos locais.

Para reduzir o risco de contaminação não lavar num ambiente doméstico.

**Tamanho disponível e Seleção:** Para ajustar de acordo com o tamanho do peito e de cintura, consulte o gráfico de tamanhos. Estas peças de vestuário foram construídas para proporcionar conforto e para permitir que a peça de vestuário possa ser usada sobre roupas de volume médio. Para obter uma protecção global, o utilizador poderá precisar de usar luvas (EN 407 ou EN 12477), botas (a EN 20345) e o capacete de segurança (EN 397).

**Armazenamento:** Não armazenar em locais sujeitos à luz solar directa ou forte. Armazenar em condições limpas e secas.

**Manutenção:** O fabricante não se responsabiliza por roupas cujas etiquetas de lavagem tenham sido ignoradas, distorcidas ou removidas.

**Etiqueta Conteúdo da Fibra:** Consulte a etiqueta do vestuário para detalhes do conteúdo correspondente.

**Aviso:** A existência de um capuz, pode prejudicar a visão periférica e a audição.

**Fita retrorefletores e etiquetas:** As fitas retrorefletores e etiquetas não devem ser passadas a ferro! Consulte a etiqueta do vestuário para o número e cores lavagens reivindicadas. O número máximo declarado de ciclos de limpeza não é o único factor relativo à vida útil da peça. O tempo de vida também vai depender da utilização, condições no armazenamento, etc. O vestuário deve ser descartado quando as qualidades protectoras já não se aplicam, por exemplo, 1. O número máximo de lavagens é atingido. 2. O material foi danificado, quer por desvanecimento ou por rasgo. 3. As qualidades reflectoras de fita tem desaparecido. 4. O vestuário está permanentemente sujo, farrasado, queimado ou fortemente desgastado.

**Etiquetas de Lavagem:** Consulte a etiqueta do vestuário para obter detalhes de lavagem correspondente.

|     |                                             |
|-----|---------------------------------------------|
| 30° | Temperatura máxima de 30°C, processo leve   |
| 40° | Temperatura máxima de 40°C, processo leve   |
| 40° | Temperatura máxima de 40°C, processo normal |
| 60° | Temperatura máxima de 60°C, processo normal |
| ✖   | Não utilizar lixívia                        |
| ✖   | Não secar em máquina.                       |
| ✖   | Secar em máquina a temperaturas baixas      |
| ✖   | Secar na máquina a uma temperatura normal   |

|     |                                |
|-----|--------------------------------|
| I   | Secar pendurada sem torcer     |
| III | Secar pendurada sem torcer     |
| ✖   | Não engomar                    |
| ✖   | Engomar até um máximo de 110°  |
| ✖   | Engomar até um máximo de 150°C |
| ✖   | Não limpar a seco              |
| P   | Limpeza a seco profissional    |



As roupas de Lavagem Industrial avaliam a adequação retardante de chama à lavagem industrial de acordo com a EN ISO 15797. Seguem no Tónel Procedimento de lavagem 1-8





## UŽIVATELSKÉ INFORMACE

119-USP



Před použitím tohoto ochranného oděvu si pečlivě přečtěte tento návod. Konzultujte se svým bezpečnostním technikem nebo příjímáním nadleženým vhodnost oděvu pro vaši konkrétní pracovní situaci. Tyto pokyny uložte pro případné pozdější reference.



Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na stránce produktu. Používejte pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ochranné oděvy (viz. štítek)**  
Obecné požadavky. Tato norma stanovuje všeobecné požadavky na ergonomii, životnost, velikost, značení ochranných oděvů a na informace dodané výrobcem.

A= Doporučená výška  
B= Doporučený obvod hrudníku  
C= Doporučený obvod pasu  
D= Doporučené měření vnitřní délky



### EN ISO 11612:2015 Ochranné oděvy - Oděvy proti tepla a plameni (viz. štítek)

Tato norma specifikuje požadavky na oděvy, které jsou vyrobeny z pružných materiálů, které jsou určeny k ochraně těla, kromě rukou, před teplem nebo plamenem. Tato norma zahrnuje také oděvy, které jsou navrženy tak, aby chránily před rizikem zášuvy částicemi rozstříknutého roztaveného kovu.

**Kód A:** omezené šíření plamene (A1 povrchové vznicení, A2 vznicení okraje)  
**Kód B:** ochrana proti konvekčnímu teple - 3 úrovně (úroveň 3 je nejvyšší úroveň výkonnosti)  
**Kód C:** ochrana proti sálavému teple - 4 úrovně (úroveň 4 je nejvyšší úroveň výkonnosti)  
**Kód D:** ochrana proti roztavenému hliníku - 3 úrovně (úroveň 3 je nejvyšší úroveň výkonnosti)  
**Kód E:** ochrana proti roztavenému železu - 3 úrovně (úroveň 3 je nejvyšší úroveň výkonnosti)  
**Kód F:** ochrana proti teple v důsledku kontaktu - 3 úrovně (úroveň 3 je nejvyšší úroveň výkonnosti)

### EN ISO 11612

V případě náhodného rozstříknutí chemických nebo hořlavých kapalin, na něž se vztahuje tato mezinárodní norma, musí uživatel okamžitě opustit prostor (nebezpečné prostředí) a opatrně sundat oděv(y) tak, aby chemikálie nebo kapalina nepřišla do styku s žádnou částí kůže. Oděvy se pak musí vyčistit nebo vyřadit z provozu. Čím vyšší je číslo, tím vyšší je úroveň bezpečnosti. Oděvy pro ochranu před rozstříknutím roztaveného kovu dle EN ISO 11612-2 nebo E-V v případě postříknutím roztaveným kovem musí uživatel okamžitě opustit pracoviště a sundat kontaminovaný oděv. V případě postříknutím roztaveným kovem, je-li oděv nošen přímo na kůži, se nemohou eliminovat všechna rizika popálení.



### EN 1149 ochranné oděvy s elektrostatickými vlastnostmi

Tato norma specifikuje materiálové a konstrukční požadavky pro ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj, aby nedocházelo k zapalným výbojům. Tato norma neplatí pro ochranu proti nápeti.

Oděvy musí být nošeny zcela zapnuté  
EN 1149-1: 2006 - Zkušební metoda pro měření povrchového náboje oděvu  
EN 1149-3: 2004 - Metody zkoušení pro měření snížení náboje  
EN 1149-5: 2018 - Materiálové a konstrukční požadavky na výkon.

### EN 1149-5

Osoby používající ochranné oděvy s elektrostatickými náboji, musí být povinně uzemněny s odporem nižším než 10<sup>6</sup>Ω, například pomocí vhodné antistatické obuvi.  
Elektrostatické disipativní ochranné oděvy nesmí být neuzpůsoben oděvem nebo oděvem s nebezpečným výbuchu nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami.  
Elektrostatické disipativní ochranné oděvy nesmí být použity v kyslíkem bohaté atmosféře bez předchozího schválení odpovědným bezpečnostním technikem.  
Výkon elektrostatické disipativní ochranné oděvy může být ovlivněn opotřebením, prání a možnou kontaminací.  
Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj musí během používání trvale pokrývat všechny materiály nemající tuto vlastnost, (včetně obuvi a jiných pohybů).  
Oděv by neměl být pozměněn či dodatečně označen štítkem nebo logem.  
EN 1149-5 - nekovový předmět má být připevněn k vnější straně oděvu při práci v prostředí s nebezpečným výbuchu  
EN 1149-5 - Tento oděv se nemá používat v kombinaci s oděvy, které poskytují nižší úroveň bezpečnosti.  
\*\*Elektrostatické disipativní oděvy je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), ve kterých minimální vznicení jakékoli vybušiny není menší než 0,016 m/s



### EN ISO 11611:2015 Ochranné oděvy pro použití při svařování a podobných postupech (viz. štítek)

Tento typ ochranný oděv je určen k ochraně uživatele proti malým rozstříknutím roztaveného kovu, krátká doba kontaktu s plamenem, sálavé teplo a oblouk, minimalizuje možnost elektrického šoku krátkodobě náhodným kontaktem s živými vodiči napětí až do přibližně 100 V v normálních podmínkách svařování. Pot nebo není nejistoty mohou ovlivnit úroveň ochrany proti krátkodobě náhodnému kontaktu s živými elektrickými vodiči.

**Tato norma stanovuje dvě třídy se specifickými požadavky na provedení, (viz. příloha A a EN ISO 11611).**

**Třída 1** - chrání proti méně nebezpečným svařáckým technikám a situacím, které způsobují nižší úroveň rozstříknutí a sálavého tepla.

**Třída 2** - chrání proti více nebezpečným svařáckým technikám a situacím, které způsobují vyšší úroveň rozstříknutí a sálavého tepla.

Testování materiálu a švů před i po předpauze:

Kód A: omezené šíření plamene (A1 povrchové vznicení, A2 vznicení okraje)

### EN ISO 11611

Podle tabulky z přílohy A vyberte vhodný ochranný oděv pro svařování.

Z provedení oděvů, které se všechny svařovací napětí nesou dle obloukového svařování zařízení mohou být chráněny před přímým kontaktem. Další ochrana může být vyžadována například pro svařování nad hlavou.

Tento typ ochranného oděvu je zaměřen pro ochranu uživatele proti postřikům (malá množství roztaveného kovu), krátkodobému styku s plamenem, sálavému teple z elektrického oblouku, a k zmenšení možnosti krátkodobého zasažení elektrickým proudem, náhodnému kontaktu s elektrickými vodiči pod napětím při elektrických nádobách přibližně do 100 V v stejnosměrném proudě za normálních podmínek svařování dle EN ISO 11611.

Zvýšení oblaku kyslíku ve vzduchu snižuje ochranu uživatele.

Ochranný oděv, sám o sobě neposkytuje ochranu před úrazem elektrickým proudem. Během svařování, je třeba zajistit vhodné izolace vrstvy a zabránit kontaktu svařovatele s vodivými částmi.

Rizika, proti kterým je oděv určen, zahrnuje plameny, částky roztaveného kovu, sálavé teplo, krátkodobě náhodný dotyk.

| Druhy oděvů pro svařování | Výběrová kritéria týkající se procesu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Výběrová kritéria týkající se ekologických podmínek                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TŘÍDA 1</b>            | Ruční svařovací techniky s nižší úrovní rozstříknutí, např. <ul style="list-style-type: none"> <li>• svařování plynem</li> <li>• Tig svařování</li> <li>• MIG svařování</li> <li>• Micro Plasma svařování</li> <li>• pájení</li> <li>• bodové svařování</li> <li>• MMA svařování (rutilovou elektrodou)</li> </ul>                                                                                                 | Provoz strojů, např.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kyslíkové řezací stroje</li> <li>• Plazmové řezací stroje</li> <li>• Odpadové elektrické stroje</li> <li>• Stroje pro žárové nástřiky</li> <li>• Lavičkové svařování</li> </ul> |
| <b>TŘÍDA 2</b>            | Ruční svařovací techniky s vyšší úrovní rozstříknutí, např. <ul style="list-style-type: none"> <li>• MMA svařování (základní nebo celosvětové elektrody)</li> <li>• MIG svařování (Q2 nebo smes plynů)</li> <li>• MIG svařování (s vysokým proudem)</li> <li>• Samostatné Flux obloukové svařování</li> <li>• Plazmové řezání</li> <li>• Brojení</li> <li>• Kyslíkové řezání</li> <li>• Žárové nástřiky</li> </ul> | Provoz strojů, např.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• V uzavřených prostorách,</li> <li>• Svařování/řezání nad hlavou nebo podobných pozicích</li> </ul>                                                                              |

### DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

Nežít oděv řádně zapnuté.

Používejte pouze oděvy vhodné pro elektrické. Produkty, které jsou příliš těsné nebo příliš volné omezují pohyb a neposkytují optimální úroveň ochrany. Velikost těchto výrobků jsou označeny na etiketě.

Je-li kapuce součástí oděvu, musí být při práci používána.

Kalhoty a šlepy musí být doplněny horním dílem. Kolenní vložky musí být dle EN14404: 2004, aby se zabránilo roztržení komplikací. Rozměr kolenních chráničů musí být 195 x 145 x 15 mm (délka x šířka x tloušťka). Kolenní vložky neposkytují absolutní ochranu. Slouží ke zvýšení pohodlí. Ochrana uživatele proti rozvoji možných zdravotních komplikací.

Výrobce nenese odpovědnost v případě nevhodného či nesprávného použití.

Vlhkost a pot snižují izolační účinek.

Spínání oděvy mohou vést ke snížení ochrany, vždy je ihned nahraďte novými.

Poškozené oděvy neopouštějte - vždy nahraďte novým oděvem.

Význané oděvy likvidujte podle místních nařízení.

Ke snížení rizika kontaminace neperte v domácím prostředí.

### Dostupné velikosti a výbav:

Výbavě správnou velikost oděvu podle velikosti hrudníku a pasu odpovídající tabulce velikostí. Tyto oděvy jsou vyrobeny pro pohodlí uživatele a umožňují nošení přes středně objemné oblečení. Chcete-li získat celkovou ochranu uživatele, může být vyžadováno používání rukavic (EN 407 nebo EN 12477), obuvi (EN 20345) nebo ochranné přilby (EN 397).

### Praní :Viz. štítek odpovídající symbolům prání.

- 30° Maximální teplota 30°C, mírný postup
- 40° Maximální teplota 40°C, mírný postup
- 40° Maximální teplota 40°C, normální postup
- 60° Maximální teplota 60°C, normální postup
- Nežehlit
- Nežehlit v sušičce
- Suší při nízké teplotě
- Suší při normální teplotě

- I Suší na šňůře
- II Suší na šňůře okapáním
- Nežehlit
- Žehlit max. 110°C
- Žehlit max. 150°C
- Zakaz chemického čištění
- Profesionální suché čištění

|                       |                       |                       |                      |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| MAX 50                | MAX 25                | MAX 12                | MAX 5                |
| Max. 50 pracích cyklů | Max. 25 pracích cyklů | Max. 12 pracích cyklů | Max. 5 pracích cyklů |



Přímý průběh prátelné dle šody s FR pro přímý průběh prání v souladu s normou EN ISO 15797.

Tunelové sušení 1-8 pracích cyklů



Lees deze instructies zorgvuldig voordat u de kleding gaat gebruiken. U dient te allen tijde uw veiligheidskennis van direct leidende toeleiding te raadplegen voor de juiste kleding voor uw werkzaamheden. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u deze ieder moment kunt raadplegen.



Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normeringen. Alleen de normeringen die als icon op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn (EU 2016/425)



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

##### Beschermende kleding (zie label)

Algemene vereisten. Deze Europese Normering geeft de algemene vereisten weer op het gebied van ergonomie, veroudering, maten, markering van beschermende kleding en voor informatie die door de producent gegeven moet worden.

- A = Aanbevolen lengte van de drager
- B = Aanbevolen borstomvang van de drager
- C = Aanbevolen talje/waist van de drager
- D = Aanbevolen binnenbeengte van de drager



#### EN ISO 11612:2015

##### Beschermende kleding – Kleding om te beschermen tegen hitte en vlammen (zie tabel)

Deze normering geeft het prestatievereisten weer voor kleding gemaakt van flexibele materialen die ontworpen zijn om de drager te beschermen, behalve handen, tegen hitte en/of vlammen. De prestatievereiste uittegen gezet in deze internationale normering is bedoeld voor kleding die gedragen kan worden bij zeer uiteenlopende werkzaamheden waar behoefte is aan kleding die bescherming tegen beperkte vlamverspreiding en waar de drager mogelijk blootgesteld wordt aan stralings- of convectiewarmte of direct contact met hittebronnen of gesmolten metalen spatten.

**Code A:** Beperkte vlamverspreiding (A1) Oppervlaktet ontsteking, A2 ontsteking van de rand)

**Code B:** Bescherming tegen convectieve hitte - 3 niveaus (waar 3 het hoogste niveau is)

**Code C:** Bescherming tegen stralingswarmte - 4 niveaus (waar 4 het hoogste niveau is)

**Code D:** Bescherming tegen gesmolten aluminium spatten - 3 niveaus (waar 3 het hoogste niveau is)

**Code E:** Bescherming tegen gesmolten ijzer spatten - 3 niveaus (waar 3 het hoogste niveau is)

**Code F:** Bescherming tegen kleding hitte - 3 niveaus (waar 3 het hoogste niveau is)

#### EN ISO 11612

In geval van een ongelukke spat van een chemische- of brandbare vloeistof op de kleding dient de drager, volgens de internationale normering, de ruimte onmiddellijk te verlaten en voorzichtig de kleding uit te trekken waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de chemicaliën of de vloeistof niet in direct contact met de huid kan komen. De kleding moet gereinigd worden of uit isolatie gehaald worden.

Hoer hoer het nummer, hoe hoger het beschermingsniveau.

Kleding die aangeeft te voldoen aan den EN ISO 11612 D of E gesmolten metalen spatten: In geval er sprake is van contact met gesmolten metalen spatten op de kleding dient de drager direct de ruimte te verlaten en het kledingstuk uit te trekken. Als deze vlak naast de huid is kan de kleding niet alle risico's van verbranden uitsluiten.



#### EN 1149

##### Beschermende kleding tegen Electrostatische Eigenschappen

Deze normering geeft de electrostatische vereisten weer voor electrostatisch afweerschermende beschermende kleding om brandontsteking te voorkomen. Deze normering is niet bedoeld voor bescherming tegen hoge voltages.

Kleding dient volledig gesloten gedragen te worden.

EN1149-1: 2006 - Testmethode voor oppervlakt geleidende doeken

EN1149-3: 2004 opslating testmethode voor alle doeken

EN1149-5: 2018 Prestatievereisten voor alle doeken en kledingstukken.

#### EN1149-5

Degene die electrostatische afweerschermende kleding draagt dient goed geoord te zijn. De weerstand tussen de persoon en de aarde dient minder dan 10<sup>10</sup> te zijn bijvoorbeeld door het dragen van juist schoeisel

Electrostatisch afweerschermende kleding niet opgevoerd worden of verwijderd worden in aanwezigheid van ontvlambare explosieve atmosferen of bij het werken met ontvlambare en explosieve gevaarlijke substanties.

Electrostatisch afweerschermende kleding mag niet gebruikt worden in zuurstof verrijkte omgevingen zonder toestemming vooraf van de verantwoordelijke veiligheidskundige.

De electrostatisch afweerschermende prestatie van electrostatisch afweerschermende kleding kan worden aangetast door het dragen en schuren, wassen en mogelijke besmettingen.

Electrostatisch afweerschermende beschermende kleding dient permanent alle materialen die niet voldoen te bedekken bij normaal gebruik (indusieel bagage en andere bewegingen)

De kleding mag niet worden aangepast met extra labels of logo's

EN1149-5 - Er mogen geen metalen objecten aan de buitenzijde van de kleding bevestigd worden tijdens het werk in een explosie gevaarlijke omgeving.

EN1149-5 - De kleding mag niet gebruikt worden in combinatie met andere kleding met een lagere veiligheidsniveau.

\*Electrostatisch afweerschermende kleding is bestemd om te worden gedragen onder de Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10 [7] en EN 60079-10-2 [8]) waarin de energie van de minimale ontbranding van een explosieve atmosfeer niet minder dan 0.016mJ is



#### EN ISO 11611:2015

##### Beschermende kleding voor gebruik bij lassen en aanverwante processen (zie tabel)

Dit type beschermende kleding is bedoeld om de drager te beschermen tegen kleine metalen spatten, kort contact met vlammen, stralingshitte en een vlammoeb, en minimaliseert de mogelijkheid van een elektrische schok bij kortdurend, onbedoeld contact met een in werking zijnde electrische geleiders met voltages tot ongeveer 100V in normale omstandigheden bij lassen. Zweet, vervuiling of andere besmettingen kunnen effect hebben op het beschermingsniveau bij kort onbedoeld contact met electrische geleiders bij deze voltages.

**Deze internationale normering kent twee klassen met specifieke prestatievereisten (zie Annex A van EN ISO 11611)**

**Klasse 1** bescherming tegen kleine risicovolle lastechnieken en situaties, met lagere niveaus spatten en stralingshitte.

**Klasse 2** bescherming tegen meer risicovolle lastechnieken en situaties, met een hoger niveau spatten en stralingshitte.

Materialisten en naden zowel voor als na het voorbehandelen.

**Code A:** Beperkte vlamverspreiding (A1) Oppervlaktet ontsteking, A2 Rand ontsteking)

#### EN ISO 11611

Zie Annex A voor de juiste keuze van klasse lasbeschermende kleding

Om operationele reden kan ieder lasinstallatie houdend deel van vlammoeb installatie beschermen tegen direct contact.

Extra deels lichaamsbescherming kan worden vereist bijvoorbeeld bij het bouwen het hoofd lassen.

Deze kleding is alleen bedoeld om te beschermen tegen kort onbedoeld contact met delen van een vlammoeb circuit, extra electrische isolatie is vereist indien er sprake is van een verhoogd risico op een electrische schok; kleding die voldoet aan de EN ISO 11611 is ontworpen om bescherming te bieden tegen kortdurend, onbedoeld contact met een electrische geleider bij een voltage tot 100V.

Een verhoging van het zuurstofgehalte in de lucht zal de beschermende werking van de lastechnieken verminderen tegen vlammen. Voorzichtigheid is geboden bij kleine klemmen indien het mogelijk is dat de lucht verrijkt wordt bij zuurstof.

De beschermende kleding zal bestend zijn tegen bescherming tegen electrische schokken. Tijdens het lassen dienen geschikte lagen kleding gedragen te worden om te voorkomen dat de laser in direct contact komt met electrisch geleidende delen of uitrustig.

De risico's waartegen de kleding bedoeld is te beschermen zijn vlammen, gesmolten metalen spatten, stralingshitte, kort onbedoeld electrisch contact.

| Type Lastekleding | Selectie criteria in relatie tot het proces:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Selectie criteria met betrekking tot omgevingsomstandigheden                                                                                                                                                                    |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KLASSE 1</b>   | Handmatige lastechnieken met weinig formatie lastspatten, druppels enz. <ul style="list-style-type: none"> <li>Gas lassen</li> <li>TIG lassen</li> <li>MIG lassen</li> <li>Micro Plasma lassen</li> <li>braseren</li> <li>Punt lassen</li> <li>MMA lassen (met ruzel gedekte elektrode)</li> </ul>                                                                                                              | Bedienen van machines enz van: <ul style="list-style-type: none"> <li>Zuurstof snijmachines</li> <li>Plasma snijmachines</li> <li>Weerstand lasmachines</li> <li>Machines voor Thermisch sprayen</li> <li>Banklassen</li> </ul> |
| <b>KLASSE 2</b>   | Handmatige lastechnieken met zware formatie van spatten, druppels enz. <ul style="list-style-type: none"> <li>MMA lassen (met basis of cellulose bedekte elektroden)</li> <li>MIG lassen (met CO<sub>2</sub> of gemixte gasen)</li> <li>MIG lassen</li> <li>Zelf beschermende Flux cored Vlammoeb lassen</li> <li>Plasma snijden</li> <li>Keren</li> <li>Zuurstof snijden</li> <li>Thermisch sprayen</li> </ul> | Bedienen van machines enz van: <ul style="list-style-type: none"> <li>in beperkte ruimten,</li> <li>Boven het hoofd lassen/snijden of vergelijkbare ongemakkelijke posities</li> </ul>                                          |

#### BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

Open de sluiting van de kleding volledig bij het aan- en uit te trekken van de kleding. De kleding dient volledig gesloten gedragen te worden.

Draag alleen kleding in de juiste maat. Producten die te los of te strak zitten verminderen de bewegingsvrijheid en bieden daarom niet de optimale bescherming. De maat van de producten staat altijd in de kleding (zie het label).

Als de kleding voorzien is van een capuchon moet deze tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden gedragen worden.

Broken en Amerikaanse Overalls moeten altijd in combinatie met een geschikt jasje gedragen worden zoals ook het jasje altijd in combinatie met een broek of Amerikaanse overall gedragen moet worden. De drager moet zich ervan verzekeren dat er voldoende overlap bestaat tussen de broek en het jasje wanneer de armen boven het hoofd gehouden worden en wanneer voorover gebukt wordt.

Als kleding is voorzien van kniezakken moeten er kniestukken geleverd worden die voldoen aan de EN1440-2004 normering om kleding bescherming te voorkomen. De afmeting van de kniebeschermers moet zijn 195 x 145 x 15mm (lengte x breedte x dikte). Wees bewust dat kniebeschermers niet altijd volledige bescherming bieden.

Kniebeschermers zorgen voor een verbeterd comfort en versterking (van de kleding). Deze beschermen de drager niet tegen het voorkomen van medische complicaties.

De producent kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor onvolledig of onjuist gebruik.

Het effect van beschermende kleding wordt verminderd door zweet, luchtvochtigheid of natheid.

Vervulde kleding kan leiden tot een lager niveau bescherming, mocht op een bepaald moment de kleding onherstelbaar vervuld zijn dient deze te worden vervangen.

Beschadigde kleding mag niet gerepareerd worden, vervang deze door nieuwe kleding.

Afgedakte kleding dient afgevoerd te worden in overeenstemming met plaatselijk geldende reglementen.

Was deze kleding niet thuis om gevaar van besmetting te verminderen.

#### Beschikbare maten & Selectie:

De juiste maat volgens de borst- en taille maat, zie de maattabel. Deze kleding houdt rekening met het comfort voor de drager en houdt er rekening mee dat kleding over medium dikke kleding gedragen wordt. Om volledige bescherming te krijgen, kan het noodzakelijk zijn dat de drager handschoenen (volgens EN407 of EN 12477), schoenen (volgens EN 20345) en een veiligheidsbril (volgens EN 397) moet dragen.

**Opslaan:** Niet bewaren op plaatsen met direct zonlicht. Bewaar onder schone en droge omstandigheden.

**Nazorg:** De producent accepteert geen aansprakelijkheid voor kledingstukken waarvan de instructies op het label niet zijn genegeerd, onleesbaar gemaakt of verwijderd zijn.

**Veel samenstelling label:** Het kledingstuk voor samenstelling

**Waarhuizing:** Indien er een capuchon gedragen wordt kan dit gevolgen hebben voor het zicht.

**Retrorrefleterende striping en labels:** Retrorrefleterende striping of labels mogen niet gestreken worden! Het zij wasbad voor het aan! aantalen wasbeurt. Het maximaal aantal wasbeurten is niet de enige factor die de levensduur van kleding bepaalt. De levensduur hangt ook af van gebruik, verzorging en hoe het kledingstuk bewaard wordt.

Kledingstukken dienen verwijderd te worden indien de beschermende kwaliteiten niet langer aanwezig zijn bijvoorbeeld bij 1. Het maximum aantal wasbeurten is bereikt. 2. Het materiaal is beschadigd. 3. De reflecterende striping is verkleurd. 4. De kleding is permanent vervuild, verbrand, gescheurd of vertoont zware slijtage.

#### Wasinstructies: zie het label voor de wasinstructies.

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| 30° | Max temp 30°C, mild proces    |
| 40° | Max temp 40°C, mild proces    |
| 40° | Max temp 40°C, normaal proces |
| 60° | Max temp 60°C, normaal proces |
| ✖   | Niet bleken                   |
| ✖   | Niet in de droger             |
| ☑   | Drogen op lage stand          |
| ☑   | Drogen op normale stand       |

|     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| I   | Lijndrogen                      |
| III | Uit laten druppelen             |
| ✖   | Niet strijken                   |
| ✖   | Strijken op max 110°C           |
| ✖   | Strijken op max 150°C           |
| ✖   | Niet chemisch reinigen          |
| P   | Professioneel chemisch reinigen |



Industrieel gereinigde kleding heeft de mogelijkheid van FR geclassificeerd als deze gereinigd wordt in overeenstemming met de EN ISO 15797 normering.

Wasproucedure 1-8

|     |             |     |             |     |             |     |            |
|-----|-------------|-----|-------------|-----|-------------|-----|------------|
| MAX | Maximaal 50 | MAX | Maximaal 25 | MAX | Maximaal 12 | MAX | Maximaal 5 |
| 50x | wasbeurten  | 25x | wasbeurten  | 12x | wasbeurten  | 5x  | wasbeurten |

Lukekaa ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Keskustelkaa esimiehenne kanssa asujen soveltuvuudesta. Säilytä ohje.



Katso tuotteen omellusta etiketistä tuotteen luokitus-tiedot. Vain tuotteen sellä käyttöohjeeseen merkity luokituksot ovat voimassa. Kaikki tuotteen täyttävät vaatimukset (EU 2016/425.)



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Protective Clothing (katso etiketti)**  
Luokitus: määrittelee valmistajan toimittamat yleiset vaatimukset ergonomiasta, kulumisesta, koka ja merkinä.  
A=suositeltava käyttäjän pituus  
B=suositeltava käyttäjän pituus  
C=suositeltava käyttäjän pituus  
D=jalan sisäsaama



## EN ISO 11612:2015 Protective Clothing – Suoja-asut liekinä ja kuumaa vastaan

Luokitus määrittelee vaatimukset joustavasta raaka-ainesta valmistetusta asusta suojaamaan vartaloa p kädet kuumalta ja liekiltä. Luokituksen määräämät vaatimukset sovelletut yleisiin tarkoituksiin kun tarvitaan suojaaja rajoitetuissa käyttöolosuhteissa.

**Koodi A:** Rajoitettu liekki A1 pintasyttyminen, A2 reuna-syttyminen  
**Koodi B:** Suoja heijastuslämpöä vastaan - 3 tasoa, missä 3 on korkein.  
**Koodi C:** Suojaa säteilevää lämpöä vastaan - 4 tasoa, missä 4 on korkein.  
**Koodi D:** Suojaa sulaa alumiinia vastaan 3 tasoa, missä 3 on korkein.  
**Koodi E:** Suojaa sulaa raudan liekeiltä 3 tasoa, missä 3 on korkein  
**Koodi F:** Suoja heijastuvaa lämpöä vastaan 3 tasoa, missä 3 on korkein.

## EN ISO 11612

Mikali asulle kaatu kemiallisia tai palavia nesteitä on käyttäjän poistuttava alueelta ja ruisuuduttava asusta samalla varmistuen, ettei ihoudu kosketuksiin likaantuneen asun kanssa. Asu on puhdistettava tai hävitettävä. Korkeampi numeroarvo kertoo korkeamman suojatason. Asut tason EN ISO 11612 tai E sulamalle: Mikali sulametalille altistetaan on heti poistuttava alueelta ja ruisuuduttava. Asu ei suojaa täydellisesti metallisidusta vastaan



## EN 1149 suoja-asut sähköstaattista kontaktia vastaan

Luokitus kuvaa vaatimukset suoja-asusta satunnaisesta sähköiskusta vastaan. Asujen tulee olla kokonaan suljettuja  
EN 1149-1: 2006 testi kankaan pintakontakti  
EN 1149-3: 2004 Jännite testi kaikille kankaille  
EN 1149-5: 2018 vaatimustaso kankaille ja asuille.

## EN 1149-5

Henkilö, joka käyttää sähköä eristävää asua on oltava riittävästi maadoitettu. Vastus henkilön ja maan välillä tulee olla 10 potenssi<sup>8</sup> ohmia esim jalkineita käytettäessä.

Sähkö eristävää asua ei saa käyttää aukiinsaena tai ruisuutta kun ollaan palvassa räjähtävissä ympäristössä tai käsiteltävissä sellaisia aineita.

Sähkö eristävää asua ei saa käyttää sähköstaattista kontaktia vastaan.

Sähkö eristävää asua ei saa käyttää aukiinsaena tai ruisuutta kun ollaan palvassa räjähtävissä ympäristössä tai käsiteltävissä sellaisia aineita.

Sähkö eristävää asua ei saa käyttää sähköstaattista kontaktia vastaan.

Sähkö eristävää asua ei saa käyttää aukiinsaena tai ruisuutta kun ollaan palvassa räjähtävissä ympäristössä.

Sähkö eristävää asua ei saa käyttää sähköstaattista kontaktia vastaan.

<sup>8</sup>Sähköstaattisuutta vähentävä vaatetus on tarkoitettu pidettäväksi vyöryksellä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. EN 60079-10-1 [7]) sekä EN 60079-10-2 [8]), missä on rajoittavaa, koska ilman sytytysenergiaa on vähintään 0.016 mJ



## EN ISO 11611:2015 Protective Clothing Käyttötavaksi hitsauksessa ja verattavissa töissä.

Asu on suunniteltu suojaamaan pieniltä liekeiltä, liekiltä liekiltä ja lyhytaikaiselta altistumista esim valokaarta vastaan. Suojaus vähentää sähköiskuriskiä lyhytaikaisessa altistumisessa tasolla 100 V d.c. Normaaleissa hitsausolosuhteissa. Hiji ja kila pienentävät suojaustasoa.

**Kansainvälinen luokitus on kaksisarjainen (Katso liite A taulukosta A EN ISO 11611).**

**Luokka 1** Suojaa vähävaaraisissa hitsauksissa. Kun on vain vähäisiä määriä liekeitä ja kuumuutta.

**Luokka 2** Suoja korkeamman riskin tilanteissa hitsauksessa.

Suomien ja materiaalin testaus ennen ja jälkeen viimeistelyn  
Koodi C: Rajoitettu liekki A1 pintasyttyminen, 2 reuna-syttyminen

## EN ISO 11611

Seuraa taulukkoa A oikeanlaisen suoja-asun valitsemiseksi.

Käytöstä johten kaikkia viroittettuja ei voida suojata suoralla kontaktilla.

Lisäsuojasta voidaan tarvita kun työskentelee kohde on pään yläpuolella.

Asu suojaa sattumanvaraisista lyhyistä kontakteista jännitteestä ja liidä suoja voidaan tarvita kun sähköiskusta on noussut. EN ISO 11611 asut suojaavat

lyhytkestoisista kontakteista vastaan kun jännite 100 V d.c.

Ilman happipitoisuuden noustessa asujen suojaustaso laskee liekkiä vastaan.

Asu itsessään ei estä sähköiskua. Hitsauksen aikana on huolehdittava riittävästä määrästä suojaajakerroksia.

Asut suojaavat esim liekkiä, sulaa metallia, säteilyä ja lyhytaikaisia sähkökontakteista vastaan..

| Hitsausasutyyppi | Valintakriteerit:                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Valintakriteerit koskien ympäristöä                                                                                                                                                      |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LUOKKA 1</b>  | Käsiteltäviä teknologioita, jossa vain pieniä roiskeita ja pisaroita esim <ul style="list-style-type: none"> <li>Kaasuohitus</li> <li>Tig hitsaus</li> <li>Mig hitsaus</li> <li>Mikroplasmaohitus</li> <li>Juottaminen</li> <li>Pistehitsaus</li> <li>MMA hitsaus</li> </ul>                                               | Koneiden käyttäminen esim <ul style="list-style-type: none"> <li>Happileikkurit</li> <li>Plasmaleikkurit</li> <li>Vastuutussuut</li> <li>Kuumauskikutus</li> <li>Penkkikuitus</li> </ul> |
| <b>LUOKKA 2</b>  | Käsiteltäviä teknologioita, jossa voimakasta roiske ja pisaramuodostusta esim <ul style="list-style-type: none"> <li>MMA hitsaus</li> <li>Mig hitsaus</li> <li>Mig hitsaus</li> <li>Isesuojattu valokaarhitsaus</li> <li>Plasmaleikkurit</li> <li>Metallisyöttö</li> <li>Happileikkurit</li> <li>Kuumauskikutus</li> </ul> | Koneiden käyttäminen esim <ul style="list-style-type: none"> <li>Suljetussa tilassa</li> <li>Päänyllytysohjeiden hitsaus tai liekkisäilytys</li> </ul>                                   |

## Tärkeät huomiot

Pukeutuminen ja riisuminen. Irrota aina kaikki napit, ketjut jne. Asu käytetään kokonaan suljettuna.

Pää ainoastaan oikean kokoisia asuja. Liian suuret tai pienet asut rajoittavat liikkua ja eivät näin asua suoja. Asuissa on kokomerkintä.

Asuissa on huppu on sitä käytettävä.

Huopuu tai aluovalheita on käytettävä yhdessä sopivan yläosan kanssa ja päämasto. Takin ja alaosan tulee olla riittävästi toisistaan jättävä kun kumartetaan.

Jos asussa on poltinvirtayhtäyksen on mukana toimitettava luokan EN1404-2004 tyyntyn. Tyyntyn mitat 195 x 145 x 15mm. Poltinvirtayhtäyksen eivät anna täydellistä suoja.

Valmistaja ei ole vastuussa asiatomasta käytöstä.

Asun eristysominaisuudet heikkenevät kasteiden tai hien täkän.

Likainen asu ei suoja. Kun asu likaantuu ja sitä ei voi pestä on asu vaihdettava uuteen.

Rikkoutunutta asua ei saa korjata vaan hävitettävä uuteen.

Hävitettävä asut tulee hävittää määräysten mukaan.

Asu ei tule pestä kotiloissa.

**Saatavana koot:** Sovitus taulukon mukaan. Mitoituksessa on huomioitu valkaisu esim villapaita. Suojaus voi edellyttää käsinäiden EN 407 tai EN12477, henkisen EN209345 ja lyöjän EN 397 käyttämistä.

**Varoitus:** Suojattuna aurinkolta, puhtaasta ja kuivasta.

**Huolto:** Valmistaja ei vastaa jos käyttöohjetta ei noudateta tai asusta puuttuu etiketit tms.

**Materiaalikoostumus:** Etiketissä on selvitys materiaaleista.

**Varoit:** Huppua käytettäessä näkyvyys voi olla rajoitettu.

**Heijastusteippi ja etiketti:** Heijastusnauhaa ei saa siliittää. Etiketit on pesuhoje. Pesukertojen määrä on ohjeellinen ja aina on tarkastettava, että asu vastaa vaatimuksia. Käyttökäsi riippuu käyttötavasta ja varoitusomista. Kun asu ei enää vastaa vaatimuksia se on hävitettävä.

Esim kun: 1. pesukerrat on täynnä 2. jos materiaali on vahingoittunut 3. heijastusnauha ei toimi 4. asu on pyörästä likaanantunut tai vahingoittunut

## Pesuoheet: Pesuhoje on merkitty etikettiin.

|  |                                |  |                           |
|--|--------------------------------|--|---------------------------|
|  | Korkeintaan 30°C mieto pesu    |  | Kuivaus narulla           |
|  | Korkeintaan 40°C mieto pesu    |  | Kuivaus narulla           |
|  | Korkeintaan 40°C normaali pesu |  | Ei silitystä              |
|  | Korkeintaan 60°C normaali pesu |  | Silitys korkeintaan 110°C |
|  | Ei valkaisu                    |  | Silitys korkeintaan 150°C |
|  | Ei rumpukuivausta              |  | Ei kuivauspesu            |
|  | Mieto rumpukuivaus             |  | Kuivauspesu pesulassa     |
|  | Normaali rumpukuivaus          |  |                           |

|                     |                     |                     |                    |
|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| MAX Korkeintaan 50x | MAX Korkeintaan 25x | MAX Korkeintaan 12x | MAX Korkeintaan 5x |
| pesua               | pesua               | pesua               | pesua              |



Teollisuuspesun koskee FR luokitus EN ISO 15797

Tunnelikuivaus Pesuohjelma 1-8

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ove zaštitne odjeće. Trebali biste se također konzultirati sa osobom zaduženom za zaštitu na radu ili s neposredno nadležnom osobom u vezi odabira odgovarajuće odjeće za određenu radnu situaciju. Spremitne ove upute pažljivo tako ili možete koristiti u bilo kojem trenutku.

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi skladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).

**EN ISO 13688:2013 + A1:2017****Zaštitna odjeća (vidi oznaku)**

Opis upute: Ova Europska norma specifična opće upute za ergonometriju, trajanje, dimenzioniranje, označavanje zaštitne odjeće i za informacije dobivene od strane proizvođača.

A= Preporučeni raspon visine za korisnika

B= Preporučeni opseg prsna korisnika

C= Preporučeni opseg struka korisnika

D= Preporučena dužina i unutarnje strane noge korisnika

**EN ISO 11612:2015****Zaštitna odjeća - Odjeća koja štiti od topline i plamena. (vidi oznaku)**

Ovaj standard utvrđuje zahtjeve izvedbe za opreću izrađenu od fleksibilnog materijala koja je dizajnirana kako bi zaštitila korisnikovo tijelo, osim ruku, od topline i / ili plamena.

Zahtjevi performansi definirani u ovom međunarodnom standardu primjenjuju se na odjeću koja se može nositi za širok raspon krajnjih namjena, gdje postoji potreba za odjećom sa svojstvima sprječavanja širenja plamena i gdje je korisnik izložen zračenju konvektivne ili kontaktne topline ili prskanja topljenog metala.

**Kod A:** Ograničavanje širenja plamena (A1 površinsko paljenje, A2 rubno paljenje)

**Kod B:** Zaštita od konvektivne topline - 3 razine (Razina 3 ima najviši stupanj zaštite)

**Kod C:** Zaštita od toplinskog zračenja - 4 razine (razina 4 ima najviši stupanj zaštite)

**Kod D:** Zaštita od prskanja topljenog alumina - 3 razine (razina 3 ima najviši stupanj zaštite)

**Kod E:** Zaštita od prskanja topljenog željeza - 3 razine (razina 3 ima najviši stupanj zaštite)

**Kod F:** Zaštita od kontaktne topline - 3 razine (razina 3 ima najviši stupanj zaštite)

**EN ISO 11612**

U slučaju slučajnog prskanja kemikalija ili zapaljivih tekućina na odjeću tokom nošenja, a koje pokriva ovaj međunarodni standard, korisnik mora odmah napustiti mjesto gdje se nalazi (od opasnog okoliša) i pažljivo skiniti odjeću te osigurati da kemikalije ili tekućina ne dođu u dodir s kožom. Odjeću je tada potrebno očistiti ili ukloniti iz uporabe.

Što je broj veći, veća je razina zaštite.

Odjeća koja podliježe normi EN ISO 11612 D ili E za zaštitu od prskanja topljenog metala. U slučaju prskanja metala, korisnik mora odmah napustiti radno mjesto te ukloniti odjeću. U slučaju prskanja metala, ako je odjeća nošena direktno na koži postoji mogućnost da ma neće u potpunosti eliminirati rizik od opekline.

**EN 1149****Zaštitna odjeća za elektrostatičnim svojstvima**

Ova norma specifična elektrostatična zahtjeve za elektrostatičnu zaštitnu odjeću kako bi se izbjegla zapaljivost usljed pražnjenja. Ova se norma ne primjenjuje za zaštitu od mrežnog napona.

Odjeća mora biti zapaljena dok se koristi.

EN 1149-1: 2006 - Metoda ispitivanja za površinske vodljivost materijale.

EN 1149-3: 2004 - Ispitne metode za mjerenje pada naboja za vez tkanine

EN 1149-5: 2018 - Izvedbeni zahtjevi za tkanine i odjeću.

**EN 1149-5**

Osoba koja koristi elektrostatiku zaštitnu odjeću mora biti propisno uzemljena. Opor između osobe i zemlje (če biti manji od 10%, npr. nošenjem električne obuće.

Elektrostatika disipativna zaštitna odjeća ne smije biti otvorena ili uklonjena dok je korisnik u prisutnosti zapaljivih eksplozivnih atmosfera ili prilikom rukovanja zapaljivim ili eksplozivnom tvar.

Elektrostatika disipativna zaštitna odjeća ne smije se koristiti u atmosferama obogaćenim gasom bez prethodnog odobrenja nadležnog sigurnosnog inženjera.

Na elektrostatiku disipativna svojstva elektrostatike disipativne zaštitne odjeće mogu utjecati habanje, pranje i moguće onečišćenje.

Elektrostatika disipativna zaštitna odjeća mora trajno pokriti sve materijale koji nemaju ista svojstva tijekom korištenja (uključujući saginjanje i pokrete)

Na odjeću se ne smije dodavati naljepnice ili logo niti ni mijenjati na koji način rad.

EN1149-5 Niti jedna materijal predmet se ne smije nalaziti na zaštitnoj odjeći koja se koristi u okruženju podizlozom eksplozijama.

EN1149-5 Odjeća se ne smije nositi sa drugom odjećom koja ne pruža jednak stupanj zaštite.

\* Elektrostatika disipativna odjeća namijenjena je za nošenje u znanima 1,2,3,21 i 22 (podjelje EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]) u kojima minimalna energija paljenja bilo koje eksplozivne atmosfere nije manja od 0.016mJ

**EN ISO 11611:2015****Zaštitna odjeća za zavarivanje i srodne djelatnosti (vidi oznaku)**

Ova vrsta zaštitne odjeće namijenjena je da zaštitu nositelj od manjih prskanja rastaljenog metala, kratko vrijeme kontakta s vatrom, toplinskog zračenja i bljeskajima, i smanjuje mogućnost električnog udara kratkoročnim, slučajnim dodirima sa električnim vodovima pod naponom do otprilike 100 V u normalnim uvjetima zavarivanja. Znoj, zaprpanost ili druge nečistoće mogu utjecati na radnu zaštitu od kratkoročnog slučajnog kontakta s električnim vodovima pod tim naponom.

**Ovaj međunarodni standard specifičan dvije klase sa specifičnim zahtjevima učinka (vidi Prilog A prema normi EN ISO 11611).**

**Klasa 1** je zaštićena od manje opasnih situacija i tehnika zavarivanja, koje uzrokuju više razine rasipanja i toplinskog zračenja.

**Klasa 2** je zaštićena od opasnijih situacija i tehnika zavarivanja, koje uzrokuju više razine rasipanja i toplinskog zračenja.

Isticanje materijala i izvora vrućih i opasne obrade

**Kod A:** Ograničavanje širenja plamena (A1 površinsko paljenje, A2 rubno paljenje)

**EN ISO 11611**

Pogledajte uputstva u Prilogu A za pravilan odabir zaštitne odjeće za zavarivanje.

Iz operativnih razloga, ne mogu svi diojed pod naponom kod instalacija za zavarivanje biti zaštićeni od direktnog kontakta.

Moguća potreba za dodatnom zaštitom tijela, npr. za zavarivanje iznad glave.

Odjeveni predmet namijenjen je samo za zaštitu od kratkoročnog namjernog kontakta sa živim dijelom električnog luka kod zavarivanja, te će dodatni električni izlasci sljedeći sljedeći predmeti samo gdje postoji povećana opasnost od električnog udara. Odjeća zadovoljava zahtjeve norme EN ISO 11611 i dizajnirana je da pruži zaštitu od kratkoročnog kontakta sa živim električnim vodovima na napomama do približno 100 VDC.

Povećanje učinka luka i zrake i smanjiti stupanj vatrootpornosti zaštitne odjeće zavarivača. Kod zavarivanja u skučenim prostorima treba poduzeti mjere da se omogući prozračnost i dovoljna koncentracija kisika. Zaštićena odjeća sama po sebi ne pruža zaštitu od električno-šokova. Kod zavarivanja trebaju biti osigurani primjereni slojevi izolacije kako bi zaštitili zavarivača od kontakta sa opremom koja provodi električnu struju.

Opasnosti za koje je namijenjena zaštitna odjeća su: plamen, prskanje topljenog metala, toplinskog zračenja, kratkoročni slučajni dodir sa električnim vodovima.

| Tip odjeće za zavarivanje | Kriteriji odabira koji se odnose na postupak:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kriteriji odabira koji se odnose na uvjete u radnom okruženju                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KLASA 1</b>            | Uputstva za tehnike zavarivanja sa manjim prskanjem i kapljanjem, npr.: <ul style="list-style-type: none"> <li>Plinsko zavarivanje</li> <li>TIG zavarivanje</li> <li>MIG zavarivanje</li> <li>Zavarivanje mikro plazmom</li> <li>Levljenje</li> <li>Točkasto zavarivanje</li> <li>MMA zavarivanje (elektroda sa rutinim premazom)</li> </ul>                                                                                                                  | Rad strojeva, npr.: <ul style="list-style-type: none"> <li>Strojevi za rezanje kisikom</li> <li>Strojevi za zavarivanje plazmom</li> <li>Strojevi za elektrotermično zavarivanje</li> <li>Strojevi za toplinsko prskanje</li> <li>Stol za zavarivanje</li> </ul> |
| <b>KLASA 2</b>            | Uputstva za tehnike zavarivanja sa većim prskanjem i kapljanjem, npr.: <ul style="list-style-type: none"> <li>MMA zavarivanje (sa klasičnom elektrodom ili sa celuznim premazom)</li> <li>MAG zavarivanje (sa CO<sub>2</sub> ili mješanim plinovima)</li> <li>MIG zavarivanje (sa visokom strujom)</li> <li>MIG zavarivanje pod zaštitnim praškom</li> <li>Rezanje plazmom</li> <li>Dubljenje</li> <li>Rezanje kisikom</li> <li>Toplinsko prskanje</li> </ul> | Rad strojeva, npr.: <ul style="list-style-type: none"> <li>Zavarivanje prozorčijama,</li> <li>Kod zavarivanja/rezanja iznad glave ili u sličnim skučenim pozicijama</li> </ul>                                                                                   |

**VAŽNE PREPORUKE**

Kod sklapanja i oblačenja odjeće, uvijek u potpunosti otpustite sustav za zakačivanje. Odjeća se treba nositi čvrsto zavezana.

Nosite odjeću isključivo u odgovarajućim uvjetima. Proizvođači koji su prešlih ili preuski ograničeni će slobodu kretanja i neće pružiti optimalnu predviđenu zaštitu. Oznaka za slobodu nalazi se na svakom proizvodu (prijeriti pročitati oznaku).

Ako odjeća ima privrčene kapuljače, korisnik ju mora nositi dok obavlja posao.

Klasične bluze ili treger bluze moraju se nositi u kombinaciji s odgovarajućim gornjim dijelom, što tako jake ili bluze u kombinaciji s odgovarajućim donjim dijelom. Korisnik mora osigurati da postoji adekvatni pokrivač između glave i hlaca kako da ruke potpuno podignute iznad glave i kada je korisnik pogmet.

Ako odjeća ima drevpe na koljenima oni moraju biti opremljeni štitnicima za koljena koji podliježu normi EN14404: 2004, kako bi se spriječe zdravstvene komplikacije. Dimenzije štitnika za koljena moraju biti 195 x 145 x 15mm (dužina x širina x debljina). Međutim, štitnici za koljena ne pružaju potpunu zaštitu. Pogađanje na koljenima slobodno može se poboljšati udobnost i olakšati njegu odjeće. Oni ne štite nositelja od razvoja mogućih zdravstvenih komplikacija.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilnog ili netočnog korištenja.

Izolacijsko svojstvo zaštitne odjeće smanjit će se pod utjecajem vlage, tekućine i znoja.

Zaprljanje odjeće može smanjiti radnu učinkovitost. U slučaju da se odjeća trajno zaprlja, zamjenite ju novom.

Oštećena odjeća se ne smije popravljati nego zamijeniti novom.

Odbačena odjeća treba biti zbrinuta u skladu sa lokalnim propisima za zbrinjavanje otpada.

Za izbjegavanje rizika od kontaminacije, odjeću nije preporučljivo prati u domaćem okruženju.

**Dostupne veličine i odabir:** Veličina prema ispravom opsegu prsa i struka, odnosi se na veličinu u grafikonu. Oni odjed predmeti napravljeni su da pruže udobnost i mogu se nositi predebe debele odjeće. Da bi postigli potpunu zaštitu, odjeća će možda morati nositi rukavice (prema EN 407 ili EN 12477), čizme (prema EN 20345) i zaštitnu kacigu (prema EN 397).

**Skladištenje:** skladištiti na mjestima izloženima izravnoj ili jakoj sunčevoj svjetlosti. Čuvati u toplim uvjetima.

**Održavanje i njega:** Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za odjeću na kojoj su oznake za održavanje zakačene, izbrisane ili uklonjene.

**Oznaka sastava materijala:** Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće detalje sastava.

**Upozorenje:** Kod odjeće s kapuljačom, perferim i sluš mora biti umanje.

**Oznake za održavanje:** Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće podatke o pranju.

|  |                                            |
|--|--------------------------------------------|
|  | Max. temperatura 30°C, blagi postupak      |
|  | Max. temperatura 40 °C, blagi postupak     |
|  | Max. temperatura 40 °C, normalan postupak  |
|  | Max. temperatura 60 °C, normalan postupak  |
|  | Ne izbjeljivati                            |
|  | Ne sušiti u sušilici                       |
|  | Sušiti u sušilici pri niskim temperaturama |
|  | Standardno sušenje u sušilici              |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | Sušiti na užetu                 |
|  | Prilodno sušiti na užetu        |
|  | Ne glačati                      |
|  | Max. temperatura glačanja 110°C |
|  | Max. temperatura glačanja 150°C |
|  | Ne čistiti kemijali             |
|  | Profesionalno kemijsko čišćenje |

MAX 50x  
50x pranja

MAX 25x  
25x pranja

MAX 12x  
12x pranja

MAX 5x  
5x pranja

Industrijski prana  
FR odjeća ocijenjena  
je prikladnom za  
industrijsko pranje, u  
skladu s  
EN ISO 15797.  
Sušenje u sušilici  
Postupak pranja 1-8

Læs venligst denne vejledning for brug af denne sikkerhedsbæklædning. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant for valg af bæklædning til din specifikke arbejdsstation. Opbevar denne vejledning så den altid er tilgængelig.



Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugsuplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).



## EN ISO 11612: 2015

## Beskyttelsesbæklædning mod varme og flammer. (se label)

Denne standard specificerer krav til ydeevne for bæklædningsgenstande fremstillet af fleksible materialer, som er designet til at beskytte bærers krop, undtagen hænder, mod varme og/eller ild. De krav til ydeevne, der er fastsat i denne internationale standard gælder for bæklædningsgenstande, der kan bære til en bred vifte af anvendelsesområder, der er behov for bæklædning med begrænset flammeprednings egenskaber og hvor brugeren kan blive udsat for strålevarme, konvektions eller kontakt varme eller smeltet metal stænk.

**Kode A:** Begrænset flammepredning (A1 Overflade Tænding, A2 Kant tænding)

**Kode B:** Beskyttelse mod konvektionsvarme - 3 niveauer (hvor niveau 3 er den højeste ydeevne)

**Kode C:** Beskyttelse mod strålevarme - 4 niveauer (hvor niveau 4 er den højeste ydeevne)

**Kode D:** Beskyttelse mod Smeltet Aluminiums Stænk - 3 niveauer (hvor niveau 3 er den højeste ydeevne)

**Kode E:** Beskyttelse mod smeltet metal stænk - 3 niveauer (hvor niveau 3 er den højeste ydeevne)

**Kode F:** Beskyttelse mod kontaktvarme - 3 niveauer (hvor niveau 3 er den højeste ydeevne)

## EN ISO 11612

I tilfælde af uheld hvor stænk af kemiske eller brændbare væsker rammer tøj, der er omfattet af denne internationale standard og samtidig bliver brugt, skal brugers straks fjerne sig fra det farlige miljø og afleje sig tøjets samtidig med at ske kemikalier eller væsker ikke kommer i kontakt med nogen del af huden. Tøj skal derefter renses eller fjernes fra tøjstængen.

Jo højere tøj, jo højere sikkerhedsniveau. Bæklædningsgenstanden i henhold til EN ISO 11612 D eller E smeltet metal beskyttelse: Tilføjet af et smeltet metal stænk, skal brugeren forlade arbejdspladsen øjeblikkeligt og fjerne bæklædningsgenstanden. I tilfælde af en smeltet metal stænk, kan tøjets hvis det er båret direkte mod huden ikke fjerne alle risici for bæklædningsgenstande.



## EN 1149

## Beskyttelsesbæklædning mod elektrostatiske egenskaber

Denne standard specificerer elektrostatiske krav til elektrostatisk beskyttelsesbæklædning til at undgå udladninger. Denne standard gælder ikke for beskyttelse mod netspændinger.

Bæklædningsgenstande bære helt lukket under brug

EN 1149-1: 2006 - Prøvningsmetode for overflade ledende testler.

EN 1149-3: 2004 - Kontaktlednings testmetode til alle metaller.

EN 1149-5: 2018 - Krav til ydeevne for tekstiler og bæklædning.

## EN 1149-5

Den person, der bærer den elektrostatisk dissipative beskyttelsesbæklædning skal være forsvarligt jorderet. Modstanden mellem personen og jorden skal være mindre end 10<sup>9</sup> Ω, f.eks ved at bære passende fodtøj. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbæklædning må ikke åbnes eller fjernes i nærheden af brændbare eksplosive atmosfærer eller under håndtering brændbare eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbæklædning må ikke anvendes i tilberedt atmosfære under forudgående godkendelse af den ansvarlige sikkerhed ingeniør.

Den elektrostatisk dissipative ydeevne af beskyttelsesbæklædning kan påvirkes af siltage, væske og mulig forurening.

Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbæklædning skal permanent dække alle ikke certificeret materialer under normal brug (herunder bøjning og bevægelser)

Tøj må ikke ændres eller forsynes med ekstra etiketter eller logoe.

DA 1149-5 - Ingen metalgenstande må fastgøres til ydersiden af tøj, når du arbejder i eksplosive omgivelser

EN 1149-5 - Tøj må ikke anvendes i kombination med andre bæklædningsgenstande der samlet giver et lavere sikkerhedsniveau.

"Elektrostatisk dissipativ" er betegnet til at blive båret i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), hvor den mindste antændelsesenergi af enhver eksplosiv atmosfære er ikke mindre end 0,10 J/m<sup>3</sup>



## EN ISO 11612: 2015

## Beskyttelsesbæklædning til svejsning og tilsvarende processer. (se label)

Denne type af beskyttelsesbæklædning har til formål at beskytte brugeren mod små sprøjt af smeltet metal, kort kontakt med flammer, strålevarme og lysbue. Minimerer muligheden for elektrisk stød ved kontakt med levende elektriske ledere ved spændinger op til ca. 100 V normal svejsning. Sved, tålsomhed og andre forurenende stoffer kan påvirke niveauet for beskyttelse mod kontakt ved berøring med elektriske ledere på disse spændinger.

Denne internationale standard specificerer to klasser med specifikke krav til ydeevne (se label A fra EN ISO 11611).

**Klasse 1** er beskyttelse mod mindre farlige svejse teknikker og situationer, der forårsager små gnister og strålevarme

**Klasse 2** er beskyttelse mod flere farlige svejse teknikker og situationer, der forårsager højere niveauer af gnister og strålevarme

Test af materiale og samme måde for og efter forberedninger:

Kode A: Begrænset flammepredning (A1 Overflade Tænding, A2 Kant tænding)

## EN ISO 11611

Følg skema fra bilag A for passende valg af klasse i svejse beskyttelsestøj.

Alt operationelt arbejde skal ikke alle strømførelse dele af en svejseinstallation beskyttes mod direkte kontakt.

Yderligere kropsbeskyttelse kan være påkrævet, f.eks til svejsning over hovedet.

Tøj er kun beregnet til at beskytte mod kortvarig utilsigtet kontakt med strømførende dele af et udsvejsningskredsløb, og yderligere elektrisk isolering lag vil være påkrævet, hvis der er en øget risiko for elektrisk stød; bæklædningsgenstande, der opfylder kravene i EN ISO 11611 er designet til at yde beskyttelse mod kortvarig, utilsigtet kontakt med levende elektriske ledere ved spændinger op til ca. 100 V DC.

En stigning i indholdet af ilt forøger beskyttelsen af svejse beskyttelsesbæklædning mod ild. Der bør udvises forsigtighed ved svejsning i lukkede rum, hvis det er chancen for atmosfæren kan blive berøget med ilt.

Den beskyttende bæklædning i selv svejse beskyttelse mod elektrisk stød. Under svejsning, benyt passende isolerende lag, som forhindrer svejseren have kontakt med elektrisk ledende dele af hans udstyr.

De færd mod hvilken bæklædning skal beskytte omfatter flammer, Smeltet metal sprøjt, Strålevarme, Kortvarig elektrisk kontakt.

| Type af svejsebeskyttelse | Udvælgelseskriterier vedrørende processen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Udvælgelseskriterier vedrørende de miljømæssige forhold                                                                                                                                                                          |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KLASSE 1</b>           | Manuelle svejseteknikker med let dannelse af stænk og dråber, f.eks <ul style="list-style-type: none"> <li>Gas svejsning</li> <li>TIG svejsning</li> <li>MIG svejsning</li> <li>Micro Plasma svejsning</li> <li>Lodning</li> <li>Punktsvejsning</li> <li>MMA-svejsning (med rutl-dækket elektrode)</li> </ul>                                                                                                                 | Drift af maskiner, f.eks i: <ul style="list-style-type: none"> <li>Oxygen skæremaskiner</li> <li>Plasma skæremaskiner</li> <li>Modstands svejsmaskiner</li> <li>Maskiner til termisk sprøjtning</li> <li>Bænk Welding</li> </ul> |
| <b>KLASSE 2</b>           | Manuelle svejseteknikker med meget dannelse af stænk og dråber, f.eks.: <ul style="list-style-type: none"> <li>MMA-svejsning (med baski eller cellulose-dækket elektrode)</li> <li>MAG-svejsning (med O<sub>2</sub>- eller blandede gasser)</li> <li>MIG-svejsning (med høj strøm)</li> <li>Flux flydt Arc svejsning</li> <li>Plasma skæring</li> <li>Udhuller</li> <li>Oxygen skæring</li> <li>Termisk sprøjtning</li> </ul> | Drift af maskiner, f.eks i: <ul style="list-style-type: none"> <li>Lukkede rum</li> <li>Ved svejsning/skærebearbejde over hovedet eller svært tilgængelige positioner</li> </ul>                                                 |

## VIGTIGE ANBEFALINGER

For at tøj og tøj og på. Åben altid lukkesystemer. Tøj skal bære helt lukket.

Benyt kun bæklædningsgenstande af en passende størrelse.

Produkter, der enten er for luse eller for stram vil begrænse bevægelser og vil ikke give den optimale beskyttelse. Størrelsen af disse

produkter er mærket på dem (læs altid etiketten).

Hvis tøj har en vedhæftet hætte, skal den bære, mens bruger arbejder.

Bukser eller overalls skal bære i kombination med en passende overdel, ligesledes jakker eller bukser skal bære i kombination med en passende bund. Brugers skal, der er et tilstrækkeligt

overlap mellem jakke og bukser, når armene er fuldt løst over hovedet og bruger bukser sig forover.

Hvis tøj har knæ lommes disse skal være forsynet med knæbeskyttere, der overholder EN14404: 2004, for at forhindre medicinske komplikationer. Dimensionen af knæbeskytteren skal være 195 x 145 x 15mm (længde x bredde x tykkelse). Men knæbeskytterne giver ikke absolut beskyttelse. Knæ forstærkninger

tilføjet til tøj tjener til at forbedre komforten og fungere som en forstærkning (af tøj). De behøver ikke beskytte bæreren mod at udvikle mulige medicinske komplikationer.

Producenten kan ikke gives ansvarlig i tilfælde af urettselig eller forløb brug.

Den isolerende virkning af den beskyttende bæklædning vil blive reduceret med fugtighed, lugt eller sved.

Svareget tøj kan føre til en reduktion i belysning. Bæklædning bør til enhver tid udsiftes hvis ugenældelig smuds og forurening.

Beskadiget tøj bør ikke repareres i stedet erstattes med en ny bæklædningsgenstand.

Kasserede tøj skal bortkasseres i overensstemmelse med regler for bortskaffelse af affald lokalt.

For at reducere risikoen for forurening. Vask alle bæklædnings i private hjem.

**Tilgængelige størrelser & valg:**Bæklædningsgenstande i overensstemmelse med korrekt bryst og talje størrelse. Se skema. Disse bæklædningsgenstande er fremstillet til at blive båret over medium tykkelse tøj. For at opnå fuld beskyttelse, kan brugeren være nødt til at bære handsker (EN 407 eller EN 12477), Støvler (EN 20345) og eller Sikkerhedshjelm (EN 397).

**Opbevaring:** Opbevar i rent og tørt miljø udenfor direkte sollys

**Garanti:** Producent står ikke til ansvar for bæklædningsgenstande hvis tøjets label er fjernet eller ignoreret.

**Fiber indhold label:** Læs på tøjets label for fiber indholdet

**Advarsel:**Ved brug af hætte kan udsgn og hørelese nedsættes.

## Reflekband og etiketter:

Reflekband og etiketter bør ikke trykkes!

Se tøj mærke for antal vaskcyklusser det må have.

Den angivne maksimale antal rensninger er ikke den eneste faktor for tøjets levetid. Levetiden vil også afhænge af brug, pleje og oplagning osv.

Bæklædningsgenstande skal kasseres, når de belysningens kvaliteter ikke længere overholder f.eks 1. Højeste antal vask.

Materialer er blevet behandlet uden blanding eller er blevet beskadiget. 3. Reflekbandet er falmet. 4. Bæklædningsgenstandet, revnet, brændt eller beskadiget.

## Vaskes anvisning: Se label på bæklædning for vask.

30° Max temp 30°C, skåneprogram

40° Max temp 40°C, skåneprogram

40° Max temp 40°C, normal vask

60° Max temp 60°C, normal vask

Brug ikke bleghedmiddel

Må ikke tørretumbles

Tørretumbles ved lav varme

Tørretumbles ved normal varme



MAX Max 50  
50x vaske

MAX Max 25  
25x vaske

MAX Max 12  
12x vaske

MAX Max 5  
5x vaske



Industrial livvaskede tøj har vurderet FR egnethed til industriel vask i overensstemmelse med EN ISO 15797. Tunnel Tørring Vaske Procedure 1-8

Prašome atidžiai perskaityti apsauginės aprangos naudojimo instrukcijas prieš pradėdami ją naudoti. Aptarti jūsų specifinės darbo sąlygos ir jūsų tinkama saugos apranga turite su saugos inžinieriumi ar tiesioginiu viršininku. Saugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas perskaityti.



Produktas atitinka žastie išsamenės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir įkono, kurie nurodyti ant produkto ir naudojoto informacijos lape. Visi jie produktui atitinka EN 10611/425 normatyvo reikalavimus.



**EN ISO 13689-2013 + A1:2021**  
**Apsauginiai drabužiai (žiūrėkite etiketę)**  
Bendri reikalavimai. Šis Europos standartas nurodo bendrus reikalavimus ergonomiškimui, nusidėjimui, dydžiams, apsauginių drabužių įdėjimui ir gamintojo pateiktai informacijai.  
A= rekomenduojamas dėvėtojo ūgis  
B= rekomenduojama kritinės apimtys  
C= rekomenduojama liemens apimtys  
D= rekomenduojami dėvėtojo vidinės kojos išmatavimai



**EN ISO 11612-2015**  
**Apsauginiai drabužiai nuo karščio ir liepsnos (žiūrėkite į etiketę)**

Šis standartas nurodo našumo reikalavimus drabužiams, skirtiems apsaugoti dėvėtojo kūną, išskyrus rankas, nuo karščio ar liepsnos. Našumo reikalavimai nurodyti šiame standarte yra taikomi drabužiams, naudojamiems įvairiose situacijose, tada, kai reikia drabužių su ribota liepsnos plitimų saube ar naudojotais gali būti pavėrtas spinduliuojančio, konvektyvaus ar kontaktinio karščio ar lydyto metalo tieskliai.

- Kodas A:** Ribotas liepsnos plitimas (A1 Paviršiaus užsidegimas, A2 Krašto užsidegimas)  
**Kodas B:** Apsauga nuo konvekcinių karščio - 3 lygiai (3 lygio našumas didžiausias)  
**Kodas C:** Apsauga nuo spinduliuojančio karščio - 4 lygiai (4 lygio našumas didžiausias)  
**Kodas D:** Apsauga nuo lydyto aluminio tieskliai - 3 lygiai (3 lygio našumas didžiausias)  
**Kodas E:** Apsauga nuo lydyto geležies tieskliai - 3 lygiai (3 lygio našumas yra didžiausias)  
**Kodas F:** Apsauga nuo kontaktinio karščio - 3 lygiai (3 lygio našumas didžiausias)

**EN ISO 11612**

Jei ant nešiojamų drabužių atitinkančių šį tarptautinį standartą netyčia užtektu chemikalų ar degių skysčių, naudojotais turi nedelsiant pasistalinti iš pavojingos aplinkos ir atsargiai, kad chemikalai ar skysčiai nepatektų ant odos, nusimsti drabužius. Apranga turi būti nuvalyta ir nebenaudojama.  
Didesnis skaičius nudo aukštesnį saugos lygį.  
Apranga pagal EN ISO 11612 2 standartą arba F apsauga nuo lydyto metalo: užtikrins lydytam metalui, naudojotais turi tuoj pat palikti darbo vietą ir nusimsti drabužius. Užtikrins lydytam metalui, jei drabužis dėvimas šį karto ant odos, galima nudegimo rizika.



**EN 1149**  
**Apsauginiai drabužiai su elektrostatinėmis savybėmis**

Šis standartas nurodo elektrostatinių reikalavimų elektrostatinių laukų išsklaidantiems apsauginiams drabužiams, kad išvengtų užsidegimo pavojais. Jis netaupo apsauginiams drabužiams nuo aukštos įtampos.  
Dėvėtojo aprangai turi būti pilnai užsegta.  
EN 1149-1: 2006 - Testas paviršiaus pasididėjimo medžiagom  
EN 1149-3: 2004 - Įkrovos slopinimo metodas visoms medžiagoms.  
EN 1149-5: 2018 - Našumo reikalavimai visoms medžiagoms ir drabužiams.

**EN 1149-5**

Darbuotojas dėvintis elektrostatinį laukų išsklaidantiems apsauginius drabužius turi būti tinkamai įžemintas. Pasipriešinimas tarp žmogaus ir žemės turi būti mažesnis nei 100Ω, pvz. dešimt atitinkama avalynė.  
Elektrostatinį laukų išsklaidantiems apsauginiai drabužiai turi būti dėvimi esant užsidegimo sprogstamajam atmosferom ar dirbant su užsidegimo ar sprogstamajam atmosferom.  
Elektrostatinį laukų išsklaidanti apsauginę aprangą neturi būti dėvima deguonies prisotintoje atmosferoje be atitinkamo saugos inžinieriaus leidimo.  
Elektrostatinį laukų išsklaidanti našumo sąlygė gali būti veikiami drabužių nusidėvėjimo, skalbimo ar galimo užteršimo.  
Elektrostatinį laukų išsklaidanti drabužiai normaliai naudojami turi užteikti tikslus (lenkiantis ar atliekant judesius)  
Šių drabužių negalima taisyti, kilijoti papildomos eternos ar logotipus.  
EN 1149-5 - Dirbant sprogstamoje aplinkoje ant drabužių negalima vesti jokius metalinių daiktų.  
EN 1149-5 - Drabužiai negali būti dėvimi kartu su kitais drabužiais kurių apsaugos lygis yra mažesnis.  
\* Elektrostatiniai drabužiai skirti dėvėti 1,220 v 220 zonos (žiūrėkite EN60079-10-1 [7] ir EN 60079-10-2 [8]) kurose - galima užsidegimo energija sprogių sukeliančioje aplinkoje yra ne mažesne nei 0,016mJ.



**EN ISO 11611-2015**  
**Apsauginiai drabužiai suvirinimo darbams ir procesams (žiūrėkite etiketę)**

Šio tipo apsauginiai drabužiai skirti apsaugoti darbuotoją nuo mažo lydyto metalo tieskliai, trumpo kontakto su liepsna, spinduliuojančio karščio ir elektros šokrovės. Jie sumažina trumpalaikio elektinio šoko galimybę, atsitiktinio kontakto su 100 V d.c. ir daugiau elektros laidininkais atliekant suvirinimo darbus. Pralaidus, užteršimas ir kitai tieskliai gali sumažinti apsaugos lygį nuo trumpalaikio atsitiktinio kontakto su elektros laidininkais.

**Šis tarptautinis standartas apibrėžia dvi klases su specifiniais našumo reikalavimais. (žiūrėkite priedo A nuorodą iš EN ISO 11611).**

- Klasė 1** - tai apsauga nuo mažiau pavojingų suvirinimo darbų su mažesniu karščiu bei spinduliuojančio karščio.  
**Klasė 2** - tai apsauga nuo pavojingiesnių suvirinimo darbų su didesniu tieskliai ir spinduliuojančio karščio lygiu.

Medžiagos ir siūlių testavimas prieš ir po bandymo:

Kodas A: ribotas liepsnos plitimas (A1 paviršiaus užsidegimas, A2 krašto užsidegimas)

**EN ISO 11611**

Noredami pasirinkti tinkamas klases suvirinimo drabužius, pasitirkite priedo A nuorodą.  
Dėl operatyvų priežiūros ne visais suvirinimo įrangos elementais srovę nešančiais dalimis turi būti apsaugotos nuo tiesioginio kontakto.  
Papildoma dalinė kiuno apsauga gali būti reikalinga, pvz. suvirinimt visų galvos.  
Drabužis skirtas apsaugoti nuo trumpo netycinio kontakto su aktyvia suvirinimo elektra grandinės dalimi; papildoma elektros izoliacija yra reikalinga tam, kur yra padidinta elektinio šoko tikimybė. Standartą EN ISO 11611 atitinkanti apranga yra skirta apsaugoti nuo trumpalaikio, netycinio kontakto su aktyviais elektros laidininkais iki 100 V d.c.  
Deguonies kiekio padidėjimas oro sumažina suvirinimo drabužių apsaugą nuo liepsnos. Reikia stebėti, kad suvirinant mažesne erdvėse ar neperisotintose deguonies.  
Vien tik apsauginiai ribai neapsaugo nuo elektros šoko. Suvirinant turi būti pasirinkta izoliacinis sluoksniai, kad apsaugoti suvirinimo nuo kontakto su suvirinimo įrangos elektrinėm puslaidiniam dalim.  
Ši apranga apsaugo nuo liepsnos, metalo suvirinimo tieskliai, spinduliuojančio karščio, trumpalaikio netycinio elektinio kontakto.

| Suvirintojo aprangos tipas | Proceso atrankos kriterijai:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Atrankos kriterijai aplinkai                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KLASĖ 1</b>             | Suvirinimas rankiniu būdu, mažas tieskliai ir lašų formavimas, pvz.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suvirinimas dūjomis</li> <li>• Tig suvirinimas</li> <li>• MIG suvirinimas</li> <li>• Suvirinimas mikro plazma</li> <li>• Litavimas</li> <li>• Sprogų suvirinimas</li> <li>• MMA suvirinimas (nutiliu dengtu elektrodu)</li> </ul>                                                                                                               | Įrangos veikimas, pvz.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pjovimo deguonimi įranga</li> <li>• Pjovimo plazma įranga</li> <li>• Apsaraus suvirinimo įranga</li> <li>• Terminio purškimo įranga</li> <li>• Stalinių suvirinimas</li> </ul> |
| <b>KLASĖ 2</b>             | Suvirinimas rankiniu būdu, didelis tieskliai ir lašų formavimas, pvz.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• MMA suvirinimas (su baziniu ar celiulioze dengtu elektrodu)</li> <li>• MIG suvirinimas (su CO<sub>2</sub> ar kitom dūjomis)</li> <li>• MIG suvirinimas (aukšta įtampa)</li> <li>• Suvirinimas apsaugine srautine iškrova</li> <li>• Pjovimas plazma</li> <li>• Kalimas</li> <li>• Pjovimas deguonimi</li> <li>• Terminis purškimas</li> </ul> | Įrangos veikimas, pvz.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anksčiau patalpose,</li> <li>• Suvirinant visų galvos/esant nepatogiose pozicijose</li> </ul>                                                                                  |

**SVARBIOS REKOMENDACIJOS**

Apsisargant ar nusidėjant visada pirmiausia pinigai atsekti drabužių užsegimo sistemoms. Drabužius turi būti pilnai užsegus.  
Visada dėvėkite tik tinkamo dydžio drabužius. Drabužiai kurie yra per laisvi ar per ankšti riboja judesius ir nesuteikia optimalios apsaugos.  
Dėdijai yra nurodyti ant drabužių (visada perskaitykite etiketę).  
Jei drabužis turi kapišona, jis turi būti dėvimas visose darbu metu.  
Kelnes ar kombinezonai turi būti dėvimi su atitinkamu vištiniu drabužiu, o švarkai su atitinkamom kelnais. Drabužiai turi pakankamai užėti vienas ant kito kai darbuotojo rankos yra iškeltos virš galvos ir kai darbuotojas yra pasilenkęs žemyn.  
Jei drabužis turi antkelių įšėmes, jis turi būti užpylto keliu apsaugos priemonė, atitinkant standartą EN14848: 2004 esant tiesiogii medicininių komplikacijų. Keliu apsaugos priemonės dydžiai turi būti 195 x 145 x 15mm (ilgis x plotis x storis). Keliu apsaugos priemonė nesuteikia pilnos apsaugos, bet pagerina komfortą. Neapsaugo nuo galimų medicininių komplikacijų.  
Gamintojas nėra atsakingas jei naudojamas netinkamai ir nesilaikant nurodymų.  
Izoliuojantis drabužių efektas sumažėja suilpams, sudreks ar supurkavimas.  
Purvini drabužiai gali sumažinti apsaugos lygį. Jei drabužis neapatsomai užterštas ir purvinas, pakeiskite jį nauju.  
Pažeisti drabužiai neturi būti taisomi, jei turi būti pakeisti naujis.  
Išvengti skirtus drabužius palikite tam skirtose vietose laukiant vietos įrašymų.  
Siekiant sumažinti užteršimo riziką, neskalbinkite namuose.

**Galimi dydžiai ir pasirinkimas:** Dėl tinkamo kritinės ir liemens dydžio pasitirkite dydžių lentelėje. Ši apranga leidžia po jais patogiai dėvėti kitus drabužius. Dėl visapusiškos apsaugos gali reikėti dėvėti pirštines (EN 407 arba EN 12477), batus (EN 20345) ir/ar saugos šalmą (EN 397).

**Laikymas:** Nelaikykite vietoje, kur patenka tiesioginiai saulės spinduliai. Laikykite įvairioje ir sausoje vietoje.

**Priežiūra:**Gamtinios neatsako už gaminius, jei nesilaikoma etiketė nurodymų, jos gali sugadinti ar nuimti.

**Pluosto sudėties etiketė:** dėl pluošto sudėties žiūrėkite drabužio etiketę. Laikykite įvairioje ir sausoje vietoje.

**Dėmesio:**En kur yra gubtuvas, periferinis matymas ar klausas gali susilpnėti.

**Retoreflexiškė juosta ar etiketės:** neturi būti lyginamas lygtumui skalbimui ir valymo ciklų skaičius nurodytas etiketėje. Gaminto dėvėjimo laikas priklauso ne vien tikrai nuo skalbimų skaičiaus, bet ir nuo naudojimo, laiko ar tt. Drabužių nebenaudojant gali būti į apsauginės sąrybės pralaidumo funkcijas, pavyzdžiui: 1. pasiekimas maksimalus skalbimų skaičius: 2. medžiaga: yra nuklusiama ama įleista; 3. juostos apsididėjimo sąrybės mubuko; 4. drabužis yra neapatsomai išestpas, įtrokes, nudėgęs ar nusitrynęs.

**Skalbimas: dėl skalbimo informacijos žiūrėkite etiketę.**

|  |                                                  |
|--|--------------------------------------------------|
|  | Aukščiausia temperatūra 30°C, lengvas skalbimas  |
|  | Aukščiausia temperatūra 40°C, lengvas skalbimas  |
|  | Aukščiausia temperatūra 40°C, normalus skalbimas |
|  | Aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas |
|  | Nebalinti                                        |
|  | Nedžiiovinti džiuvyklėje                         |
|  | Džiiovinti džiuvyklėje žemoje temperatūroje      |
|  | Džiiovinti džiuvyklėje normalioje temperatūroje  |

- I Džiiovinti pakabinus
- III Džiiovinti neegzręstus pakabinus
- Nelyginti
- Lyginimas 110°C
- Lyginimas maž 150°C
- Sausas valymas negalimas
- Profesionalus sausas valymas

|                                |                                  |                                |                                |
|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| MAX Daugusia 50<br>50x skalbim | MAX Daugusia 25<br>25x skalbimai | MAX Daugusia 12<br>12x skalbim | MAX Daugusia 5<br>5x skalbimai |
|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|



Pramoniniu būdu skalbiami FR drabužiai buvo vertinti pagal EN ISO 15797 standartą. Tunneld džiiovimas Skalbimo procedūra 1-8

RO

Va rugam cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi echipamentul de protectie. Trebuie de asemenea sa consultati ofiterul de siguranta sau superiorul direct cu privire la articolele vestimentare potrivite pentru situatia dvs de lucru. Pastrati aceste instructiuni cu grija pentru a le consulta oricand.

CE

Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespoventare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atasat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425)



## EN ISO 13688-2013 + A1:2021

## Articole vestimentare de protectie vezi eticheta)

Cerintele generale specificate in acest Standard European pentru echipament, varsta, dimensiuni, marcare pentru articole vestimentare d'eprotecție si informatii oferite de furnizor.  
A- Inaltime recomandata utilizator  
B- Circumferinta piept recomandata utilizator  
C- Circumferinta talie recomandata utilizator  
D- Dimensiune inferioara picior recomandata utilizator



## EN ISO 11612:2015

## Protective Clothing – Clothing to protect against heat and flame. (see label)

Acest standard specifica cerintele de eficienta pentru articolele vestimentare facute din materiale flexibile menite a protejeze corpul utilizatorului, cu exceptia mainilor, de caldura/sau flacara. Cerintele de eficienta din acest standard international se aplica articolelor vestimentare ce pot fi purtate pe o gama larga de intrebruintati, atunci cand este nevoie de echipamente cu proprietati limitate raspandire flacara si in caz ca utilizatorul este expus la caldura convectiva sau radianta sau improprie care metale topite.

Cod A: Raspandire limitata flacara (A1 Suprafata ingusta, A2 Margine ignifuga)

Cod B: Protectie caldura convectiva - 3 nivele (unde nivelul 3 este cel mai inalt)

Cod C: Protectie caldura radianta - 4 nivele (unde nivelul 4 este cel mai inalt)

Cod D: Protectie improprie aluminiu topit - 3 nivele (unde nivelul 3 este cel mai inalt)

Cod E: Protectie improprie fier topit - 3 nivele (unde nivelul 3 este cel mai inalt)

Cod F: Protectie caldura de contact - 3 nivele (unde nivelul 3 este cel mai inalt)

## EN ISO 11612

In eventualitatea unei improprie accidentale cu lichide chimice sau inflamabile pe hainele acoperite de acest standard international in timp ce acestea sunt purtate, utilizatorul trebuie sa lasa imediat (din mediul de risc) si sa ia masuri cu grija echipamentul, asigurandu-se ca substantele chimice si lichidele nu intra in contact cu pielea. Ulterior hainele trebuie fie curatate, fie scoase din uz. Cu cat este mai mare numarul, cu atat este mai ridicat nivelul de protectie. Articolele vestimentare sub protectie metal topit EN ISO 11612 D sau E: In caz de improprie cu metal topit, utilizatorul va purta imediat پوش de lucru si va intra hainele. In caz de improprie cu metal topit, in cazul in care articolul este purtat aproape de piele nu poate elimina toate riscurile de ardere



## EN 1149

## Protective Clothing with Electrostatic Properties

Acest standard specifica cerintele electrostatice pentru echipamente de protectie electrostatica disipative pentru a evita descarcari incendiarie. Acest standard nu se aplica pentru protectie impotriva tensiunilor de retea.

EN 1149-1: 2006 - Metoda de testare pentru materiale suprafata conductoare

EN 1149-2: 2004 - Metoda de testare de descompunere incarcare pentru materiale textile

EN 1149-5: 2014 - Cerinte de performanta pentru toate materialele si articolele vestimentare.

## EN 1149-5

Persoana care poarta echipament de protectie electrostatica disipativa trebuie sa fie legata la sol corect. Rezistenta inter persoana si pamant trebuie sa fie mai mica de 10<sup>9</sup> Ω, cu purtari incaltescinte potrivita. Hainele de protectie electrostatica disipative nu trebuie decupate sau intraluate in prezenta mediilor inflamabile explozive sau in timp ce se manevraza substante inflamabile sau explozive

Hainele de protectie electrostatica disipative nu trebuie folosite in medii bogate in oxigen fara aprobare in prealabil din partea inginerului responsabil cu siguranta.

Eficienta electrostatica disipativa a hainelor de protectie electrostatica disipativa poate fi afectata prin utilizare, repere sau spalare si contaminare posibila.

Hainele de protectie electrostatica disipative trebuie sa acopere in permanenta toate materialele neconforme in timpul utilizarii obisnuite (inclusiv aplicarea sau miscari)

Hainele nu trebuie schimbate sau incarcate cu extra eticheta sau logo-uri

EN 1149-5: Nu trebuie posibile metalice in exteriorul articolelor vestimentare cand se lucreaza in medii explozive

EN 1149-5: Acest articol vestimentar nu trebuie folosit in combinatie cu altele care ofera un nivel de siguranta mai scazut.

"Imbracamintea disipativa electrostatica este destinata purtarii in zonele 1, 2, 20, 21 si 22 de la EN 60079-10 [7] si EN 60079-10-2 [8]. In care energia maxima de aprindere a oxizilor exploziv atmosferi nu este mai mica de 0,016 mJ



## EN ISO 11611:2015

## Protective Clothing for use in welding and Allied processes (See Label)

Acest tip de echipament de protectie este menit sa protejeze utilizatorul impotriva improprie arsurilor minore cu metal topit, contacte scurte cu flacara, caldura radianta si aer, si cauzeaza posibilitatea unui șoc electric prin contact accidental scurt cu conductori electrici activi sau flacara de tensiune de pana la aprox 100Vdc in conditii normale de sudura. Transportul, munca si alti contaminanti pot afecta nivelul de protectie oferit impotriva contactului accidental scurt cu conductori electrici activi la aceste niveluri de tensiune.

Acest standard international specifica 2 clase cu cerintele de eficienta specific (vezi tabel Anexa A din EN ISO 11611)

**Clasa 1** este protectia impotriva tehnicilor si situatiilor de sudura mai putin periculoase, cauzand niveluri mai joase de stropi si caldura radianta.

**Clasa 2** este protectia impotriva tehnicilor si situatiilor mai periculoase de sudura, cauzand niveluri mai ridicate de stropi si caldura radianta.

Testarea materialului si a cusaturilor atat inainte cat si dupa pre-tratare

Cod A: Raspandire limitata flacara (A1 Aprindere suprafata, A2 Aprindere margine)

## EN ISO 11611

Urmarii tabelul din Anexa A pentru alegerea corecta a echipamentului potrivit pentru sudori. Din motive operationale nu toate nivelurile de tensiune de sudura cu instalatii de arc electric pot fi protejate impotriva contactului direct.

Protectia suplimentara pentru corp poate fi necesara ec: pentru sudura deasupra capului. Acest articol vestimentar este menit sa protejeze doar impotriva contactului scurt din neglijenta cu particule active care au circuit de arc electric, si vor fi necesare straturi de izolare electrica suplimentare in caz de risc crescut de șoc electric conform cu cerintele EN ISO 11611 sunt menite a oferi protectie impotriva contactului scurt, accidental cu conductori electrici activi la tensiuni de pana la 100 Vdc. Cresterea continuitatii de oxiogen in aer poate reduce protectia echipamentului de protectie al sudorului impotriva flacarii. Trebuie avut grija atunci cand se scadeaza in spati inchis in caz ca atmosfera se poate incalzi cu oxiogen. Haina de protectie in sine nu asigura protectie impotriva șocului electric. In timpul sudurii trebuie asigurate straturi izolante adecvate pentru a preveni contactul sudorului cu circuit conductoare de electritate ale echipamentului. Pericolele de care poate proteja haina includ flacara, improprie cu metal topit, caldura radianta, contact electric accidental scurt.

| Tip imbracamintei sudor | Criterii de selectie referitoare la proces                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Criterii selectie in functie de conditiile de mediu                                                                                                                            |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CLASA 1</b>          | Tehnici de sudura manuala cu formare usoara de improprie sau stropi, ex:<br>• Sudura cu gaz<br>• Sudura TIG<br>• Sudura MIG<br>• Sudura Micro Plasma<br>• Sudura tare<br>• Sudura punct<br>• Sudura MMA (cu electrod acoperit cu ruil)                                                                                                                  | Operatii masini, ex de:<br>• Masini taiera cu oxiogen<br>• Masini taiera cu plasma<br>• Masini de sudura rezistenta<br>• Masini pentru pulverizare termica<br>• Banc de sudura |
| <b>CLASA 2</b>          | Tehnici de sudura manuala cu formare de improprie sau stropi dur, ex:<br>• Sudura MMA (cu electrod bazic sau acoperit cu celuloza)<br>• Sudura MAG (cu CO <sub>2</sub> sau gaze amestecate)<br>• Sudura MIG (cu curenti inalt)<br>• Sudura cu arc sub strat de flux<br>• Taiera cu plasma<br>• Cautuire<br>• Taiera cu oxiogen<br>• Pulverizare termica | Operatii masini, ex de:<br>• In spati inchis<br>• La sudura/taiera deasupra capului sau in pozitii comparabile de constrangere                                                 |

## RECOMANDARI IMPORTANTE

Pentru a imbaca si debaraca acest articol vestimentare, desfaceti de fiecare data sistemele de strangere. Echipamentul trebuie purtat inchis ferm. Purtați doar haine marimea potrivita. Produsele care sunt fire prea largi, fie prea stramte restrictioneaza miscarea si nu vor oferi nivelul optim de protectie. Marimea acestor produse este marcata pe el (cititi intotdeauna eticheta)

Daca haina are gluga atasata, aceasta trebuie purtata in timpul lucrului. Pantaloni sau salopetele trebuie purtate in combinatie cu un articol vestimentar potrivit in parte de sus, si la fel jachetele sau pantaloni trebuie purtate in combinatie cu ceva potrivit de pe jos. Utilizatorul trebuie a se asigura ca exista o suprapunere adecvata inter jacheta si pantaloni atunci cand mainile sunt intinse complet deasupra capului si cand sta aplecat.

Daca echipamentul are buzunare la genunchi acest trebuie sa aiba elemente de protectie pentru genunchi in conformitate cu EN14004: 2004, pentru a evita complicatii medicale. Dimensiunea elementelor d'eprotecție pentru genunchi trebuie sa fie d 195x145x15 mm (lungime x latime x grosime). Cu toate acestea, protectie din genunchi nu ofera protectie totala. Intrariturile de la genunchi atasate imbracamintei sporesc confortul si intarcesc (haina). Ele nu ofera utilizatorului protectie impotriva unor posibile complicatii medicale.

Produsatorul nu isi asuma responsabilitatea in caz de folosire incorecta sau neconsecuturara.

Efectul de izolare al echipamentului de protectie va fi redus in caz de umezeala, umiditate sau transpiratie.

Hainele murdare pot duce la protectie redusa, iar daca se murdare:

foarte tare sau devin imposibil de curatat trebuie inlocuite cu una noua.

Articolele deteriorate nu trebuie reparate; trebuie inlocuite cu unele noi. Articolele de protectie trebuie aruncate in conformitate cu regulile locale in acest sens.

**Depozitare:** Nu depozitati in spatiu cu expunere directa a lumina soara. Depozitati in zone curate si uscate.

**Intretinere:** Produsatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru articolele a caror eticheta nu fost respectata, defectuata sau intralata.

**Eticheta Contact fibre:** Consultati eticheta articolelor vestimentar pentru detalii continut.

**Atentie:** Daca exista gluga, vedea periferia si auzul pot fi afectate.

**Banda reflectorizanta si etichete:** Banda reflectorizanta si etichetele nu se calca! Va rugam consultati eticheta pentru numarul si ciclul de spalare.

Nu trebuie tintit cont doar de numarul de cicluri de spalare in legatura cu durata de viata a articolelor vestimentare. Aceasta depinde si de folosire, depozitare etc. Articolele vestimentare trebuie aruncate atunci cand calitatea de protectie nu se mai aplica 1.5-3 ani numarul maxim de spalari 2. Materialul a fost deteriorat fire prin decolorare sau rupere 3 Calitatea reflectorizante ale benzii a suferit 4 Articollul este murdar si nu se poate curata, este crapat, ars sau toc foarte tare

## Etichete spalare: Consultati eticheta articolului pentru detalii spalare

|     |                                        |
|-----|----------------------------------------|
| 30° | Temperatura maxima 30°C, proces mediu  |
| 40° | Temperatura maxima 40°C, proces mediu  |
| 40° | Temperatura maxima 40°C, proces normal |
| 60° | Temperatura maxima 60°C, proces normal |
| ×   | Nu folositi inaltor                    |
| ×   | Nu folositi uscarea automata           |
| ×   | Uscati in uscator la nivel scazut      |
| ×   | Uscati in uscator la nivel normal      |

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| I   | Uscati pe sarma               |
| III | Uscati prin picurare pe sarma |
| ×   | Nu se calca                   |
| ×   | A se calca la maxim 110°C     |
| ×   | A se calca la maxim 150°C     |
| ×   | Nu curatati uscat             |
| P   | Curatare uscata profesionala  |

MAX 50x  
Maxim 50  
spalari

MAX 25x  
Maxim 25  
spalari

MAX 12x  
Maxim 12  
spalari

MAX 5x  
Maxim 5  
spalari



Spalarea Industriala a imbracamintei se face in concordanta cu EN ISO 15797

Uscare in tunel  
Procedura de spalare 1-8

SI

Prosimo, da pred uporabo tega zaščitnega oblačila skrbno preberete ta navodila. Prav tako se s svojimi koordinatormi za varnost in zdravlje ali z neposredno nadrejenim posvetujete glede primernih oblačil za vašo specifično delovno situacijo. Skrbno shranite ta navodila, tako da si jih lahko kadarkoli ogledate.



Podrobne informacije o ustrešnih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljeni se samo standardi in kone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaščitna oblačila (glejte etiketo)**  
Splošne zahteve za energijski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, stiranja, velikosti, označevanja zaščitnih oblačil in za informacije, ki jih zagotavljajo proizvajalci.

- A = Priporočen razpon višine uporabnika
- B = Priporočen obseg prsi uporabnika
- C = Priporočen obseg pasu uporabnika
- D = Priporočena mera notranje strani noge uporabnika



#### EN ISO 11612:2015

**Zaščitna oblačila za zaščito pred vročino in ognjem. (glejte etiketo)**

Ta standard določa zahteve glede zmogljivosti oblačil, izdelanih iz pržnih materialov, ki so zasnovani za zaščito telesa uporabnika, razen rok, pred vročino in/ali ognjem.

Zahteve glede zmogljivosti, opredeljene v tem mednarodnem standardu, se uporabljajo za oblačila, ki se lahko nosijo za široko paleto končne uporabe, kjer obstaja potreba po oblačilih z lastnostmi omejenega širjenja ognja in bleda, da kemikalije ali tekočina ne pridejo sevanja, korekcijske ali kontakti toplote ali bleda izgorjene krovne krovne.

**Koda A:** Omejeno širjenje plamena (A1 Površinski vžig, A2 Robni vžig)

**Koda B:** Zaščita pred konvektivno toploto - 3 ravni (pri čemer raven 3 pomeni največjo zmogljivost)

**Koda C:** Zaščita pred toplotnim sevanjem - 4 ravni (pri čemer raven 4 pomeni največjo zmogljivost)

**Koda D:** Zaščita pred brigi staljenega aluminia - 3 ravni (pri čemer raven 3 pomeni največjo zmogljivost)

**Koda E:** Zaščita pred brigi staljenega železa - 3 ravni (pri čemer raven 3 pomeni največjo zmogljivost)

**Koda F:** Zaščita pred kontaktno toploto - 3 ravni (pri čemer raven 3 pomeni največjo zmogljivost)

#### EN ISO 11612

V primeru slučajnega brenčanja kemičnih ali vnetljivih tekočin na oblačila, ki jih zajema ta mednarodni standard, se mora uporabnik med nošenjem nemudoma umakniti (iz nevarnega okolja) na oblačila previdno sleči ter zagotoviti, da kemikalije ali tekočina ne pridejo v stik s katerikoli delom kože. Oblačila se morajo nato očistiti ali odstraniti iz uporabe.

Višja kot je številka, večja je raven zaščite.  
Oblučila, ki se skladajo na EN ISO 11612 D ali E zaščito pred staljenimi kovinami: V primerih briga staljene kovine, mora uporabnik takoj zapustiti delovno mesto in odstraniti oblačilo. V primerih briga staljene kovine, oblačilo, če se nosi neposredno na koži, morda ne bo odpravilo vseh tveganj opekline.



#### EN 1149

**Zaščitna oblačila za elektrostatični lastnosti**

Ta standard opredeljuje elektrostatične zahteve za elektrostatično disipativna zaščitna oblačila, da bi se izognili zažigalnemu izpustom. Ta standard ne se uporablja za zaščito pred omejeno napetostjo.

Med nošenjem je potrebno oblačila iz toploti pridržati.

EN 1149-1:2006 - Testna metoda za površinske prevodne tkanine.

EN 1149-3:2004 - Testna metoda mišljenja naboja za vse tkanine.

EN 1149-5:2018 - Zahteve glede zmogljivosti tkanin in oblačil.

#### EN 1149-5

Oseba, ki nosi elektrostatično disipativna zaščitna oblačila, mora biti ustrezno ozemljena. Uporabnik med osebo in zemljo sme biti manjša od 10<sup>10</sup> n, pri čemer nomeni ustrezne obve.

Elektrostatično disipativna zaščitna oblačila ne smejo biti odpeti ali odstranjena ob prisotnosti vnetljivih eksplozivnih ozračij ali pri rokanju z vnetljivimi in eksplozivnimi snovmi.

Elektrostatično disipativna zaščitna oblačila se ne smejo uporabljati v kislim bogatem ozračju, brez predhodne odobritve pristojnega varnostnega inženirja.

Na elektrostatično disipativno zmogljivost elektrostatično disipativnih zaščitnih oblačil lahko vpliva obraba, tiganje, pranje in možna kontaminacija.

Elektrostatično disipativna zaščitna oblačila morajo trajno prekrivati vse neskladne materiale pri normalni uporabi (vključno uporabljanjem in gibanjem).

Oblučila se ne sme spremenjati ali opremljati z dodatnimi nalepkami ali logotipi.

EN 1149-5 - Pri delu v eksplozivnem okolju, ne sme biti na zunanji strani oblačil pritrjen noben kovinski predmet.

EN 1149-5 - Oblučila se ne sme uporabljati v kombinaciji z drugimi oblačili, ki zagotavljajo nižjo raven zaščite.

\* Oblučila za razprševanje elektrostatike so namenjena za uporabo v conah 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), v katerih je minimalna energija vžiga eksplozivna ne manj kot 0,016 mJ



#### EN ISO 11611:2015

**Zaščitna oblačila za uporabo pri varjenju in povezanih postopkih (glejte etiketo)**

Ta vrsta zaščitnih oblačil je namenjena za zaščito uporabnika pred brigi staljene kovine, kratkim stikom z ognjem, toplotnim sevanjem in oblikom ter zmanjšuje možnost elektrostatične udara, ob kratkotrajnem, slučajnem stiku z električnimi vodniki, pod napetostjo do približno 100 V enosmernega toka, z normalnih pogojev varjenja. Znoj, umazanija ali druga nesnaga, lahko vplivajo na raven zaščite pred kratkotrajnim, slučajnim stikom z električnimi vodniki pri teh napetostih.

**Ta mednarodni standard opredeljuje dva razreda, s posebnimi zahtevami glede zmogljivosti (glejte Aneks A, mrežo z EN ISO 11611).**

**Razred 1** pomeni zaščito pred manj nevarnimi varilnimi tehnikami in situacijami, ki povzročajo nižje ravni škropljenja in sevalne toplote.

**Razred 2** pomeni zaščito pred bolj nevarnimi varilnimi tehnikami in situacijami, ki povzročajo višje ravni škropljenja in sevalne toplote.

Testiranje materiala in šivov, tako pred kot po predobdelavi: Koda A: Omejeno širjenje plamena (A1 Površinski vžig, A2 Robni vžig)

#### EN ISO 11611

Za ustrezno izbiro razreda zaščitnih oblačil varilcev, sledite mreži iz Aneksa A.

Zaradi operativnih razlogov, ne morejo biti vsi deli v varilno napetostjo napravi za oblačno varjenje zaščiteni pred neposrednim stikom.

Mogóče bo potrebna dodatna delna zaščita telesa, npr. pri varjenju nad glavo.

Oblučila je namenjeno samo za zaščito pred kratkim, slučajnim stikom z deli pod napetostjo tokokrog obločnega varjenja; kadar obstaja povečano tveganje električnega udara, bodo potrebne dodatne plasti električne izolacije; oblačila, ki izpolnjujejo zahteve EN ISO 11611, so zasnovana za zaščito pred kratkotrajnim, nenamernim stikom z električnimi vodniki pod napetostjo, pri napetostih do približno 100 V enosmernega toka.

Povečanje vsebnosti kisika v zraku bo zmanjšalo zaščito zaščitne obleke varilcev pred ognjem. Pri varjenju v zaprtih prostorih je potrebna pazljivost, saj je možno, da postane ozračje obdano s kisikom.

Sama zaščitna oblačila ne zagotavljajo zaščite pred električnim udarom. Med varjenjem je potrebno zagotoviti ustrezne izolacijske plasti, za preprečevanje škode varila z električnimi prevodniki njegove opteme.

Nevarnosti, proti katerim je namenjeno zaščitno oblačilo, vključuje ogenj, brizge staljene kovine, toplotno sevanje, kratkotrajno, najkrajši stik z elektriko.

| Vrsta oblačila varila | Izbirni kriteriji, povezani s postopkom:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Izbirni kriteriji, glede na okoljske pogoje:                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>RAZRED 1</b>       | Ročne tehnike varjenja s tvorbo svetlobe npr. brizgov in kapljic <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plinsko varjenje</li> <li>• TiG varjenje</li> <li>• MIG varjenje</li> <li>• Mikropulzno varjenje</li> <li>• Spajkanje</li> <li>• Točkovno varjenje</li> <li>• MMA varjenje (z rutilom prekrita elektroda)</li> </ul>                                                                                                                    | Upravljanje s stroji, npr.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stroji za plamensko rezanje</li> <li>• Stroji za plazemsko rezanje</li> <li>• Stroji za upovorno varjenje</li> <li>• Stroji za termično pršenje</li> <li>• Varilnik kupa</li> </ul> |
| <b>RAZRED 2</b>       | Ročne tehnike varjenja z močno tvorbo brizgov in kapljic: <ul style="list-style-type: none"> <li>• MMA varjenje (z osnovno ali s celulozo prekrito elektrodo)</li> <li>• MIG varjenje (s CO<sub>2</sub> ali mešanico plinov)</li> <li>• MIG varjenje (z visokim tokom)</li> <li>• Samozažigajoče oblačno varjenje pod tokom</li> <li>• Plazemsko rezanje</li> <li>• Dobljenje</li> <li>• Plazemsko rezanje</li> <li>• Termično pršenje</li> </ul> | Upravljanje s stroji, npr.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• V zaprtih prostorih</li> <li>• Pri varjenju/rezanju nad glavo ali v podobnih nenaravnih položajih</li> </ul>                                                                        |

#### POMEMBNA PRIPOBČILA

Pri oblačenju in slaženju oblačil, vedno v celoti odprite pritrdilne sisteme.

Oblučila je potrebno nositi čvrsto zapeta.

Nosite samo oblačila ustreznih velikosti. Izdelki, ki so bodisi preveč ohlapni ali preveč tesni, bodo omejili gibanje in ne bodo zagotavljali optimalne raven zaščite. Velikost telesa izdelka je označena na njih (vedno prebrskite etiketo).

Če ima oblačilo pritrjeno kapuco, jo mora uporabnik nositi med nošenjem.

Hlače ali kombinirane z oprsnikom je potrebno nositi v kombinaciji s primernimi vrhnjim delom, tako kot je jakne in hlače potrebne nositi v kombinaciji s primernimi spodnjim delom. Uporabnik mora zagotoviti ustrezno prekrivanje med jakno in hlačami, ki ima roke popolnoma razširjene nad glavo in ko je v uporabi pogostejši položaj.

Če ima oblačilo žepa za kolenske ščitnike, je slednje potrebno zagotoviti in morajo biti skladni z EN1404-2004, da bi preprečili zdravstvene zaplete. Dimenzije kolenskih ščitnikov morajo biti 195 x 145 x 15 mm (dolžina x širina x debelina). Vendar zaščita za kolena ne zagotavlja absolutne zaščite. Dodane kolenske zaplate služijo za povečanje udarcev in delujejo kot okrepitve (jolači). Uporabnik ne ščitjo pred razvojem možnih zdravstvenih težav.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za primerno nepravilno uporabo. Proizvajalec ukinje zaščito obleke ne bo zmanjšal na prekrito, vplabo in znoj.

Umazana oblačila lahko privedejo do zmanjšanja zaščite; kadar koli to oblačilo postane dokončno umazano ali kontaminirano, ga je potrebno zamenjati z novim.

Poškodovana oblačila se ne smejo popravljati - namesto tega jih

zamenjajte z novimi.

Obrabljena oblačila je potrebno zavržiti, v skladu z lokalnimi predpisi za odstranjevanje odpadkov.

Da bi zmanjšali nevarnost kontaminacije, oblačil ne perite doma.

**Razpoložljiva velikost in izbor izbire metode, glede na pravo velikost pri pasu, upoštevajte naslednje velikosti.** Ta oblačila imajo vrhjen dodatki za udobje in omogočajo nošenje oblačil prek srednje debeleli oblačil. Za celovito zaščito, ko mora uporabnik nositi rokavice (po EN 407 ali EN 12477), škornje (v skladu z EN 20345) ali zaščito čelad (EN 397).

**Shranjevanje:** NE hranite na mestih, ki so izpostavljena neposredni ali močni sončni svetlobi. Hranite v hladni, suhih pogojih.

**Hega/Preizkušnje:** ne preveč odpirajte oblačila prek srednje debeleli oblačil. Za oznake za omeje preizkušnje, izbrisane ali odstranjen.

**Oznaka glede vsebnosti vlaken:** Za ustrezne vsebnosti podrobnosti, si ogledite etiketo oblačila.

**Opozorilo:** Če obstaja kapuca, se periferi vidi in sluh lahko poslabša. **Retro-odsevi trk in etikete:** Retro-odsevnega trka in etikete ne smete likati! Glede števila in pralnih ciklov, si ogledite etiketo oblačila.

Navedeno maksimalno število ciklov pranja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, shranjevanja, nege, itd. Oblučila je potrebno zavreči, ko zaščitne lastnosti več ne veljajo, npr. 1. Doseženo je maksimalno število pranj. 2. Material je bil poškodovan, bodisi z obdelavo stika ali pa raztrgan. 3. Odbesne lastnosti traku so zbledle. 4. Oblučila je trajno umazano, razpokano, zažgano ali močno odrgnjeno.

#### Oznake glede vzdrževanja in pranja: za ustrezne podrobnosti glede pranja, si ogledite etiketo oblačila.



Maks. temp. 30°C, blag postopek



Maks. temp. 40°C, blag postopek



Maks. temp. 40°C, normalen postopek



Maks. temp. 60°C, normalen postopek



Ne uporabljajte belil



Ne sušite v sušilnem stroju



Nežno sušite v sušilnem stroju



Normalno sušite v sušilnem stroju



Sušite na vrvi



Sušite mokro na vrvi



Ne likajte



Likajte pri maks. 110 °C



Likajte pri maks. 150 °C



Ne čistite v kemični čistilnici



Čistite v profesionalni kemični čistilnici



Pri industrijskem pranju oblek, je ocenjeno, da je Odpornost na oblačla primerna za industrijsko pranje v skladu s standardom EN ISO 15797.

Tunel sušenje  
Postopek pranja 1-8

Läs bruksanvisningen noga innan du använder skyddskläder. Du bör också kontakta din skyddsombud eller närmaste chef när det gäller lämpliga kläder för din specifika arbetsituation. Förvara dessa instruktioner noggrant så att du kan höra dem när som helst.



Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standard. Endast stövansor och skor som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).



#### EN ISO 13698:2013 + A1:2021

##### Skyddskläder (se etikett)

Allmänna krav Enligt Europastandard anger allmänna krav på ergonomi, åldrande, dimensionering, märkning av skyddskläder och om information från tillverkaren.

A = Rekommenderad höjd utbud av användaren

B = Rekommenderat bröst omkrets av användaren

C = Rekommenderad midjomkrets av användaren

D = Rekommenderad insida av benets mätning av användaren



#### EN ISO 11612:2015

##### Skyddskläder - Kläder för att skydda mot värme och lågor. (Se etiketten)

Standarden specificerar prestandakrav för kläder tillverkade av flexibla material som är avsedda att skydda bärarens kropp, utom händerna, från värme och/eller lågor.

De prestandakrav som anges i denna internationella standard gäller för plagg som kan bäras för ett brett spektrum av slutanvändningar, där det finns ett behov av kläder med begränsad flamspridningsegenskaper och där användaren kan utsättas för strålningens eller konvektiva eller kontakt värme eller stänk av smält metall.

**Kod A:** Begränsad flamspridning (A1 yttantändning, A2 kantantändning)

**Kod B:** Skydd mot konvektionsvärme - 3 nivåer (där nivå 3 är den högsta prestanda)

**Kod C:** Skydd mot strålningensvärme - 4 nivåer (där nivå 4 är den högsta prestanda)

**Kod D:** Skydd mot smält Aluminium stänk - 3 nivåer (där nivå 3 är den högsta prestanda)

**Kod E:** Skydd mot smält Järn Stänk - 3 nivåer (där nivå 3 är den högsta prestanda)

**Kod F:** Skydd mot kontaktvärme - 3 nivåer (där nivå 3 är den högsta prestanda)

#### EN ISO 11612

I händelse av en oavsiktlig stänk av kemiska eller brandfarliga vätskor på kläder som omfattas av denna internationella standard samtidigt bärs, bäraren omedelbart återkalla (från farlig miljö) och förskjut bort plagget (se till att de kemikalierna eller vätska inte kommer i kontakt med någon del av huden. Kläderna ska därefter rengöras eller tas ur drift.

Yu högre affida, desto högre säkerhetsnivå.

Plagg som håvdr EN ISO 11612 D eller E smält metallskydd: I händelse av en smält metall stänk, skall bäraren lämna arbetsplatsen omedelbart och ta av plagget. I händelse av en smält metall stänk, kan plagget som bärs närmast huden inte eliminera alla risker för brännskador.



#### EN 1149

##### Skyddskläder med elektrostatiska egenskaper

Denna standard anger elektro krav på elektrostatiskt avledande skyddskläder för att undvika brand utsläpp. Denna standard är inte tillämplig för skydd mot närsprängning.

Plagg måste helt fast när man bärs.

EN 1149-1:2006 - Provningstestet för ytan ledande tyger.

EN 1149-3:2004 - Laddnings förfall testmetod för alla tyger.

EN 1149-5:2018 - Prestandakrav för tyger och kläder.

#### EN 1149-5

Den person som bär elektrostatiskt avledande skyddskläder skall vara ordentligt jordad. Motståndet mellan personen och jorden skall vara mindre än 10<sup>9</sup> Ω, t.ex. genom att bära lämpliga skor. Elektro avledande skyddskläder får inte vara öppna eller tas bort medan i närvaro av lättantändliga explosiv atmosfär eller vid hantering brandfarliga eller explosiva ämnen.

Elektro avledande skyddskläder får inte användas i syrerikad atmosfär utan förhåndsopmärksamhet av ansvarig skyddsingenjör. Den elektrostatiska avledande prestanda elektrostatiskt avledande skyddskläder kan påverkas av slitage, tvättning och eventuella föroreningar.

Elektro avledande skyddskläder skall permanent täcka alla icke uppfyller material under normal användning (inklusive böjning och rörelser)

Kläderna ska inte ändras eller föras med extra etiketter eller logotyper.

EN 1149-5 - Ingen metallföremål skall fastsittas på utsidan av plagget när man arbetar i en explosiv miljö

EN 1149-5 - Plagget får inte användas i kombination med andra plagg som ger en lägre säkerhetsnivå.

\*Elektrostatiska dissipativa kläder A avsedda att användas i zonen 1, 2, 20, 12 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där minsta antändningsenergi av explosiva ämnen atmosfären är inte mindre än 0,016mJ



#### EN ISO 11611:2015

##### Skyddskläder för användning vid svetsarbete eller likartat arbete (se etiketten)

Denna typ av skyddskläder är avsedd att skydda användaren mot små stänk av smält metall, kort kontaktid med låga, strålningensvärme och båggen, och minimerar risken för elektriska stötter genom kortfristig, oavsiktlig kontakt med strömförande ledningar på spänningar upp till ca 100 V dc vid normal användning. Svettas, nesblusning eller andra föroreningar kan påverka skyddsnivån mot kortvarig oavsiktlig kontakt med strömförande elektriska ledare på dessa spänningar.

Denna internationella standard specificerar två klasser med särskilda prestandakrav

(se bilaga A Grid från EN ISO 11611).

**Klass 1** är skydd mot mindre farliga svetssticker och situationer, orsakar nerstänkning och strålningensvärme.

**Klass 2** är skydd mot fler farliga svetssticker och situationer, som orsakar högre nivåer av stänk och strålningensvärme

Provning av material och sömmar både före och efter förbehandling:

Kod A: Begränsad flamspridning (A1 yttantändning, A2 kantantändning)

119-USP

#### EN ISO 11611

Följ gällend från bilaga A för lämpligt val av klass av svetsare skyddskläder.

Av operativa skäl inte alla svetsningsuppsättningar för avbrytning anläggningar kan skyddas mot direkt kontakt.

Ytterligare pattekyddsmott kroppen kan krävas t.ex. för svetsning av överhead.

Plagget är endast avsedd att skydda mot kortvarig oavsiktlig kontakt med strömförande ledare av en bägsveitsvetsnings krets, och att ytterligare elektriska isoleringsåskikt som krävas om det finns en ökad risk för elektrisk chock: plagg som uppfyller kraven i EN ISO 11611 är utformade för att ge skydd mot strötar, oavsiktlig kontakt med strömförande elektriska ledare vid spänningar upp till ca 100 V likspänning. En ökning av halten av yttre miljön skyddet av svetsare Skyddskläder måste också. Försiktighet bör iaktas vid svetsning i trånga utrymmen om det är möjligt att atmosfären kan bli anrikad med syre.

Skyddskläder själv ger inte skydd mot elektriska stötter. Under svetsningen, bör lämpliga isolerande skikt för att förhindra svets kontakt elektriskt ledande delar av sin utrustning.

De risker mot vilka kläder avsedda att skydda inkluderar Flames, Smält metall stänk, strålningensvärme, Kortstiktig oavsiktlig elektrisk kontakt.

| Typ av svetsare kläder | Urvalskriterier som hänför sig till processen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Urvalskriterier som hänför sig till miljöförhållanden                                                                                                                                                                            |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KLASS 1</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gasveitsvetsning</li> <li>TIG-svetsning</li> <li>MIG-svetsning</li> <li>Micro Plasma Svetsning</li> <li>Lödnings</li> <li>Punktsvetsning</li> <li>MMA-svetsning (med rutit-täckt elektrod)</li> </ul>                                                                                                                                                                                  | Drift av maskiner, t.ex. ... av: <ul style="list-style-type: none"> <li>Syre skärmaskiner</li> <li>Plasmaskärmaskiner</li> <li>Mottståndssvetsmaskiner</li> <li>Maskiner för termisk Spraying</li> <li>bank Svetsning</li> </ul> |
| <b>KLASS 2</b>         | MMA-svetsning (med grund- eller cellulosa-täckt elektrod) <ul style="list-style-type: none"> <li>MMA-svetsning (med grund- eller cellulosa-täckt elektrod)</li> <li>MIG-svetsning (med CO<sub>2</sub>- eller blandade gaser)</li> <li>MIG-svetsning (med hög ström)</li> <li>Självs skämd Pulver Bägsveitsvetsning</li> <li>plasma --- POS=TRUNC</li> <li>mejsling</li> <li>gaskärlning</li> <li>termisk sprutning</li> </ul> | Drift av maskiner, t.ex. ... av: <ul style="list-style-type: none"> <li>I slutna utrymmen,</li> <li>På Svetsning / skärmning eller</li> <li>Nakalis med begränsad Positioner</li> </ul>                                          |

#### VIKTIGA REKOMMENDATIONER

Att sätta på och ta av kläder, alltid fullt ångra fästystem. Kläderna ska bäras ordentligt stängd.

Bara kläder bäras av en lämplig storlek. Produkter som är antingen för löst eller för hårt kommer att begränsa rörelse och kommer inte att ge den optimala nivån av skydd. Storleken på dessa produkter är märkta på dem (alltid läsa etiketten).

Om kläderna har en huvu detta måste bäras när bäraren fungerar. Byxor eller buv-överallt måste bäras i kombination med en lämplig topp, likaledes jackor eller byxor måste bäras i kombination med en lämplig botten. Bäraren måste se till att det finns en tillräcklig överlappning mellan jacka och byxor när armarna är helt utsträckt överhead och när bäraren böjer över.

Om kläderna har knäskyddsskivor dessa måste föras med knäskydd som uppfyller EN14844:2004, för att förhindra medicinska komplikationer. Dimensionen av knäskydd måste vara 195 x 145 x 15 mm (längd x bredd x tjocklek). Däremot knäskydd inte ge absolut skydd. Knä fläckar läggs till kläder tjänar till att öka komforten och fungera som förstärkning (av kläder). De skyddar inte användaren mot att utveckla eventuella medicinska komplikationer.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig vid felaktig eller felaktig användning.

Den isolerande effekten av skyddskläder kommer att minskas med väta, fukt eller svett.

Smutsiga kläder kan leda till en minskning av skydd, bör helst detta plagg blivit oåterkalligen smutsig eller kontaminerad ersätta objektet med ett nytt.

Skadade kläder bör inte repareras - i stället ersätta med en ny modell.

Kasade plagg ska kasseras i enlighet med lokala regler för

avfallshantering.

För att minska risken för kontaminering inte tvätta i en hemmiljö.

**Tillgängligt storleksanpassa & Urtal:** Montera enligt kortiggen bröst och midjemått, se storlekstabell. Dessa plagg har inbyggda ersättning för komfort och för plagget att bäras över medel skrymmande kläder. För att få övergripande skydd, kan användaren behöva bära handskar (EN 407 eller EN 12477), stövlar (enligt EN 20345) och Skyddshjälmen (EN 397).

**Förvaring:** Förvaras på platter med direkt eller starkt soljus. Förvara i rena, torra förhållanden.

**Eftervård:** Tillverkaren kommer inte att acceptera ansvar för kläder där värd etiketter har ignorerats, utplånats eller tagits bort.

**Fiber Content Label:** Se skötselråd för motsvarande innehålls detaljer.

**Varning:** Om det finns en våva, penfil syns och härsel kan förmärsas.

**Retroreflekterande band och etiketter:** Reflekterande band och etiketter bör inte skyddas/Hänvisas till kläddesdelsett för siffer och tvärvätklar hävsade. Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktor som har samband med livslängden av plagget. Livslängden beror också på användning, vård lagring, etc. Kläder bör kasseras när de skadade egenskaper inte längre gäller t.ex. a. I Max antal tvättar uppnått. 2. Materialet har skadats antingen genom blekning eller har rivits. 3. De reflekterande egenskaperna hos bandet har bleknat. 4. Plagget är permanent smutsig, sprucken, bränd eller kraftigt skadat av

#### Tvätt Etiketter: Se skötselråd för motsvarande tvätt detaljer.

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| 30° | Max temp 30°C, mild process   |
| 40° | Max temp 40°C, mild process   |
| 40° | Max temp 40°C, normal process |
| 60° | Max temp 60°C, normal process |
| ☒   | Blek inte                     |
| ☒   | Torktumla ej                  |
| ☒   | Torktumlas låg                |
| ☒   | Torktumlas                    |

|    |                        |
|----|------------------------|
| I  | linje tor              |
| II | Dropp linje tor        |
| ☒  | Stopp inte             |
| ☒  | Järn max 110 °C        |
| ☒  | Iron max 150 °C        |
| ☒  | Inte kemtvättas        |
| P  | Professionell kemtvätt |



Industrial tvättade kläder har besömd FR lämplighet för industrivård i enlighet med EN ISO 15797.

tunnel Torkning  
Tvätt ordningen 1-8

|     |                |     |                |     |                     |     |               |
|-----|----------------|-----|----------------|-----|---------------------|-----|---------------|
| MAX | Max 50 tvättar | MAX | Max 25 tvättar | MAX | Maximalt 12 Tvättar | MAX | Max 5 Tvättar |
| 50x |                | 25x |                | 12x |                     | 5x  |               |

AL

Ju lutemi lexoni keto udhëzime me kujdes para se te perdorni kete veshje te sigurise. Ju gjithashtu duhet te konsultoheni me zyrtarin tuaj te sigurise ose supervisorin ne lidhje me rrobat e peshqerimit per gjendjen tuaj te vecante te punes. Ruaji keto udhëzime me kujdes ne menyre qe ju mund te konsultoheni me te nje cdo kohe.



Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standartet perkatese. Vlejte vjetren standartet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).



EN ISO 13688-2013 + A1:2021

Veshje mbrojtëse (keto etiketën)

Kerkesa te pergjithshme. Ky Standard European perzakton kerkesat e pergjithshme per ergonomi, durueshmëri, masat, etiketimin e veshjeve mbrojtëse dhe informacionin rreth prodhuesit.

- A = Gjatësia e Perdoruesit
- B = Perimetri i Krahavorit
- C = Perimetri i Belit
- D = Gjatësia e Kembs



EN ISO 11612: 2015

Protective Clothing - Clothing to protect against heat and flame. (see label)

Ky standard specifikon kerkesat e performances per veshje te bera nga materiale elastike te cilat jane te dizajnuara per te mbrojtur trupin e perdoruesit, pervec duarve, nga te nxehtit dhe / ose flake.

Kerkesat e performances te perkactura ne keto standartet ndërkombëtare jane te zbatueshme per veshje te cilat mund te vishen per nje game te gjere te punesh, ku ka nevojë per veshje me rezistenca ndaj flake dhe ku perdoruesit mund te jete ekspozuar ndaj nxehtesie rrezatuese ose konjektive ose kontakt ose nga spërkatjeve te metalit te shkire.

**Kodi A:** Rezistenca ndaj Dëgjies (A1 Ndeje Ballore, A2 Ndeje Perbrinjë)

**Kodi B:** Mbrojtje ndaj Nxehtesise Konjektive - me 3 nivele (Niveli 3 eshte me i larte)

**Kodi C:** Mbrojtje ndaj Nxehtesise Rrezatuese - me 4 nivele (Niveli 4 eshte me i larte)

**Kodi D:** Mbrojtje ndaj Spërkatjeve te Aluminit te Shkire - me 3 nivele (Niveli 3 eshte me i larte)

**Kodi E:** Mbrojtje ndaj Spërkatjeve te Metalit te Shkire - me 3 nivele (Niveli 3 eshte me i larte)

**Kodi F:** Mbrojtje ndaj Nxehtesise ne Kontakt - me 3 nivele (Niveli 3 eshte me i larte)

EN ISO 11612

Ne rast te nje spërkatje aksidentale te lengjesh kimike ose lende djegjeje te veshje me keto standartet ndërkombëtare ndersa duke u veshur, perdoruesit meqenese do te rrethiqen (nga mjedis rrezikshme) dhe me kujdes hqini rrobën duke siguruar qe kimikatet ose lenda djegjeje nuk ka bari ne kontakt me lekures. Veshje atëherë do te pastrohen ose hequr nga shërbeni.

Sa me i larte te jete numri, me i larte eshte niveli i mbrojtjes.

Veshje me EN ISO 11612 /D ose U e mbrojtje ndaj metalit te shkire: Ne rast te nje spërkatje te metalit te shkire, perdoruesit duhet menjehere te largohet per te hequr veshjen. Ne rast te nje spërkatje te metalit te shkire, ne oftoqe veshja eshte veshur direkt mbi lekures nuk mund te eliminoje te rrezikun qe lekura te jete lënduar nga djegja.



EN 1149

Protective Clothing with Electrostatic Properties

Ky standard specifikon kerkesat elektostatike per veshje mbrojtëse qe duhet te shmangur shkakimet e krashit. Ky Standard nuk zbatohet per mbrojtje nga rreza tenonice.

Veshja duhet te jete plotësisht e berthyer gjate perdorit.

EN 1149-1: 2006 - Testimi i percelshmerise ne sipërfaqen e pelures

EN 1149-3: 2004 - Testimi i shkakimit te ngarkes ne pelure

EN 1149-5: 2018 - Kerkesat e performances per peluren dhe veshjet.

EN 1149-5

Personat e veshur me veshje mbrojtëse ndaj shkakimit elektostatik duhen te jene te togezuar. Rezistenca ndërmjet personit dhe tokes duhet te jete me pak se 10<sup>9</sup>Ω. Kapucet e duhur duhen veshur.

Veshje mbrojtëse ndaj shkakimit elektostatik nuk duhet zbehtëruar ose hiqen ne presence te ambiente ne rrezik shpërthyesje ose djegje ose kur perdorin substancia shpërthyesje ose djegje.

Veshje mbrojtëse ndaj shkakimit elektostatik duhet duhet perdorur kur ka nivelen te larte pergjendimi te Oksigjenit pa konsultuar me inzhinierin e sigurise.

Performanca e shkakimit elektostatik mund ndikohet nga prodorimi, larjet dhe contaminimi.

Veshje mbrojtëse ndaj shkakimit elektostatik duhet ndalohuene pjeset e trupit gjate levizjeve dhe perkules.

Veshjet nuk duhet ndryshuar ose te vendosen logo dhe etiketa.

EN 1149-5 - Nuk duhet te kete pjesë metalike ne sipërfaqen e veshjes kur punohet ne abjentë shpërthyes.

EN 1149-5 - Veshja nuk duhet perdorur bashke me veshje qe mundesojne mbrojtje me te ulet.

\*Veshje te shkakimit elektostatike duhet te vishen në zonat 1, 2, 20 B1, 21 B2 (shih EN 60079-10:1 [7] dhe EN 60079-10:2 [8]) në të cilën energjia minimale e ndëzjes e ndanjat atmosferë eksplozive nuk është më pak se 0.016mJ



EN ISO 11611:2015

Protective Clothing for use in welding and Allied processes (See Label)

Ky lloj i veshjeve mbrojtëse ka per qellim per te mbrojtur te perdoruesin kunder spërkatjeve te vogla te metalit te shkire, per nje kohe te shkurter te kontaktit me flake, nxehtesie rrezatuese dhe harkut elektrik, dhe minimizon mundesine perqeljes se energjise elektrike me afat te shkurter, ne tensione deri ne rreth 100 V d.c, ne kushte normale pune gjate saldimi. Djersja, pishelaje ose ndotesive tjera mund te ndikojne ne nivelin e mbrojtjes se parashikuar ndaj perces elektrike ne kete tensione.

**Ky standartet ndërkombëtare perzakton dy klasa me kerkesat specifike te performances (Shih Shfotjen A Grid nga EN ISO 11611).**

**Klasi 1** eshte mbrojtje nga metoda dhe situata saldimi me rrezikshmet te ulet, qe shakaton nivel me te ulet shkëndie dhe nxehtesie rrezatuese.

**Klasi 2** eshte mbrojtje nga metoda dhe situata saldimi me rrezikshmet te larte, qe shakaton nivel te larta shkëndie dhe nxehtesie rrezatuese.

Testimi i pelures dhe i qepjeve para dhe mbas trajtimit:

Kodi A: Rezistenca ndaj Dëgjies (A1 Ndeje Ballore, A2 Ndeje Perbrinjë)

EN ISO 11611

Referohu te Anksi A per veshjen qe ofron mbrojtjen e duhur gjate saldimi

Per arsyë operative jo te gjithë e tensionit saldimi mbante pjesë te instalimeve te saldimi me hark mund te mbrrohen nga kontakti i drejtpredorë. Pjesë mbrojtëse per trupin do te duhen kunder saldimi te lartesi

Veshja mundesojne mbrojtje ndaj elektricitetit kur preket rrethetesh per nje caste te harkut elektrik, perdoruesit duhet te perdore materiale izoluese elektrike shitesh ne situata me rrezikshmet te larte. Veshjet jane sipas standartet EN ISO 11611 qe mundesojn mbrojtje ndaj elektricitetit deri ne 100 V d.c kur preket rrethetesh per nje cast.

Rrjta qe pergjendrim te oksigjenit rrethojnë mbrojtjen e saldatorëve. Kujdes duhet te behet ne abjentë te ngushta ku mundesia e rritjes se pergjendimit te oksigjenit eshte me e larte.

Veshjet mbrojtëse ne vetete nuk te mbrrojne nga elektriciteti. Gjatë saldimi pajisje te tjera duhen perdorur per mbrojtje ndaj pjesëve elektrike te ekspozura.

Rrezikjet qe veshja eshte ndërtuar per te mbrojtur jane, flakët, spërkatjeve te metalit te shkire,nxehtesie rrezatuese, prekje te casit te pjesëve elektrike.

| Llojet e Veshjeve per Saldatoret                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Kriterjet seleksionuese ne lidhje me procesin:            | Kriterjet seleksionuese ne lidhje me kushtet ne abjentin e punes:                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KLASI 1</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saldim me Gas</li> <li>Saldim MIG</li> <li>Saldim MIG</li> <li>Saldim me Micro Plasma</li> <li>Saldim me baker dhe zink</li> <li>Saldim Spot</li> <li>Saldim MMA (me elektrode te veshur rrute)</li> </ul>                                                                                           | Saldim manual qe krijon spërkatje dhe pika te lehta, p.sh | Operimi i makinerive, p.sh: <ul style="list-style-type: none"> <li>Makineri Prerije me Oksigjen</li> <li>Makineri Prerije me Plasma</li> <li>Makineri Saldimi me Rezistenca</li> <li>Makineri Spracim Termik</li> <li>Tavoline Saldimi</li> </ul> |
| <b>KLASI 2</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saldim MMA (me elektrode te veshur basic ose cellulose)</li> <li>Saldim MIG (me CO<sub>2</sub> ose gas te perzier)</li> <li>Saldim MIG (me tension te larte)</li> <li>Saldim Self-Shielded Flux Cored Arc</li> <li>Prerije me Plasma</li> <li>Prerije me Oksigjen</li> <li>Spracim Termik</li> </ul> | Saldim manual qe krijon spërkatje dhe pika te renda, p.sh | Operimi i makinerive, p.sh: <ul style="list-style-type: none"> <li>ne Abjentë te Ngushta</li> <li>Saldim Prerije: siç perdoruesit ose ne Situata te Ngjashme</li> </ul>                                                                           |

REKOMANDIMET TE RENDESISES

Per te veshur dhe zveshur lirin te gjitha pjeset e veshjes e sistemit mbrojtës.

Veshjet duhen perdorur te pyllsham complet

Vish veten masen tendë te berthueshme. Veshjet qe jane me te

medha ose me te ngushta nuk lejojne te levizesh lirshem dhe nuk te mundesojne mbrojtje optimale. Masat jane te etiketa ngjitur te produkti.

Nese veshja ka kapuc atëherë duhet veshur gjate punes.

Pantalonat ose koinozhet me rripa duhen veshur me nje Xhakete te perzakteshme dhe anasjelltas. Xhaketa dhe Pantalonat duhen te kene nje pjesë mblidhi te perbakthet reserve per te mbluar trupin kur le krahët lart ose kur perkules.

Nese veshja ka xhepa per mbrojtjen e gjurit atëherë mbrojtësit e gjurit duhen te jene ne perputhje me EN14404:2004, jete per arandularin kompletim mjekësor. Mbrojtësit e gjurit duhet te jete 195 x 145 x 15mm (gjatësia x gjerësia x trashësi). Megjithatë, Mbrojtësit e gjurit nuk ofron mbrojtje absolute, ata shërbejnë per te rritur rehatatë dhe te vënjë nje performancë te veshjes. Ata nuk e mbrojtne te perdoruesin kunder zhvillimit te komplikimeve te mundshme mjekësore.

Prodhuesi nuk eshte pergjegjës per perdorim jo korrekt.

Aftësië izoluese mbrojtëse ulen nga lagështia, djersja dhe kur njomon.

Veshjet e ndotura ose te bera pa nivelen te reduktimit mbrojtjen.

Nese veshja eshte bere qe a ndotura s nuk pastrohet duhet drohet me nje veshje te re.

Veshjet e demtuara nuk duhen riparuar por te ndrohet me nje veshje te re.

Veshjet duhen te hidhen sipas rregulave te veshit te operimit.

Per te eliminuar perqanjen e ndotesave mos e lahni me veshjet e perdritshme shpërthyes.

**Masat dhePërzhydhja:** Përzhydhja permast qe ju pershaten sa

me mire, referohuni te tabela e madhësie. Keto veshje jane ndërtuar per per lirshmëri ne levizje dhe per rehati dhe per te veshur mbi veshje te mesme. Per mbrojtje te plote mund te kene nevojë te veshje dorashka (EN 407 ose EN 12477), cizme (ne EN 20345) dhe ose helmesta sigurie (EN 397).

**Magazini:Mosi** ruaje nje nuan rrezet e diellit te forte. Duht mbajtur ne kushte te pastra, te thata.

**Përkujdesja:** Prodhuesi nuk duhet te pranaje pergjegjësi per veshje ku etiketat e kujdesit jane injoruar, fshite ose hequr.

**Etiketa e Përmabajtes:**Referojuni etiketes veshje per detajet e përmabajtes perkatese.

**Kujdes: Kapuc** mund te reduktoje shikimin periferik dhe degjimim (gjatësia x gjerësia x trashësi).

**Shiriti Retroreflective dhe etiketa:** Shiriti Retroreflective ose etiketat nuk duhet te heqesoni!

Ju lutem referojuni te etiketa veshjes per numrin dhe larjet te pretenduar.

Numri deklaruar maksimal i ciklev te pastrimit nuk eshte faktori i vetem ne lidhje me jeten e veshjes. Jete gjatësia do te varet nga perdorimi, ruajtjen e kujdesit, etj

Veshje duhet te hidhet kur cilesite mbrojtëse jane hequr ose demtuar me pesh. 1. Numri maksimal i lan arnhet. 2. Materiali eshte demtuar ose nje veshje eshte gërry. 3. Cilesite reflektuese e kasete jane zbehur. 4. Garment eshte ndotura ne menyre te perqeshtes, plasatur, djegur apo rende gërryer."

Etiketa e Larjes: Referojuni etiketes veshje per detaje per larjen perkatese.

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| 30° | Temp max 30°C proces delikat  |
| 40° | Temp max 40°C, proces delikat |
| 40° | Temp max 40°C, proces normal  |
| 60° | Temp max 60°C, proces normal  |
|     | Mos perdor zbrathures         |
|     | Mos perdor makineri tharse    |
|     | Makineri tharse, delikat      |
|     | Makineri tharse, normal       |

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| I   | Tharje ne tel                    |
| III | Tarje ne tel pa e shtrydhur      |
|     | Mos e Hekuro                     |
|     | Hekurose ne temp max 110°C       |
|     | Hekurose ne temp max 150°C       |
|     | Mos perdor pastrim kimik         |
| P   | Perdor pastrim kimik profesional |



Veshjet qe Lahen me Larje Industrialja jane vleresuar per pershtatshmerine e Flake Durueshmërië per larje industriale ne perputhje me EN ISO 15797. Tunnel Tharjes Procedurat e Larjes 1-8



NO

Les disse instruksene nøye før du bruker disse sikkerhetsplagg. Du bør også rådføre deg med verneombudet eller nærmeste overordnede med hensikt til hvorvidt plaggene er egnet til din bestemte arbeidssituasjon. Oppbevar disse instruksene et trygt sted slik at du kan konsultere dem når som helst.

CE

Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Både standarder og ikoner som vises både på produkt og brukerinformatjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Verneplagg (se merkelapp)**  
Generelle krav. Denne europeiske standarden spesifiserer generelle krav for ergonomi, aldring, størrelser, markering av verneplagg og for informasjon levert av produsenten.

A = Anbefalt høyde til brukeren  
B = Anbefalt brystmåle (omkrets) til brukeren  
C = Anbefalt midjelengde (omkrets) til brukeren  
D = Anbefalt bukkelengde (innsidsmål) til brukeren



#### EN ISO 11612:2015

##### Vernetry – Plagg som beskytter mot varme og ild. (se merkelapp)

Denne europeiske standarden spesifiserer ytelsestestene for plagg laget av fleksible materialer, som er utformet til å beskytte brukers kropp, med unntak av hendene og føttene fra varme og ild. Ytelsestestene i denne internasjonale standarden gjelder for plagg som skal brukes til en rekke sluttbruk, hvor det er bruk for plagg med begrenset flammespredningsegenskaper og hvor brukeren kan utsettes for stråle- eller konvektiv eller kontaktvarme eller sprut av smeltet metall.

**Kode A:** Begrenset flammespredning (A1 overflatepåtenning, A2 kantpåtenning)  
**Kode B:** Beskyttelse mot konvektiv varme – 3 nivåer (hvor nivå 3 gir den høyeste ytelsen)  
**Kode C:** Beskyttelse mot strålevarme – 4 nivåer (hvor nivå 4 gir den høyeste ytelsen)  
**Kode D:** Beskyttelse mot sprut fra smeltet aluminium – 3 nivåer (hvor nivå 3 gir den høyeste ytelsen)  
**Kode E:** Beskyttelse mot sprut fra smeltet stål – 3 nivåer (hvor nivå 3 gir den høyeste ytelsen)  
**Kode F:** Beskyttelse mot kontaktvarme – 3 nivåer (hvor nivå 3 gir den høyeste ytelsen)

#### EN ISO 11612

Ved utvalgte sprut av kjemikalier eller brennbare væsker på plaggene underlagt denne internasjonale standarden, mens plaggene er i bruk, skal brukeren umiddelbart forlate (det farlige miljøet) og forsøkt ta av seg plagg (plaggene) og søge for å kjemikalier eller væsken ikke kommer i kontakt med noen del av huden. Plaggene skal deretter renses eller kastes.

Des høyere nummeret på plaggene, des høyere beskyttelse.  
Plagg som har EN ISO 11612 eller i beskyttelse mot smeltet metall: Ved sprut av smeltet metall skal brukeren umiddelbart forlate arbeidstedet og ta av seg plagg. Ved sprut av smeltet metall kan det hende at plaggene ikke eliminerer all risiko for brannskader hvis plaggene brukes direkte på bar hud.



#### EN 1149

##### Vernetry med elektrostatiske egenskaper

Denne standarden de elektrostatiske krav for elektrostatiske avledende verneplagg for å unngå brannfariende utslipp. Denne standard gjelder ikke for beskyttelse mot nettspenning.

Plaggene må være helt lukket under bruk  
EN 1149-1: 2006 – Testmetode for overflateledende testkriter.  
EN 1149-3: 2004 – Indingsfall testmetode for alle testkriter.  
EN 1149-5: 2018 – Testkriter for tekstiler og plaggene.

#### EN 1149-5

Personen som bruker elektrostatiske avledende vernetry skal være sikkerlig jordat. Motstanden mellom personene og jord skal være mindre enn 100Ω. Etske ved å bruke egnet fotfyll  
Elektrostatiske avledende vernetry skal ikke åpnes eller tas av mens man befinner seg i nærheten av brennbare eksplosive atmosfærer eller mens man håndterer brennbare eller eksplosive stoffer.  
Elektrostatiske avledende vernetry skal ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer uten forhånds godkjenning av vakthavende sikkerhetsingeniør.

Denne elektrostatiske avledende ytelsen til det elektrostatiske avledende vernetryet kan påvirkes av slitasje, vaske og eventuell forurensning. Elektrostatiske avledende vernetry skal permanent omfatte alle ikke-kompatible materialer under normal bruk (inkludert bøyning og bevegelser).

Plaggene skal ikke endres eller utstyres med ekstra merkelapper eller logoe.  
EN 1149-5 – Ingen metallstander skal festes til utsiden av plaggene når man utfører arbeid i et eksplosivt miljø.  
EN 1149-5 – Plaggene skal ikke brukes i kombinasjon med andre plagg som yter et lavere sikkerhetsnivå.  
"Elektrostatiske dispositive kler er ment å være bruk i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1:17) og EN 60079-10-2 [8]) der det er minst mulig antenncerensning og eksplosiv atmosfære ikke er mindre enn 0,01m/s"



#### EN ISO 11611:2015

##### Vernetry til bruk under sveising og tilknyttede prosesser (se merkelappen)

Vernetry ved sveising er tiltenkt å beskytte brukeren mot små sprut av smeltet metall, kortvarig kontakt med ild, strålevarme og sveisebuer, og skal minimere risikoen for elektrisk støt fra kortvarig uløst kontakt med strømførende elektriske ledere med en spennning på cirka 100 V i bestemt forhold ved sveising. Svette, tilslutning eller annet bruksanvendt kan påvirke beskyttelsesnivået som ytes mot kortvarig uløst kontakt med strømførende ledere med denne spennningen.

**Denne internasjonale standarden spesifiserer to klasser med spesifikke ytelsestest (Se vedlegg A tabell fra EN ISO 11611).**

**Klasse 1** gir vern mot mindre farlige sveiseteknikker og situasjoner som medfører mindre nivåer av sprut og strålevarme.  
**Klasse 2** gir vern mot farligere sveiseteknikker og situasjoner som medfører mindre nivåer av sprut og strålevarme.

Tester av materialene og sømmer både for og etter forbehandling:

Kode A: Begrenset flammespredning (A1 overflatepåtenning, A2 kantpåtenning)

#### EN ISO 11611

Følg tabellen fra vedlegg A for å velge riktig klasse av verneplagg for sveiseve.  
Av driftssammen grunner kan ikke alle spenningsførende deler i bueveisingen installasjoner bli beskyttet fra direkte kontakt. Ytterligere kroppene kan være nødvendige f.eks. ved sveising over hodehøyde.  
Plagget er bare tiltenkt å gi beskyttelse mot kortvarig uløst kontakt med strømførende deler av en bueveisekrets, og flere isolerende lag for å forhindre elektriske støt er påkrevet der hvor det er fare for elektrisk støt. Plagg som måter kravene i EN ISO 11611 er utformet til å gi vern mot kortvarig og uløst kontakt med strømførende elektriske ledere med spenninger opp til cirka 100 V i bestemt forhold.  
En økning i oksygeninnholdet i luften reduserer beskyttelsesnivået av sveiserens vernetryet mot ild. Utvis forsiktighet når du sveiser i inntengte områder og det er fare for at atmosfæren blir tilført oksygen.  
Selve verneplagget gir ikke vern mot elektrisk støt. Under sveising skal flere egnete og isolerende lag brukes for å forhindre at sveiseren kommer i kontakt med elektriske ledende deler av utstyret.  
Risikoen som plaggene skal gi beskyttelse for inkluderer ild, sprut av smeltet metall, strålevarme, kortvarig uløst kontakt med strømførende deler.

| Type verneplagg for sveising | Utvallskriterier tilknyttet prosessen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Utvallskriterier tilknyttet miljøforholdene                                                                                                                                                    |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KLASSE 1</b>              | Manuelle sveiseteknikker med lett sprut- og dråpedannelse, f.eks.<br>• Gass-sveising<br>• TIG-sveising<br>• MIG-sveising<br>• Mikroplassa-sveising<br>• Lodding<br>• Punktveising<br>• MMA-sveising (med rutile elektroder)                                                                                                                                               | Betjening av maskiner, f.eks. av:<br>• Maskiner for oksygensveising<br>• Maskiner for plasmavsveising<br>• Maskiner for motstandsveising<br>• Maskiner for termisk spraying<br>• Benk sveising |
| <b>KLASSE 2</b>              | Manuelle sveiseteknikker med sterk sprut- og dråpedannelse, f.eks.:<br>• MMA-sveising (med basiske elektroder eller cellulose elektroder)<br>• MAG-sveising (med O <sub>2</sub> - eller blandede gasser)<br>• MIG-sveising (med høy strøm)<br>• Selektivmetall fluks-kjernet bueveising<br>• Plasmakvæting<br>• Kullbueveising<br>• Oksygensveising<br>• Termisk spraying | Betjening av maskiner, f.eks. av:<br>• I inntengte områder<br>• Ved skjering/sveising over hodehøyde eller i sammenhengbare vanskelige posisjoner                                              |

#### VIKTIGE ANBEFALINGER

Når du tar på og tar av plaggene, skal du alltid åpne plaggene lukkeanordninger helt. Plagget skal brukes helt lukket.  
Bruk bare plagg i riktig størrelse. Produktet som er enten for løse eller for stramme hender bevelegende dine og gir ikke det optimale beskyttelsesnivået. Størrelsen til produktene er angitt på produktet (les alltid merkelappen).  
Dersom plaggene har en påfasett hette, må denne brukes mens brukeren av plaggene er i arbeid.  
Bukser eller snelkerbukser må brukes i kombinasjon med en egnet overdel. Likedels må jakker eller bukser brukes med en egnet underdel.  
Brukern må forsøke seg om at det er tilstrekkelig overlapp mellom jakken og buksene når armene strekkes helt opp over hodet og når brukeren bøyer seg ned.

Hvis plaggene er utstyrt med lommetil til knepner, må disse brukes med kneskyttestreker som er i samsvar med EN 14004: 2004 for å unngå medisinske komplikasjoner. Dimensjonene på kneskyttestreker må være 195 x 145 x 15 mm (lengde x bredde x tykkelse). Men kneskyttestreker gir ikke 100 % beskyttelse. Kneplagget på plaggene har til hensikt å forbedre komfort og funksjoner som forsterkning (for plaggene). De skytter ikke brukeren fra å unngå eventuelle medisinske komplikasjoner.

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig ved feil eller uriktig bruk. Den isolerende effekten av vernetryet reduseres av fuktighet eller svette og når plaggene blir våte.  
Skittne plagg kan føre til en reduksjon i beskyttelse. Dersom plaggene blir så skittent eller forurenset at det ikke kan rengjøres, skal det erstattes med et nytt plagg.  
Plagg med skader skal ikke repareres – de skal byttes ut med et nytt plagg.

#### Merkelapp vaskeanvisning: Se plaggets merkelapp for korrekte vaskeanvisninger.

- Maks. temp. 30 °C, skånsom behandling
- Maks. temp. 40 °C, skånsom behandling
- Maks. temp. 40 °C, normal behandling
- Maks. temp. 60 °C, normal behandling
- Må ikke blekes
- Tåler ikke tørketrommel
- Tåler tørketrommel, lav
- Tåler tørketrommel, normal

- Må tørkes på klessor
- Dryppetørkes
- Kan ikke strykes
- Kan strykes på inntil 110 °C
- Kan strykes på inntil 150 °C
- Tåler ikke rensing
- Tåler profesjonell rensing



Plagg som renses industrielt har vurdert FI-egnethet til industriell vasking i henhold til EN ISO 15797.

Tunnetmarking  
Vaskeprosedyre 1-8



## ИНСТРУКЦИЈА ЗА УПОТРЕБА

119-USP



Моля, прочетете внимателно тази инструкция, преди да използвате ТОВА защитно облекло. Вие сами трябва да се консултирате с вашия специалист по безопасност или при ръководство по отношение на подходящи обекти за вашата конкретна работна ситуация. Съхранявайте тези инструкции внимателно, така че да можете да се консултирате с тях по всяко време.



За подробна информация относно съответните стандарти вижте етикетите на продукта. Използвайте не само стандарти и икони, които се показват کنارя на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламенти (ЕН 2016/425).



### EN ISO 11611:2015 Защитно облекло – Защитно облекло против топлина и пламък. (виж етикета)

Този стандарт определя изискванията към показателите на облеклото, направени от гъвкави материали, които са предназначени за защита на тялото на ползвателя, изключение на ръцете, от топлина и / или пламък. Изискванията за изпълнение, посочени в този международен стандарт са приложими за обекта, който биха могли да се носят за широк кръг от крайни приложения, където има нужда от държане в ограничено разпространение на пламъка и където потребителите могат да бъдат изложени на личната или колективната топлина или контакт с топлина или изгаряне със разтопен метал.

**Код А:** Ограничено разпространение на пламъка (A1 повърхностно запалване, A2 запалване на ръба)  
**Код В:** Защита срещу Конвекционна топлина - 3-ива (където ниво 3 е най-високата производителност)  
**Код С:** Защита срещу топлина топлина - 4-ива (където ниво 4 е най-високата производителност)  
**Код Е:** Защита срещу изгаряне с разтопен алуминий - 3-ива (където ниво 3 е най-високата производителност)  
**Код F:** Защита срещу изгаряне с разтопен желязо - 3-ива (където ниво 3 е най-високата производителност)  
**Код F:** Защита срещу контакт на топлина - 3-ива (където ниво 3 е най-високата производителност)

#### EN ISO 11612

В случай на инцидентно запалване с химически или запалими течности по дрехите, обхванати от този международен стандарт, докато са обхванати, ползвателят трябва незабавно да се оттегли (от опасната среда) и внимателно да съблече дрехата (и) така че да гарантира, че химикалите не влизат в контакт с кожата на човек. Облеклото трябва след това да бъде почистено или отстранено от слуга.

Въпреки че по-голямата част от това е по-високо ниво на безопасност. Обектът, който изпълняват EN ISO 11612 или А и Б защита от разтопен метал: В случай на изгаряне с разтопен метал, работниците трябва да нанесат работата много веднага и да свалят дрехата. В случай на изгаряне с разтопен метал, дрехата ако се носи директно върху кожата не може да елиминира всички рискове от изгаряне.



### EN 1149 Защитно облекло с електростатични свойства

Този стандарт определя електростатични изисквания за електростатично отвеждащо защитно облекло, за да се избегнат запалителни разряди. Този стандарт не е приложен за защита срещу захранващи напрежения.

Обектът, който трябва да бъдат напълно заключени при носене  
EN 1149: 2006 - Метод за изпитване на повърхностно проводимост на тъканите.  
EN 1149: 2004 - Метод за изпитване на разпад за всички тъкани.  
EN 1149: 2005 - Експлоатационни изисквания за платове и дрехи.

#### EN 1149-5

Лицето, които носи електростатично отвеждащо защитно облекло трябва да бъде правилно заземено. Спортивното ниво между лицето и земята ще бъде по-малко от 10µm, нарочити ще се носят поддържащи обувки. Електростатично разсейващо защитно облекло не е открито или отстранено, докато е присъстват на запалими експлозивни атмосфери или по време на работа със запалими или експлозивни вещества.

Електростатично разсейващо защитно облекло не трябва да се използва в обогатена с кислород атмосфера, без предварителното одобрение на отговорния инженер по безопасност. Електростатично отвеждащо на електростатично отвеждащо защитно облекло може да бъде засегнато от износване, пране и евентуално замърсяване.

Електростатично разсейване на защитното облекло трябва постоянно да обхваща всички отговарящи материал по време на нормална употреба (включително огъване и движение)

Дрехите не трябва да се променят, дори и допълнителни етикетни или лого.

EN 1149-5 - Не метали обекти се фиксират от външната страна на дрехата, която се работи във въздухопосада среда

EN 1149-5 - Дрехата не трябва да се използва в комбинация с други дрехи, които представят по-ниско ниво на безопасност.

"Електростатично разсейващо облекло е предназначено за Употреба в зони 1, 2, 20 и 21 (виж EN 60079-10-1 (7) и EN 60079-10-2 (8)), в които минималната енергия на запалител за всеки взрив в атмосферата е не по-малко от 0.016mJ"



### EN ISO 11611:2015 Защитно облекло за употреба при заваряване и редовни процеси (виж етикета)

Този тип предпазно облекло е предназначено за предпазна потребител от малки пръски разтопен метал, кратко време за контакт с пламък, личност топлина и дъга, и следва да минимизира възможността от токов удар от краткосрочен, случайни контакти с микроскопични повреди при напрежения до приблизително 100V DC с ниско напрежение на заваряване. (Пот, пламък или други замърсявания могат да се отразят на нивото на защита, осигурено срещу краткосрочен случайни контакти с живи електрически проводници на тези напрежения.

Този международен стандарт определя два класа със специфични изисквания за изпълнение (виж приложение А Схема от EN ISO 11611).

**Клас 1** защита срещу по-малко рискове и ситуации при заваряване, причиняващи по-ниски нива на пръски и личност топлина.

**Клас 2** защита срещу повече рискове и ситуации при заваряване, причиняващи по-високи нива на пръски и личност топлина

Тестване на материали и шевове като преди, така и след предварителна обработка:

Код А: Ограничено разпространение на пламъка (A1 повърхностно запалване, A2 запалване на ръба)

#### EN ISO 11611

Следватите схемата от приложение А за подходящ избор на класа защитно облекло за заваряване.

Поради естеството на работата не всички напрежения при заваряване и части на инсталациите за дъгова заварка могат да бъдат защитени срещу пряк контакт.

Допълнителна частична защита на тялото може да се използва, например при заваряващи дейности.

Дрехата е предназначена само за защита за кратки неволни докосвания с микроскопични пръски при дъгова заварка, допълнителните електрически изолационни слоеве ще се използват, когато има повишен риск от токов удар, дрехите, които отговарят на изискванията на EN ISO 11611 са предназначени да осигурят

| Вид обект за заваряване | Критерии за подбор, свързани с процеса:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Критерии за подбор, свързани с условията на околната среда                                                                                                                                  |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>КЛАС 1</b>           | Ръчна техника на заваряване с образуването на светлина от пръски и капки<br>• Газово заваряване<br>• MIG заваряване<br>• MIG заваряване<br>• Микроплазмено заваряване<br>• Твърда заварка<br>• Твърда заварка<br>• MMA заваряване (с рупин-покрит електрод)                                                                                                             | Операции на машини, например:<br>• Осигурен режим нарязане<br>• Машини за плазмено резане<br>• Заваряващи машини<br>• Машини за термично прожектиране<br>• Изпитвателен стенд за заваряване |
| <b>КЛАС 2</b>           | Ръчна техника на заваряване с тежко образуване на пръски и капки, например:<br>• MMA заваряване (с основно или целулоза-покрит електрод)<br>• MAI заваряване (с CO <sub>2</sub> или смесени газове)<br>• MIG заваряване (с висок ток)<br>• Самостоятелно-екранирано ръбни заваряване<br>• Плазмено резане<br>• Рубене<br>• Кислородно резане<br>• Термично прожектиране | Операции на машини, например:<br>• В затворени пространства,<br>• Надземно заваряване / резане или в сравними ограничени позиции                                                            |

#### ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ

За да се облекчи или съблече дрехата, винаги напълно отключвайте системите за закрепване. Обектът трябва да се носи плътно затворено.

Носът се дръжи само с подходящи размер. Продукти, които са или прекалено хлабави или прекалено стеснени ще ограничат движението и няма да осигурят оптимално ниво на защита. Размери на тези продукти са обвързани върху тях (винаги четете етикета).

Ако обектът има прикрепена качулка тя трябва да се носи по време на работа.

Панталони и полузащитни трябва да се носят в комбинация с подходяща дреха отгоре, също метката трябва да се носи в комбинация с подходящо подметка. Ползвателят трябва да има адекватно припокриване между краи и панталона, когато работят с вдигнати над главата и когато се наведе.

Ако обектът има джобовете за наковалини, те трябва да се носят и да отговарят на EN 14404: 2004, за да се предотвратят медицински усложнения. Разстоянието на наковалините трябва да е 195 x 145 x 15 mm (дължина x ширина x дебелина). Въпреки това, за защита на колятото не се осигурява абсолютна защита. Наконвалните, добуващи на обектът служат за подобряване на комфорта и да действат като подплате (на обектото). Те не предпазват потребителя от възможни медицински усложнения.

Производителите не носят отговорност в случай на неподходящи или неправилна употреба.

Изолационният ефект на защитното облекло ще бъде намален от влага, влажност или пот.

Мръсно облекло може да доведе до намаляване на защитата, ако дрехата е безвъзвратно запалена трябва да се замени с нова.

Повредени дрехи не трябва да бъдат поправени - трябва да се заменят с нови дрехи.

защита срещу краткосрочен, случайен контакт с живи електрически проводници в напрежение до приблизително 100V в постоянен ток. Увеличаването на съдържанието на кислород във въздуха намалява защитата на защитното облекло за заваряващи срещу пламък. Трябва да се внимава при заваряване в затворени помещения, ако това е възможно, за да не се обогати атмосферата с кислород. Само защитно облекло не осигурява защита срещу токов удар. По време на заваряване, трябва да бъдат осигурени подходящи изолационни пластове, за да се предотврати заваряване да се съвместят с електрически проводници чак на оборудването. Пластовете, срещу които е предназначено обектът са пламък, пръски от разтопен метал, топлина, излъчване, краткосрочен и случайен електрически контакт.

Използване от употреба дрехи трябва да се извършват в съответствие с правилата на местните разпоредби за извършване на отпадъци. За да се намали рискът от замърсяване не се почиства в домашна среда.

**На разположение Размер и Подбор:** Прилагане на обектото съгласно корелации на размерите на ръцете и краката, вижте табличката с размери. Изберете са конструкция съгласно вота за комфорт и да се даде възможност на обектото да се облича над средно-дебели дрехи. С цел, да се получи цялостна защита на потребителя, за да могат лесно да се носят ръкавици (EN 407 или EN 12477), боти (EN 20345) и, или каска за безопасност (EN 397).

**Съхраняване:** ДА НЕ СЪХРАНЯВАТ на места, изложени на пряка или опашка слънчева светлина. Да се съхранява в чисти и сухи условия.

**След Обслужване:** Производителите няма да носят отговорност за обекта, където етикетите за правилни грижи и съхранение са били изгорени, изрязани или премалати.

**Текстилен Етикет:** Викте съдържанието на етикета на обектото за съответни подробности.

**Внимание:** Когато има Качулка, периферното зрение и слухът могат да бъдат нарушени

**Светлопрозрачен лент и етикет:** Светлопрозрачен лент и етикетите не трябва да се използват в мръсни или в мръсни на дрехата за определяне брой и цикли на Момента. Вижте етикетите на максимален брой цикли на изгаряне не е единственият фактор, свързан с жизнения цикъл на дрехата. Производителите на живота също зависи от начина на употреба, грижа за съхранение и т.н. Обектът, трябва да се извършват, когато защитните качества вече не са приложими, например е достъпна: 1. Максимален брой изгаряния. 2. Материалът е бил повреден или от излизане или е бил разкъсан. 3. Образуващите качества на лентата са износени. 4. Обектът е трайно замърсен, напукан, изгорен или олено забавено.

#### Етикети за Грижа при Изпране: Вижте етикета на обектото за съответните перилни подробности.

|  |                                              |
|--|----------------------------------------------|
|  | Максимална температура 30°C, бързо пране     |
|  | Максимална температура 40°C, бързо пране     |
|  | Максимална температура 40°C, нормално пране  |
|  | Максимална температура 60°C, нормално пране  |
|  | Да Не се Избелява                            |
|  | Да не се Центрофуга                          |
|  | Да се Центрофугира при ниски обороти         |
|  | Може да се центрофугира при нормални обороти |

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
|  | Сухо Гаждане                          |
|  | Гаждане с Паря                        |
|  | Да не се Гади                         |
|  | Гаждане при макс. 110°C               |
|  | Гаждане при макс. 150°C               |
|  | Да не се подлага на Химическо Чистене |
|  | Професионално Химическо Чистене       |

|             |             |             |            |
|-------------|-------------|-------------|------------|
| MAX 50      | MAX 25      | MAX 12      | MAX 5      |
| Максимум 50 | Максимум 25 | Максимум 12 | Максимум 5 |
| Прянето     | Прянето     | Прянето     | Прянето    |

Погледнете во етикетата на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандардите и иконите што се појавуваат на производот и на информациите за корисникот подолу. Сите овие производи се во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021  
**Заштитна облека (Погледнете ја етикетата)**  
 Општи барања Овој европски стандард ги специфицира општите  
 услови за ергономијата, старењето, големињата, означувањето  
 на заштитната облека, како и за информации обезбедени од  
 страна на производителот.

A = Препорачан опсег на висината на носителот  
 B = Препорачан обем на градите на носителот  
 B = Препорачан обем на струкот на носителот  
 G = Препорачано мерење на внатрешниот дел од ногата на носителот



**Заштитна облека** - Облека која заштитува од топлина и пламен. (Види ја етикетата)

Защита стандарда при специфичнах перформансах на објекта напављена од флексибилних материјали који се изадају задржи за се својство толерантно на носитељност, оне расцеде, од топлина и / или пламена.

Успешност уградње у Метод стандарда, применују на објекта може да се носи за широк опсег, каде што штетно деловање објекта може бити штетно од оградне конструкције на пламен и каде корисник може да буде изложен на зрачење и конвективна топлина при толико или на протек на течност на течност.

**Код А:** Ограничено распрострањивање на пламен (1) Површинско паљење (2) Азбио паљење

**Код Б:** Заштита од конвективна топлина - 3-ниво (каде што ниво 3 се највишак перформанс)

**Код Ц:** Заштита од радијационог зрачења - 4-ниво (каде што ниво 4 се највишак перформанс)

**Код Д:** Заштита од проске на степен заштите - 3-ниво (каде што ниво 3 се највишак перформанс)

**Код Е:** Заштита од проске на степену жеље - 3-ниво (каде што ниво 3 се највишак перформанс)

**Код Ф:** Заштита од контакта с топлина - 3-ниво (каде што ниво 3 се највишак перформанс)

**EN ISO 11612**

Во случају на сушачно понављање се хемијски или запаливши делови на објекта, пожеља се одговарајућим стандарда, носитељне вредности да се повећава (од општега средња) и њимателу да је од страни објекта и да буде сигурно да хемијалите не штетно не догађа во случају да контакт со било кој објекта. Објекта пожеља да се не исити или отстрану од употреба.

Поголеи број обезбеђува поновно нико на безбедност.

Успешност EN ISO 11612 Д-ниво 1 обезбеђува заштити од растопи метал. Во случају на проске на растопен метал, на објекта треба да се направи работно место ведрама и да је од растопи метал. Во случају на проске на растопен метал, на објекта треба да се направи работно место ведрама и да је од растопи метал.



### Заштитна облека со електростатски својства

Овој стандард ги утврдува електростатските услови за електростатско заштитна облека за да се избегнат запаливи празнења. Овој стандард не е применлив за заштита од мрежа под напон.

Облека мора да биде целосно зацврстена.

EN 1149-1: 2006 - Методи за испитување за површински спроводливите ткаенини.

EN 1149-3: 2004 - Методи на тестирање за распаѓање кај тесните ткаенини

EN 1149-5: 2018 - Барања за карактеристиките на ткаенини и облека.

Лицето кои носи електростатска заштитна облека треба да биде соодветно заземјено.

треба да биде помала од 10%, на пример, со некои одговорни објекти.  
Електростатската заштита објекта не треба да биде совршени или отстранети, додека има запалива експлозивна атмосфера или при ракување со запаливи или експлозивни материји.  
Електростатската заштита објекта не треба да се користи во експлозивна обогатена со кислород без претходна согласност од одговорен инженер за безбедност.  
Електростатската заштита објекта при извршување на електростатски процес може да бидат погодена поради употреба и абраз, перचेње и моќна контаминација.  
Електростатската заштита објекта при носење треба да ја покрие сите материјали кои не се во согласност со материјалите заштита на работникот (експлуативни и при вникане и движење)  
Електростатската заштита не треба да се менува или објектува со дополнителни етикетки или лого.  
EN 1149-5 - Метален предмет не треба да биде фиксиран надвор од објекта при работа во експлозивна средина.  
Еден од се користи во комбинација со други објекти или објекти како објекти постојано или временски.  
Електростатската дисипативна објекта е менување да се носи во зони 1, 2 и 2, 21 (EN 1149-5: 10 | 17) и (EN 60979-10 | 28) во која минималната енергија на палење на било која експлозивна атмосфера не е помала од 0.0151mJ.



Заштитна облека за употреба при заварување и сродни процеси (види ја етикетата)

Овој тип на заштитна облека е наменет за заштита на носителот против мали капки течен метал, кратко време во допир со пламени, топлинско зрачење и искрење, ја минимизира можноста од електричен шок од краток рок, случаен контакт со живи електрични проводници на напон до околу 100 V d.c во нормални услови на заварување. Пот, нечистотија или други загадувачи може да влијае на нивото на заштита од краток случаен контакт со живи електрични спроводници на овие напони.

Ovoј меѓународен стандард утврдува две класи со специфични барања за технички карактеристики (види Анекс А од EN ISO 11611).

**Класа 1** е заштита од помалку опасни ситуации и техники при заварување, предизвикувајќи пониски нивоа на распрску

**Класа 2** е заштита од поопасни ситуации и техники при заварување, предизвикувајќи повисоко топлинско зрачење.

Тестирање на материјалите и шевовите и пред и по предтретманот:

Код А: Ограничено распространување на пламен (А1 Површинско палење, А2 рабно палење)

Видете во делот од Анекс 4 за соодветен избор на заварувача за заштита од електричен удар. Од оперативни причини не се забавувања до налопи при заварување објекта.

Можно е да биде потребна дополнителна делумна заштита на телото на пример со помош на објекта е наметната маса за заштита од контактно енергетски со делови при споеви за изолација кога постои зголемен ризик од електричен шок. Објект и не обезбеди заштита од краток рок, спучан контакт со живи електрични проводници. Зголемување на содржината на кислород во воздухот ќе ја намали за заштита. Тоа е сенимава при заварување во затворени,ограничени простори бидејќи можат да се случи пожари.

Самата заштита објекта не обезбедува заштита од електричен удар. Во текот на изолациони споеви за да се спие заварувачот да биде под контакт со електричен

| Тип на објект за заварување | Критериуми за избор кои се однесуваат на процесот:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Критериуми кои се однесуваат на состојбата на животната средина                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>КЛАСА 1</b>              | <p>Упатство на техники за заварување со низок степен на прскање и капење, на пример:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Гасно заварување</li> <li>• TIG заварување</li> <li>• MIG заварување</li> <li>• Микро плазма заварување</li> <li>• Лесно</li> <li>• Точност заварување</li> <li>• MMA заварување (со рутил покривна електрода)</li> </ul>                                                                                                                                     | <p>Работа со машини, на пример:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Машини за сечење со кисклорд</li> <li>• Машини за сечење со плазма</li> <li>• Машини за електроотпорно заварување</li> <li>• Машини со термичко прскање</li> <li>• Пупа за заварување</li> </ul> |
| <b>КЛАСА 2</b>              | <p>Упатство на техники за заварување со висок степен на прскање и капење, на пример:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MMA заварување (со основни или со целулоза покривна електрода)</li> <li>• MIG заварување (со CO<sub>2</sub> или мешави гасови)</li> <li>• MIG заварување (со висока струја)</li> <li>• Авто-Заштитно флукс јадро електродачно заварување</li> <li>• сечење со плазма</li> <li>• Дупчење</li> <li>• Сечење со кисклорд</li> <li>• топлинско прскање</li> </ul> | <p>Работа со машини, на пример:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Во затворени простори,</li> <li>• При надземно заварување / сечење или при неприлагодени ограничени позиции</li> </ul>                                                                           |

При облекување и соблекување на облеката секогаш треба цел

до и вратите се опираат за прицврстување. Објекта треба да се држи строго затворена.

Секогаш носете објекта со соодветна големина. Производи кои се премногу мали или премногу тесни ќе го ограничат максималниот потенцијал на објектот оптимално него за виста. Големината на вие производи е означени на самиот производ (Секогаш проверете ја етикетата).

Доколку објекта има качулка таа мора да се носи при извршувањето на работата.

Панталоните или ципите панталоните со премаки треба да се носат без бичања или со соодветен поредок под, исто така, јувајте панталоните така да се носат во комбинација со соодветен дол. Носителите мора да се потпираат да има доволно преклопу помеѓу јувајта и панталоните како растење се целосно извлечени гледишта и како носителот е напредат.

Доколку објекта има допозителен чрч кај конелот тој мора да биде бичањану со соодветен поредок под, исто така, јувајте објекта така да се носат во комбинација со соодветен дол. ЕН14604: 2004, за да се спречи меѓусебна компликација.

Должината на заштитните на колелото мора да биде 195 ± 15 мм (должина × ширина × дубина). Сепак, зашто на колелото не одговара апсолутна заштитна. Доколку материјал на кој колелото служи за подобрување на уштитоста и да јувајте како засилени елементи. Тие не го штитат носителот од повреда на нивните телесни компликации.

Производителите не е одговорни во случај на несреќа или неправилна употреба.

Използаниот ефект на објектот може се намалува при виа влажност или пот.

Валжицата објекта може да доведе до намалување на заштитата на колелото. Не носете објекта на колелото или контактирајте го со земени со нова.

Оштетената облека не треба да се поправата, корегира – потребно е да се замени со нова облека.

Износената, оштетената облека треба да се отстрани во согласност со правилата за локално отстранување на отпадот.

За да се намали ризикот од загадување не ја чистете во домашни услови.

**Доступни големини и избор:** Вклучете во согласност со точната големина на градите и структур, погледнете ја табелата со големини. Овие облека имаат толеранција за удобност и овозможуваат облеката да се носи над средно кавасти облека. За да се добие целосна заштита, носителот може ќе треба да носи ракавици (според EN 407 или EN 12477), чизми (според EN 20345) и/или безбедносен шлем (според EN 397).

**Чување:** НЕ чувајте на места изложени на директна или силна сончева светлина. Чувајте во чисти и суви услови.

**Hera:** Производителот нема да прифати одговорност за облеките кај кои етикетите за неа се игнорирани, избличени или отстранети.

**Етикета за содржина на влакна:** Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со содржината.

**Предупредување:** Онаму каде што има качулка, периферниот вид и слухот може да бидат нарушени.

**Флуоресцентна лента и етикети:**  
Флуоресцентната лента или етикети не треба да се пеглаат! Ве

молиме видете ја етикетата на облеката за бројот и типот на перне. Наведениот максимален број на перне на облеката не

е единствениот фактор поврзан со животниот век на облека. Животниот век, исто така, зависи од употребата, начинот на

складирање и заштita, итн. Облека треба да се испуни кога заштитни квалитети веќе не важат на пример, во случаји кога 1. Е

достигнат максималниот број на перена. 2. Материјалот е оштетен или скинат. 3. Рефлексивните својства на лента се избледени. 4.

Облеката е трајно валкана, испукана, изгорена или во голема мера износена.

**Етикети за перење:** Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со перењето.

|  |                                         |  |                               |                                                                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------|--|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Макс. температура 30°C, олаз процес     |  | Сушите закачено на жица       | <br>Индустриски<br>испрнати објекта<br>има FR соодветност за<br>индустриски<br>перие во согласност<br>со EN ISO 15797.<br>Суше систем на<br>тунеле. |
|  | Макс. температура 40°C, браз процес     |  | Сушите оставјати да икане     |                                                                                                                                                     |
|  | Макс. температура 40°C, нормален процес |  | Не перајте                    |                                                                                                                                                     |
|  | Макс. температура 60°C, нормален процес |  | Перајте на макс. 110°C        |                                                                                                                                                     |
|  | Не белете                               |  | Дерајте на макс. 150°C        |                                                                                                                                                     |
|  | Не сушете во машина                     |  | Не се чисти хемиски           |                                                                                                                                                     |
|  | Сушете на ниска температура             |  | Професионално хемиско чистење |                                                                                                                                                     |
|  | Сушете на нормална температура          |  |                               |                                                                                                                                                     |

|                               |                               |                               |                             |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| MAX Максимум 50<br>50х перења | MAX Максимум 25<br>25х перења | MAX Максимум 12<br>12х перења | MAX Максимум 5<br>5х перења |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|

RS

Pazljivo pročitati uputstva pre upotrebe zaštitne odeće. Trebalo bi konsultovati inženjera za bezbednost ili direktnog nadređenog u vezi sa odgovarajućim odnošima u skladu sa specifičnim radnim okruženjem. Uputstvo za upotrebu čuvati pažljivo, kako biste mu mogli pristupiti u bilo koje vreme.

CE

Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnije informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primerljivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2012  
Zaštitna odeća (Pogledati etiketu)

Ogledi zahtevi: Ovaj evropski standard određuje zahteve za ergonomiju, stanje, veličine, označavanje zaštitne opreme i informacije dobijene od proizvođača.

- A= Preporučeni raspon visine korisnika
- B= Preporučeni obim grudi korisnika
- C= Preporučeni obim struka korisnika
- D= Preporučena dužina unutrašnje strane noge korisnika



EN ISO 11612:2015 Zaštitna odeća - odeća koja štiti od toplote i plamena. (vidi etiketu)

Ovim standardom utvrđene su zahtevane performanse za odene predmete proizvedene od savitljivih materijala, koji su konstruisani tako da štite telo korisnika, izuzev saka, od toplote i (ili) plamena.

Zahtevi za performanse obuhvaćeni ovim međunarodnim standardom su primerljivi na odene predmete koji se mogu nositi u širokom spektru krajnjih upotreba, gde postoji potreba za odedom sa svojstvima ograničenog širenja plamena i gde korisnik može biti izložen radijaciji (zračenju) ili konvektivnoj ili kontaktnoj toploti pri prskanju rastopljene metala.

Kod A: Ograničeno širenje plamena (A1 površinsko paljenje, A2 rubno paljenje)

Kod B: Zaštita od konvektivne toplote - 3 nivoa (gde su nivo 3 najviše performanse)

Kod C: Zaštita od zračenja toplote - 4 nivoa (gde su nivo 4 najviše performanse)

Kod D: Zaštita od prskanja rastopljene aluminijuma - 3 nivoa (gde su nivo 3 najviše performanse)

Kod E: Zaštita od prskanja rastopljene gvožđa - 3 nivoa (gde su nivo 3 najviše performanse)

Kod F: Zaštita od kontaktnog toplote - 3 nivoa (gde su nivo 3 najviše performanse)

EN ISO 11612

Ukoliko dođe do slučajnog prskanja hemikalija ili zapaljivih tečnosti na odeću obuhvaćenu ovim međunarodnim standardom za vreme nošenja, korisnik treba odmah da napusti (opasno okruženje) i da pažljivo ukloni odveni predmet/predmete i osigura da hemikalije ili tečnosti ne dođu u kontakt sa kožom. Odeću je zatim treba očistiti ili ukloniti iz upotrebe.

Što je već broj, veći je nivo zaštite.

Odeća od koje se zahteva zaštita od rastopljene metale po EN ISO 11612-1 D i E.

U slučaju prskanja rastopljene metala, korisnik treba odmah da napusti radno mesto i ukloni odveni predmet. U slučaju prskanja rastopljene metala, odveni predmeti koji se nose odmah od kože ne mogu da eliminišu sve rizike od opекotina.



EN 1149

Zaštitna odeća sa elektrostatičkim svojstvima

Ovaj standard određuje elektrostatičke zahteve za elektrostatički disipativnu zaštitnu odeću radi obezbeđivanja zapaljivosti usled pražnjenja. Ova standard se ne primenjuje za zaštitu od napona mreže.

Odveni predmet mora biti potpuno zatvoren priklonom nošnja.

EN 1149-1:2006 - Metoda ispitivanja kojom se meri površinska provodljivost materijala

EN 1149-3:2004 - Metoda ispitivanja kojom se meri odvođenje naelektrisanja za sve materijale

EN 1149-5:2018 - Zahtevi za performanse materijala i odvenih predmeta.

EN 1149-5

Osušaka koja nosi elektrostatički disipativnu zaštitnu odeću mora biti pravilno uzemljena. Otpor između osobe i zemlje mora biti manji od 10<sup>10</sup> npr. nošenje adekvatne obuće.

Elektrostatička disipativna zaštitna odeća ne sme biti otvorena ili uklonjena u prisustvu zapaljivih eksplozivnih atmosfera ili priklonom rukovanju sa zapaljivim ili eksplozivnim supstancama.

Elektrostatička disipativna zaštitna odeća se ne sme koristiti u atmosferama obogaćenim kisikom bez prethodnog odobrenja odgovornog inženjera za bezbednost.

Na elektrostatičke disipativne performanse elektrostatičke disipativne zaštitne odeće može uticati pohabanoost, pranje i moguća kontaminacija.

Elektrostatička disipativna zaštitna odeća mora stalno da prekriva sve neodgovarajuće materijale prilikom normalne upotrebe (uključujući saginjanje i kretanje).

Odeću ne treba prepravljati ili obeležavati sa dodatnim etiketama ili logotipima.

EN 1149-5: Ilijeđan metalni predmet ne sme biti zakačen na spoljni deo odvenog predmeta prilikom rada u eksplozivnim atmosferama.

EN 1149-5: Odveni predmet se ne treba koristiti u kombinaciji sa drugim odvenim predmetima koji pružaju niži nivo zaštite.

\* Obilježja za ispitivanje elektrostatike su navedena u ova 1, 2, 20, 21 i 22 (glej EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), u katerih je minimalna energija žigov eksplozivno ne manji kot 0,016 mJ

EN ISO 11611:2015

Zaštitna odeća koja se upotrebljava prilikom zavarivanja i srodnih procesa (vidi etiketu)

Ovaj tip zaštitne odeće ima za cilj da zaštiti korisnika od prskanja malih kapljica rastopljene metala, za kratko vreme kontakta s plamenom, toplotno zračenje električnog luka koji nastaje tokom zavarivanja i srodnih procesa i umanju mogućnost električnog udara usled trenutnih, slučajnih dodira sa električnim provodnikom pod naponom do približno 100V jednosmerno struje u normalnim uslovima zavarivanja. Zbog prijaranja, ili druge nečistoće mogu da utiču na nivo zaštite od kratkotrajnih dodira sa električnim provodnicima pod tim naponom.

Ovaj međunarodni standard određuje dve klase sa specifičnim zahtevima za performanse (vidi prilog A iz EN ISO 11611).

Klasa 1 je zaštitna od manje opasnih tehnika zavarivanja i situacija, koje uzrokuju niže nivo prskanja i toplotnog zračenja.

Klasa 2 je zaštitna od opasnih tehnika zavarivanja i situacija, koje uzrokuju više nivo prskanja i toplotnog zračenja.

Ispitivanje materijala i šavova pre i nakon predmetnara:

Kod A: Ograničeno širenje plamena (A1 površinsko paljenje, A2 rubno paljenje)

ISO 11611

Pogledati uputstvo u prilugu A za izbor odgovarajuće klase zaštitne odeće za zavarivače.

Iz operativnih razloga, ne mogu svi delovi pod naponom kod instalacija za zavarivanje da budu zaštićeni od direktnog kontakta.

Mole se zahtevati dodatna parčanja zaštita npr. prilikom zavarivanja iznad glave.

Odveni predmet je namenjen samo za zaštitu prilikom kratkotrajnog nenamernog kontakta sa delovima pod naponom prilikom zavarivanja, i dodatni elektroizolacioni slojevi se zahtevaju ukoliko postoji povećani rizik od električnog udara, odveni predmeti koji ispunjavaju zahteve EN ISO 11611 u suštini imaju da pruže zaštitu usled kratkotrajnog, slučajnog kontakta sa električnim provodnicima

| Tipovi odeće za zavarivače                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kriterijumi za izbor koji se odnose na proces: | Kriterijumi za izbor koji se odnose na uslove u radnom okruženju:                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KLASA 1</b><br>Manuale tehnike zavarivanja prilikom kojih dolazi do pojave manjih prskanja i kapljanja, npr.: <ul style="list-style-type: none"> <li>Gasno zavarivanje</li> <li>Tig zavarivanje</li> <li>MIG zavarivanje</li> <li>Zavarivanje mikro plazmom</li> <li>Lemljenje</li> <li>Tačkasto zavarivanje</li> <li>MMA zavarivanje (sa rutinom elektrodom)</li> </ul>                                                                                                                |                                                | Rad mašina, npr.: <ul style="list-style-type: none"> <li>Mašine za sečenje kisikom</li> <li>Mašine za plazma sečenje</li> <li>Mašine za elektrotporno zavarivanje</li> <li>Mašine za termalno prskanje</li> <li>Što za zavarivanje</li> </ul> |
| <b>KLASA 2</b><br>Manuale tehnike zavarivanja prilikom kojih dolazi do pojave većeg prskanja i kapljanja, npr.: <ul style="list-style-type: none"> <li>MMA zavarivanje (sa bazičnom ili celuloznom elektrodom)</li> <li>MIG zavarivanje (sa CO<sub>2</sub> ili mešavinom gasova)</li> <li>MIG zavarivanje (sa visokom strujom)</li> <li>Elektrolučno zavarivanje sa zaštitom</li> <li>Plazma sečenje</li> <li>Izublivanje</li> <li>Sečenje kisikomom</li> <li>Termalno prskanje</li> </ul> |                                                | Rad mašina, npr.: <ul style="list-style-type: none"> <li>U ograničenim prostorima,</li> <li>Zavarivanje/sečenje iznad glave ili u uopredviđanim ograničenim pozicijama</li> </ul>                                                             |

VAŽNE PREPORUKE

Prilikom oblačenja ili zavarivanja odvenih predmeta uvek u potpunosti otpokopajte sistem za zavarivanje. Odeće se mora nositi potpuno zatvorena.

Nosite samo odvene predmete odgovarajuće veličine. Proizvod koji su preiskrili ili prevući se ograničati kretanje i nećete pružiti optimalnu nivo zaštite. Veličina ovih proizvoda je naznačena na njima i (uvek pročitajte etiketu).

Ala odeća poseduje kapuljaču iste se uvek mora nositi dok korisnik radi.

Pantalone ili pantalone sa tegetrima se uvek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim gorjnim delom i obratno jakne se uvek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim donjim delom. Korisnik mora da bude siguran da postoji adekvatno prekrivanje između jakne i pantalone kada su rukle potpuno ispušene iznad glave ili kada je korisnik sagnut.

Ukoliko odeća ima džepove za štitnike za kolena moraju biti obeleženi štitnici za kolena koji su u skladu sa EN14044:2004, kako bi se sprečili zadržavanje komplikacije. Dimenzije štitnika za kolena moraju biti 195x145x15mm (dužina x širina x debljina). Medutim zaštitna za kolena ne pruža potpunu zaštitu i doći na kolenu se dodaju odelci koji bi povećali udobnost i dužinu kao opjačanje (odeće). Omi ne štite korisnika od mogućeg nivoa zdravstvenih komplikacija.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe.

Izolacioni efekat zaštitne odeće će biti smanjen usled vlažnosti, vlažne ili mraza.

Priloga odeća može dovesti do smanjenja zaštite, ukoliko u bilo kom trenutku ovaj odveni predmet postane neopravljivo zaprljan ili kontaminiran zameniti ga sa novim.

Oznake za način održavanja: Pogledati etiketu za odgovarajuće uputstvo za održavanje.

|     |                                                           |
|-----|-----------------------------------------------------------|
| 30° | Maksimalno 30°C, blagi proces (mali broj obojta)          |
| 40° | Maksimalno 40°C, blagi proces (mali broj obojta)          |
| 50° | Maksimalno 50°C, normalan proces (standardni broj obojta) |
| 60° | Maksimalno 60°C, normalan proces (standardni broj obojta) |
| X   | Ne izbeležiti                                             |
| ☒   | Ne sušiti u sušilici                                      |
| ☒   | Sušiti u sušilici na niskoj temperaturi                   |
| ☒   | Sušiti u sušilici na normalnoj temperaturi                |
| 1   | Sušiti na žici.                                           |

|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| II | Sušiti na žici, ne cediti       |
| ☒  | Ne peglati                      |
| ☒  | Max. temperatura peglana 110°C  |
| ☒  | Max. temperatura peglana 150°C  |
| ☒  | Ne čistiti hemijski             |
| ☒  | Profesionalno hemijsko čišćenje |



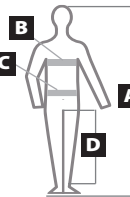
Za industrijski perivu odeću ocenjeno je da je vatrootporna odeća pogodna za industrijsku pranje u skladu sa EN ISO 15797

Sušenje u tunelu Procedura pranja 1-8



| DE | ATEX-Richtlinie legt fest, welche Geräte in einer Umgebung mit explosionsfähiger Atmosphäre zulässig sind. Portwest empfiehlt die Verwendung von EN 1149 zertifizierten Kleidungsstücken für zusätzlichen Schutz in einer ATEX-Umgebung. Dieses Kleidungsstück wurde nicht gemäß der ATEX-Richtlinie beurteilt, da diese derzeit keine PSA enthält.                                                     |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|    | La directive ATEX définit quel équipement est autorisé dans un environnement où une atmosphère explosive peut exister. Portwest recommande d'utiliser des vêtements certifiés selon la norme EN 1149 pour une protection supplémentaire dans un environnement ATEX. Cet équipement n'a pas été évalué selon la directive ATEX qui exclut actuellement les EPS.                                          |  |
| FR | La directive ATEX définit quel équipement est autorisé dans un environnement où une atmosphère explosive peut exister. Portwest recommande d'utiliser des vêtements certifiés selon la norme EN 1149 pour une protection supplémentaire dans un environnement ATEX. Cet équipement n'a pas été évalué selon la directive ATEX qui exclut actuellement les EPS.                                          |  |
| PL | Dyrektywa ATEX określa jakie urządzenia i wyposażenie mogą być używane w strefie zagrożenia wybuchem. Portwest zaleca używanie w takim środowisku odzieży certyfikowanej na zgodność z EN149. Należy jednak pamiętać, że ta odzież nie podlega ocenie zgodności z ATEX, ponieważ ta Dyrektywa nie odnosi się do Środków Ochrony Indywidualnej.                                                          |  |
| ES | La Directiva ATEX define qué equipos están permitidos en entornos donde pueden existir atmósferas explosivas. Portwest recomienda usar prendas certificadas según la norma EN149 para mayor protección en entornos ATEX. Esta prenda no ha sido evaluada bajo la Directiva ATEX, ya que actualmente ésta no incluye los EPS.                                                                            |  |
| IT | La Directiva ATEX definisce quali equipos están permitidos en entornos donde pueden existir atmósferas explosivas. Portwest recomienda usar prendas certificadas según la norma EN149 para mayor protección en entornos ATEX. Esta prenda no ha sido evaluada bajo la Directiva ATEX, ya que actualmente ésta no incluye los EPS.                                                                       |  |
| RU | Директива АТЕХ (директива по оборудованию в взрывоопасных средах) определяет, какое оборудование разрешено в среде, где может существовать взрывоопасная атмосфера. Portwest рекомендует использовать одежду, сертифицированную в соответствии с EN 1149, для дополнительной защиты в среде АТЕХ. Эта одежда не была оценена в соответствии с директивой АТЕХ, которая в настоящее время исключает СИЗ. |  |
| HU | Az ATEX Direktíva meghatározza, hogy milyen felszereléseket lehet használni olyan környezetben, ahol kialakulhat robbanóképes légkör. A Portwest az EN 1149 szabványhoz megfelelő védőruhát használhatja jóváhagyó ATEX környezetben. Ezt a ruhát nem vizsgálták be az ATEX Direktíva szerint, amely jelenleg nem rendelkezik az Egyéni Védőeszközökkel.                                                |  |
| AR | القرار رقم 1149 يحدد المعدات المسموح استخدامها في بيئة قد تكون فيها غازات قابلة للاشتعال. Portwest يوصي باستخدام ملابس معتمدة وفقًا لمعيار EN 1149 للحماية الإضافية في بيئة ATEX. هذه الملابس لم يتم تقييمها وفقًا للمعيار ATEX الذي يستبعد معدات الحماية الشخصية.                                                                                                                                      |  |
| PT | A Directiva ATEX define o equipamento permitido num ambiente onde uma atmosfera explosiva possa existir. A Portwest recomenda usar peças de vestuário certificadas pela EN 1149 para protecção adicional num ambiente ATEX. Este vestuário não foi avaliado de acordo com a directiva ATEX que actualmente exclui os EPS.                                                                               |  |
| TR | ATEX direktifiye atlatıcı kısıtlamaları için verilen ekipmanları tanımlar. Portwest ATEX direktifiye en koruma sağlanmış aşından EN149 ve ENISO 11611 standartları güyüslerin kullanılması önerir. Bu güysler ATEX direktifiye kapsamında PPE değndi deęerlendirilmektir.                                                                                                                               |  |
| GR | Η οδηγία ATEX καθορίζει ποιος εξοπλισμός επιτρέπεται σε περιβάλλον όπου μπορεί να υπάρχει εκρηκτική ή/ή στην ατμόσφαιρα. Η Portwest συνιστά να χρησιμοποιείτε ενδυμασία πιστοποιημένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 1149 για πρόσθετη προστασία σε περιβάλλον ATEX. Το ενδυμασία αυτό δεν έχει αξιολογηθεί σύμφωνα με την οδηγία ATEX, η οποία αποκλείει επί του παρόντος τα ΜΑΠ.                            |  |
| CZ | Smernice ATEX definuje, ktoré zariadenia je povolené v prostredí, kde môže existovať výbušná atmosféra. Spoločnosť Portwest doporučuje používať oděvy certifikované podľa EN 1149 pre zvýšenú ochranu v prostredí ATEX. Tento oděv nebol hodnotený podľa smernice ATEX, ktorá v súčasnosti vylučuje OOP.                                                                                                |  |
| SK | Smernica ATEX definuje, aké zariadenie je povolené v prostredí, kde môže existovať výbušná atmosféra. Spoločnosť Portwest odporúča používať oděvy certifikované podľa EN 1149 na zvýšenú ochranu v prostredí ATEX. Tento oděv nebol hodnotený podľa smernice ATEX, ktorá v súčasnosti vylučuje OOP.                                                                                                     |  |
| DE | Die ATEX-Richtlinie geeft aan welke apparatuur is toegestaan in een omgeving waar mogelijk een explosieve atmosfeer kan bestaan. Portwest adviseert kledingstukken die gecertificeerd zijn volgens de EN1149 normering voor extra bescherming in een ATEX omgeving. Dit kledingstuk is niet beoordeeld volgens de ATEX-richtlijn omdat deze momenteel de PBM's uitsluit.                                |  |
| FI | Direktiivi määrittää tarkemmin kaikkien, joihin jätetään tässä ohjeissa viittauksia, ATEX-suojatusta EN149 luokitusta kann tarvitaan ATEX-olosuhteissa. Aasia ei ole arvioitu ATEX-direktiivin mukaan. Koskette ei ole ATEX-luokitusta..                                                                                                                                                                |  |
| HR | ATEX direktiva definira koja oprema je dozvoljena u okruženju u kojima mogu postojati eksplozivne atmosfere. Portwest preporučuje korištenje odjevnih predmeta certificiranih po EN 1149 standardu za dodatnu zaštitu u ATEX okruženju. Ovi odjevni predmeti nisu još ocijenjeni po ATEX direktivi koja trenutno isključuje OZO.                                                                        |  |
| DK | ATEX-direktivet definerer, hvilke udstyr som er tilladt i et miljø, hvor der kan eksistere en eksplosiv atmosfære. Portwest anbefaler at bruge beklædningsgenstande, der er certificeret til EN 1149 for ekstra beskyttelse i et ATEX-miljø. Denne beklædningsgenstand er ikke blevet vurderet i henhold til ATEX-direktivet, som i gæbelvklædning udelukker PPE.                                       |  |
| LT | ATEX direktiva nurodo kokios įranga yra leistina aplinkoje kurioje gali būti sprogdanti atmosfera. ATEX aplinkoje papildomai apsaugai Portwest rekomenduoja kurti apsauginę pagal EN 1149. Ši apranga pagal ATEX direktyvą vertinama nebuvo, nes metu direktyvoje nėra aišmines aprangos aprangos kriterijus.                                                                                           |  |
| RO | Directiva ATEX definește echipamentul permis într-un mediu unde poate exista atmosferă explozivă. Portwest recomandă folosirea articolelor vestimentare certificate EN 1149 pentru protecție suplimentară în mediul ATEX. Acest articol vestimentar nu a fost testat sub directiva ATEX care exclude momentan PPE (Echipamentul Personal de Protecție).                                                 |  |
| SI | Direktiva ATEX določa, katere oprema je dovoljena v okolju, v katerem obstaja možnost eksplozivnega ozračja. Portwest priporoča uporabo oblačil za dodatno zaščito v okolju ATEX. Ki so certificirana v skladu s standardom EN 1149. Ta oblačila niso bila ocenjena v skladu s direktivo ATEX, ki trenutno izključuje posebno zaščitno opremo.                                                          |  |
| SE | ATEX direktivet definierar vilken utrustning som tillåts i en miljö där en explosiv atmosfär kan existera. Portwest rekommenderar att du använder kläder certifierade enligt EN 1149 för extra skydd i en ATEX-miljö. Detta plagg har inte bedömts enligt ATEX-direktivet som för närvarande utesluter PPE.                                                                                             |  |
| AL | ATEX direktiva perkonan se çare plaçje lejohet ne një mjedis ku mund të ekzistojë në atmosferë shprehëse. Portwest rekomenduar përdorues të veshitjeve të certifikuarave në EN 1149 për mbrojtje shtesë në një mjedis ATEX. Ky veshje nuk është vlerësuar sipas direktivës ATEX e cila aktualisht përjashton PPE.                                                                                       |  |
| EE | ATEX määratlus, millised seadmed on lubatud keskkonnas, kus võib esineda plahvatavustohket õhukond. Portwest soovib kasutada standardi EN119 sertifitseeritud riideid isalaste jaoks ATEX keskkonnas. Riideid ei ole sertifitseeritud ATEX-direktiivi kohaste, mis välistab PPE.                                                                                                                        |  |
| NO | ATEX direktivet definerer hvilket utrust som er tillatt brukt i et miljø der det kan forekomme eksplosiv atmosfære. Portwest anbefaler å bruke plagg sertifisert til EN 1149 for ekstra beskyttelse i et ATEX-miljø. Dette plagget har ikke blitt vurdert i henhold til ATEX-direktivet, dette utelukker for øyeblikket PPU.                                                                            |  |
| UA | Директива АТЕХ (директива по обладанию в взрывоопасном окружении) визначає, яке обладнання дозволено в середовищі, де може існувати вибухонебезпечна атмосфера. Portwest рекомендує використовувати одяг, який сертифікований відповідно до EN 1149, для додаткової захисту в середовищі АТЕХ. Цей одяг не був оцінений відповідно до директиви АТЕХ, яка в даний час виключає ЗЗ.                      |  |
| BG | Директивата АТЕХ определя кое оборудване е разрешено в среда, в която може да има експлозивна атмосфера. Portwest препоръчва да се използват облекла, сертифицирани по EN 1149, за допълнителна защита в АТЕХ среда. Това облекло не е оценено съгласно Директивата АТЕХ, която понастоящем изключва ЛПС.                                                                                               |  |
| MK | Директивата АТЕХ дефинира која опрема е дозволена во средина каде што постои експлозивна атмосфера. Portwest препоручува користење на облека сертифицирана на EN 1149 за дополнителна заштита во АТЕХ околина. Оваа облека не е оценета според директивата АТЕХ која моментално ја исклучува ОПЗ.                                                                                                       |  |
| RS | ATEX direktiva definise koja oprema je dozvoljena u sredinama u kojima mogu postojati eksplozivne atmosfere. Portwest preporučuje korišćenje odjevnih predmeta sertifikovanih po EN 1149 standardu za dodatnu zaštitu u ATEX okruženju. Ovi odjevni predmeti nisu još ocenjeni po ATEX direktivi koja trenutno isključuje LZO.                                                                          |  |
| LV | ATEX direktiva nosaka, kāds aprūpums ir atļauts vidē, kurā var pastāvēt sprādzienbīstama vide. Portwest iesaka lietot apģiņbus, kas sertificēti saskaņā ar EN 1149, lai nodrošinātu papildu aizsardzību sprādzienbīstamā vidē. Šis apģērbs nav novērtēts saskaņā ar ATEX direktīvu, kas pašlaik izslēdz IAL.                                                                                            |  |
| 61 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |

|        | A D     |    |
|--------|---------|----|
|        | CM      | CM |
| SHORT  | 152-164 | 74 |
| REG    | 164-176 | 79 |
| TALL   | 176-188 | 84 |
| X TALL | 188-202 | 92 |



| B   | INCHES  | CM      | DE | FR    |
|-----|---------|---------|----|-------|
| XS  | 32"-34" | 80-88   |    | 40-44 |
| S   | 36"-38" | 92-96   |    | 46-48 |
| M   | 40"-41" | 100-104 |    | 50-52 |
| L   | 42"-44" | 108-112 |    | 54-56 |
| XL  | 46"-48" | 116-124 |    | 58-62 |
| XXL | 50"-52" | 128-132 |    | 64-66 |
| 3XL | 54"-55" | 136-140 |    | 68-70 |
| 4XL | 56"-58" | 144-148 |    | 72-74 |
| 5XL | 60"-64" | 152-160 |    | 76-80 |

| C   | INCHES  | CM      | DE    | FR    |
|-----|---------|---------|-------|-------|
| XS  | 26"-28" | 68-72   | 42-44 | 34-36 |
| S   | 30"-32" | 76-80   | 46-48 | 38-40 |
| M   | 33"-34" | 84-88   | 50    | 42-44 |
| L   | 36"-38" | 92-96   | 52-54 | 46-48 |
| XL  | 40"-41" | 100-104 | 56    | 50-52 |
| XXL | 42"-44" | 108-112 | 58-60 | 54-56 |
| 3XL | 46"-47" | 116-120 | 62    | 58-60 |
| 4XL | 48"-50" | 124-128 | 64    | 62-64 |